

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1970.

INDEX.

	Pages
Projet de loi ...	2

TABLEAUX DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ...	6
Section II. — Recherche scientifique ...	16
Titre II. — Dépenses extraordinaires :	
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ...	20
Section II. — Recherche scientifique ...	24
Titre IV. — Section particulière ...	26

PROGRAMMES JUSTIFICATIFS.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ...	31
Section II. — Recherche scientifique ...	72
Titre II. — Dépenses extraordinaires :	
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ...	85
Section II. — Recherche scientifique ...	89
Titre IV. — Section particulière ...	91
Tableaux des dépenses de personnel ...	99

ANNEXES.

Office National du lait et de ses dérivés ...	108
Office National des débouchés agricoles et horticoles ...	113

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet ...	2

WETSTABELLEN.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ...	7
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek ...	17
Titel II. — Buitengewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ...	21
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek ...	25
Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...	27

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA'S.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ...	31
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek ...	72
Titel II. — Buitengewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ...	85
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek ...	89
Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...	91
Tabellen van de personeelsuitgaven ...	99

BIJLAGEN.

Nationale Zuiveldienst ...	108
Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.	113

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 8 210 970 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 15 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à transférer si nécessaire l'allocation prévue aux fins précitées de la section I à la section II et vice versa.

Art. 4.

Le Roi peut, en cas de besoin, opérer des transferts entre les crédits prévus à l'article 11.03 de la section I et ceux du même article de la section II.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw zijn kredieten geopend die de som van 8 210 970 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 15 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag door de Minister van Landbouw bepaald wordt.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd de toelage, ingeschreven voor hogervernoemde doeleinden, indien nodig, over te schrijven van sectie I naar sectie II en vice versa.

Art. 4.

De Koning mag, zo nodig, overschrijvingen verrichten tussen de kredieten uitgetrokken op het artikel 11.03, sectie I en die van hetzelfde artikel van sectie II.

Art. 5.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 12.10, section I, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

Art. 6.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40, 12.61 et 12.70, section II, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer des crédits de ces articles par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les dépenses inscrites aux articles 12.40, 12.61 et 12.70 — section II — précités. Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

Art. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 8.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 1 050 963 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 9.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 707 260 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 10 930 579 000 francs pour les recettes et à 11 330 431 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Art. 5.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 12.10, sectie I, uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

Art. 6.

Ten einde het onderzoekprogramma, gedekt door de artikelen 12.40, 12.61 en 12.70, sectie II, uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd over de kredieten op die artikelen te beschikken door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen.

Bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de uitgaven ingeschreven op de hogervermelde artikelen 12.40, 12.61 en 12.70 — sectie II. De contracten afgesloten met de werkgroepen mogen in de toekenning van provisionele stortingen voorzien.

Art. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 8.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 1 050 963 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 9.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen, zijn geopend ten belope van 707 260 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 10 930 579 000 frank voor de ontvangsten en op 11 330 431 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	865
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1 917
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des années antérieures afférentes à ces primes)	461 919
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	9 338
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV - Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	959
11.06	Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime	70
Total pour le § 1		475 068

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, y compris les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	7 810
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Timbres fiscaux. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	13 472
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département. — Dépenses de consommation spécifiques pour laboratoires de l'Etat	22 314
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	2 136
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	5 390
12.07	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.	143
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	205
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	715
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	35 100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

850	836	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
1 737	1 635 (25)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering «gezondheidszorgen» af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere jaren in verband met deze premies).	11.03
440 437 (7)	408 913 (18)		
8 980 (26)	8 461	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
914	914	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op titel IV - Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
70 (6)	62	Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.	11.06
452 988 (39)	420 821 (43)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7 438	7 720	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtkosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, inbegrepen de leden van de Hoge Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
10 429 (33)	10 342	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Fiscale zegels. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
12 697 (29)	12 065	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties). — Publikaties door het Departement. — Specifieke consumptieuitgaven voor Rijksontledingslaboratoria.	12.03
2 021 (25)	2 055	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
5 133 (17)	5 343 (7)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
140	146	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
200 (1)	196	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
700	687	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
35 100 (23)	33 835	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.11	Dépenses de formation professionnelle		142
12.12	Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations		250
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		16 688
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1 000
12.20	Démonstrations : Agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux et génie rural : essais démonstratifs. — Divers		4 095
12.21	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière. Essais de construction des chemins		625
12.22	Formation professionnelle en agriculture. — Dépenses de toute nature relatives aux cours, conférences et journées d'études organisés par le Ministère de l'Agriculture (y compris celles des années précédentes)		3 234
12.23	Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films		600
12.24	Participation du Département à des foires, concours et expositions		728
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits, matériel et dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'observation et d'avertissement. — Lutte contre le rat musqué		7 700
12.26	Frais de confection ou achat de cartes de vocation de terres agricoles et horticoles (pour mémoire).		—
12.27	Frais occasionnés par la tenue de congrès et réunions de groupes de travail internationaux (pour mémoire)		—
12.28	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non-navigables		50 000
12.29	Dépenses relatives aux études limnimétriques, effectuées dans le cadre de la Décennie hydrologique. — Menues dépenses relatives aux travaux d'aménagement aux abords des stations limnimétriques		6 500
12.30	Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux sur l'amélioration des races. — Achat de médailles et objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine Internationale de l'Agriculture)		5 000
12.31	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux		10 880
12.32	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux		43 684
12.51	Propagande et activité en faveur des objectifs de la F.A.O.		5
12.52	Propagande en faveur de la coopération agricole		5
12.53	Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur (exécution des règlements nos 158 et 159 de la C.E.E.)		400
12.54	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le service de la pêche maritime		60

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
142	142	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
250	250	Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptiekosten. — Uitgaven voortspruitend uit de toekenning van eretekens.	12.12
15 941	16 641	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
800	1 533	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
4 095 (63)	4 148	Demonstraties: Landbouw: demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie: demonstratieproeven ten gunste van de boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Verbetering van planten. — Plantenbescherming en boerderijbouwkunde: demonstratieproeven. — Allerlei.	12.20
550 (105)	500	Keuringen en studies: Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. Proeven van wegeaanleg.	12.21
2 940	2 215	Beroepsvorming op landbouwgebied. — Uitgaven van alle aard in verband met de cursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door het Ministerie van Landbouw (inbegrepen deze der vorige jaren).	12.22
570	510	Audio-visueel materieel: onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's: maken, aankoop, huur, aanpassing, dubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijking van diapositieven en aankoop van kopieën van films.	12.23
230	160	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	12.24
4 360 (1)	4 725 (5)	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Begassing. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de observatie- en waarschuwingsposten. — Bestrijding van de muskusrat.	12.25
500	494	Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vocatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden (pro memorie).	12.26
—	130	Onkosten veroorzaakt door het houden van congressen en vergaderingen door de internationale werkgroepen (pro memorie).	12.27
40 000	22 500	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.	12.28
—	—	Uitgaven betreffende studies inzake limnimetrie, ondernomen in het kader van de Hydrologische Decade. — Kleine uitgaven betreffende de aanpassingswerken uitgevoerd in de nabijheid van limnimetrische stations.	12.29
500	4 992	Huur van hallen en lokalen, nodig voor het inrichten van nationale prijskampen voor de verbetering van de rassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouwweek).	12.30
12 480	11 142 (4)	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij de dieren.	12.31
43 612	44 150 (51)	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.	12.32
5	5	Propaganda en activiteit ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O.	12.51
—	—	Propaganda voor de landbouwcoöperatie	12.52
375	259	Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt (uitvoering van de reglementen n ^o 158 en 159 van de E.E.G.).	12.53
60	60	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst van de Zeevisserij	12.54

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
12.60	Dépenses de toute nature en rapport avec :		
	a) l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales;		
	b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales;		
	c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général		41 813
12.61	Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970		200
12.80	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques		1 020
	Total pour le § 2		281 914
	Total pour le chapitre I		756 982

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

	Subventions aux entreprises :	
32.10	Cotisation à l'Association belge de Droit rural	10
32.20	Subventions aux chambres et sociétés provinciales d'agriculture, à la Société centrale d'Agriculture et à d'autres sociétés d'intérêt agricole	1 695
32.21	Subventions aux associations horticoles	650
32.22	Subventions pour jardins d'essai	4 175
32.23	Subsides pour des concours et des expositions à caractère didactique. — Objets d'art et objets utiles destinés aux concours agricoles, horticoles et ménagers agricoles	414
32.24	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes	400
32.25	Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion destinées aux cultures agricoles et horticoles	1 800
32.26	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.	6 780
32.30	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subventions pour l'organisation des concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc.	19 000
32.31	Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles	600
32.32	Subside à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1 000
32.33	Subvention au Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie	20
32.34	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	7 762
32.35	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries	13 000
32.50	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	690
32.51	Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson	850
32.55	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre de l'Agriculture)	17 329
32.60	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse et aux associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général	865
	Transferts de revenus aux ménages :	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés quelle que soit l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent. — Paiement de l'indemnité en réparation du préjudice exceptionnel (loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, art. 7, § 1).	500
33.20	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants	2 000
33.50	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime	1 700

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Uitgaven van alle aard in verband met :	12.60
39 813	38 457	a) het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen;	
180	—	b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;	12.61
1 032	434	c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.	
		Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuur- bescherming in het raam van het Europees jaar voor natuurbescherming in 1970.	12.61
		Mecanografische berekenings- en opnemingswerken	12.80
242 293 (297)	225 836 (67)	Totaal voor § 2.	
695 281 (336)	646 657 (110)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Subsidies aan bedrijven :	
10	10	Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht	32.10
1 695	1 695 (800)	Toelagen aan de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen, aan de Centrale Agrarische Vennootschap en aan andere maatschappijen met landbouwbelangen.	32.20
600	600	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	32.21
4 125	4 075	Toelagen voor proeftuinen	32.22
290	400	Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen met didactisch karakter. — Kunstvoor- werpen en nuttige voorwerpen bestemd voor de landbouw-, tuinbouw- en landbouw- huishoudkundige prijskampen.	32.23
225	—	Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten	32.24
1 860	2 000	Bodemkundige ontleding en/of ontleding van beregeningswater, bestemd voor land- en tuinbouwteelten.	32.25
6 580	6 780	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding	32.26
		Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee- en konijnenrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toela- gen aan de bijteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens.	32.30
140 000	127 689		
600	600 (600)	Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.	32.31
1 000	1 000	Toelage aan de Vereniging tot aanmoediging, van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden.	32.32
20	20	Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	32.33
73 374 (1)	70 000	Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding	32.34
40 163	19 753 (32)	Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de rooin geleverd aan de zuivelfabrieken.	32.35
690	690	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.	32.50
850	850	Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik	32.51
		Toelagen aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn admi- nistratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw).	32.55
16 097	—		
865	710	Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteeft en de jacht en aan verenigingen welke zich bezig houden met het beheer van natuur- reservaten en met het natuurbehoud in het algemeen.	32.60
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden, welke ook het begrotingsjaar zij waarop ze betrekking hebben. — Betalen van herstelvergoeding wegens buitengewone schade (wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, art. 7, § 1).	33.01
500	475		
2 090	1 933	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers ...	33.20
1 700 (45)	1 639 (9)	Toelagen voor de beroepsscholing van de scheepjongens ter zeevisserij	33.50

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.80	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) à Rome.		20 300
34.81	Cotisation à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger		753
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises :			
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux y compris la charge de financement de ces dépenses. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la S.N.P.P.T. par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux années ultérieures la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article.)		178 024
41.21	Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture. — Essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues		11 633
41.30	Subsides pour le contrôle du commerce du beurre (crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture) (<i>pour mémoire</i>)		—
41.31	Subventions destinées à encourager la consommation du lait. (Crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture.)		20 500
41.32	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National du Lait (O.N.L.) (sur décision du Ministre de l'Agriculture)		31 652
41.50	Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture. — Promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger		38 000
41.51	Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture :		
	1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage	25 000	
	2. Subvention à la culture du lin	70 000	
	3. Subsides à des organismes inter-coopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles	5 000	
	4. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'Agriculture, notamment dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles	3 500	
	5. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.)	2 420 000	
	6. Primes à la production des dérivés du lait y compris les frais administratifs y afférents (<i>pour mémoire</i>)	—	
			2 523 500
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture (crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)		35 600
41.53	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.) (sur décision du Ministre de l'Agriculture)		70 000
41.54	Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de faire face en 1970 au financement de la politique agricole commune de la C.E.E. pour ce qui concerne les mesures appliquées sur le territoire belge.		3 418 000
41.55	Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole (<i>pour mémoire</i>)		—
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.20	Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance. — Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers.		12 910
Total pour le chapitre III			6 672 112

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
19 600	20 300	Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.), te Rome.	34.80
754	550	Bijdragen of aandeel in de werkingskosten van de onderscheidene internationale organisaties in het buitenland.	34.81
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:			
172 781	154 144	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de N.M.K.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december niet verevend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende jaren over te dragen.)	41.20
11 633	11 509	Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw. — Proeven in verband met de land- en tuinbouwrasen en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen.	41.21
6 000	7 244	Toelagen voor de controle op de handel in boter (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw) (<i>pro memorie</i>).	41.30
20 500	21 000	Toelagen bestemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.)	41.31
—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) (bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.32
31 880 (9)	35 040 (245)	Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw. — Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.	41.50
Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw:			
25 000	25 000	1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taks op het slachten.	41.51
30 000	25 000	2. Toelage aan de vlasteelt.	
1 000	1 000	3. Toelagen aan intercoöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten.	
2 500	2 000	4. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (E.O.G.L.). De Minister bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkomst bij elk van die verrichtingen.	
2 300 000	1 300 000	5. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.).	
—	70 000 (5 161)	6. Premien aan de produktie van melkderivaten met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten (<i>pro memorie</i>).	
34 300	33 000	Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw (krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.52
20 000	8 300	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) (bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.53
3 606 000	2 984 900	Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1970 het hoofd te bieden aan de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G. voor wat betreft de maatregelen toegepast op het Belgische grondgebied.	41.54
475 000	420 000	Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende de oprichting van een landbouw-investeringsfonds (<i>pro memorie</i>).	41.55
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:			
12 910 (30)	8 116 (22)	Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling. — Tussenkomst in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.	44.20
7 063 192 (85)	5 368 022 (6 869)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine	175 060
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche	100
Total pour le chapitre IV		175 160

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 644
74.03	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	2 233
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	700
Total pour le chapitre V		5 577

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :		
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	34 000	
	2° la programmation sociale	10 000	
			44 000
Total pour le chapitre VI			44 000
Total pour la section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit			7 653 831
			=====

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

149 100 (5)	52 944 (2)	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspestaarden.	51.30
100 (68)	56 (18)	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.	51.50
149 200 (73)	53 000 (20)	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

2 794 (6)	3 689	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door benutting van het C.B.B.	74.01
2 129	2 565	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
395	357	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
5 318 (6)	6 611	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
2° de sociale programmatie.	

Totaal voor hoofdstuk VI.

7 912 991 (500)	6 074 290 (6 999)	Totaal voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.
--------------------	----------------------	---

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II. — Recherche scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	181 800
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 358
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	1 324
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV - Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
Total pour le § 1		184 482

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	575
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	9 437
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département	42 770
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	9 046
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	885
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	400
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	180
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	2 680
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 755
12.11	Dépenses de formation professionnelle	315
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	1 425
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	400
12.40	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	59 944
12.41	Participation à des foires, concours et expositions	250

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

SECTIE II. — Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
161 988 (18)	149 436		
1 245 (910)	774	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1 119	869	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op titel IV - Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
164 352 (928)	151 079	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechstkosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
555	543		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
8 244 (250)	7 906 (146)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-graphische installaties). — Publikaties door het departement.	12.03
38 758	34 088		
8 271 (480)	7 446 (35)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
805 (0,5)	787	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
400 (0,5)	392	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
168	164	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
2 480	2 400 (19)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
2 632	2 397	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
215	200	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
1 508	820	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk op door hem gehuurd.	12.13
315	315	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen. (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
50 800	49 614	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.	12.40
250	250	Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	12.41

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal: Création et entretien des champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien		2 110
12.61	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière ...		1 250
12.70	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole ...		30 300
	Total pour le § 2		164 722
	Total pour le chapitre I		349 204
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions aux entreprises:			
32.40	Subventions aux stations de recherches libres		1 250
32.41	Subvention à la Société royale de Botanique de Belgique		20
32.42	Indemnisation des pertes subies lors des recherches		222
32.43	Subvention pour l'organisation du Congrès du Comité européen de la culture du houblon en Belgique et d'un Symposium international par le Jardin Botanique National de Belgique à l'occasion du centenaire de sa fondation		860
Transferts de revenus à l'étranger:			
34.81	Cotisation à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger,		724
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:			
41.40	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.		178 399
	Total pour le chapitre III		181 475
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		1 200
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		23 760
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		1 500
	Total pour le chapitre V		26 460
	Total pour la section II. — Recherche scientifique		557 139
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		8 210 970

=====

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
1 955	1 890	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal: Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor het personeel, het materieel en de produkten voor proefnemingen en onderhoud.	12.60
1 200	1 051	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.	12.61
27 195	25 824	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	12.70
145 751 (731)	136 087 (200)	Totaal voor § 2	
310 103 (1 659)	287 166 (200)	Totaal voor hoofdstuk I	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Subsidies aan bedrijven:			
1 250	1 078	Toelagen aan vrije proefstations	32.40
20	20	Toelage aan de « Société royale de Botanique de Belgique »	32.41
200	200	Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	32.42
—	—	Toelage voor de organisatie van het Congres van het « Comité européen de la culture du houblon » in België en van een Internationaal Symposium door de Nationale Plantentuin van België ter gelegenheid van het eeuwfeest van zijn oprichting.	32.43
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
922	670	Bijdragen of aandeel in de werkingskosten van de onderscheidene internationale organisaties in het buitenland.	34.81
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:			
135 315	—	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.	41.40
137 707	1 968	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
1 100	1 097	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
17 410	22 623 (175)	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
1 500	991	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
20 010	24 711 (175)	Totaal voor hoofdstuk V.	
467 820 (1 659)	313 845 (375)	Totaal voor sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.	
8 380 811 (2 159)	6 388 135 (7 374)	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	
=====	=====		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — <i>Vast- leggingen 1968</i>	Autorisations 1969 — <i>Machtigingen 1969</i>		Autorisations nouvelles 1970 — <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1969 — <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

*Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.*

61.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne). Crédits à mettre à la disposition de la S.N.P.P.T., par décision du Ministre de l'Agriculture, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement	227 046	3 771	281 660	374 400
-------	--	---------	-------	---------	----------------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers	12 068	—	18 091	22 629
-------	---	--------	---	--------	---------------

Totaux pour le chapitre III.		239 114	3 771	299 751	397 029
-------------------------------------	--	----------------	--------------	----------------	----------------

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.60	Acquisitions : a) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). Quote-part de l'Etat dans l'acquisition des forêts indivisibles; b) Réserves naturelles; c) Noues, terrains pour frayères, etc.	44 954	6 351	2 308	41 850
-------	---	--------	-------	-------	---------------

Routes, travaux hydrauliques et autres.

73.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux, soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringen :				
	1. Electrification	—	—	—	—
	2. Voirie et hydraulique agricole	374 382	9 629	416 676	494 400
73.30	Travaux de construction d'une station de test avicole. — Construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province. — Construction et aménagement des stations de test pour taureaux reproducteurs en province	18 100	14 032	24 017	47 574

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969			
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1969			
7	8	9	10		

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

*Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.*

				Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrek- king tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruil- verkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voor- schotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom). Kredieten ter beschikking te stellen van de N.M.K.L. bij beslissing van de Minister van Land- bouw, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.	61.20
212 768	76 466	268 266	205 268		
				<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>	
13 262	9 978	16 000	20 000	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van bosbouwkundige werken.	63.60
226 030	86 444	284 266	225 268	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

				Verwervingen:	71.60
				a) Domeinbossen, -duinen en -gronden. Verwervingen van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staats- domein (bossen). Aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;	
25 332	54 597	—	23 430	b) Natuurreservaten;	
				c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.	
				<i>Wegen, waterbouwkundige en andere werken.</i>	
				Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uit- voering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Minis- terie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. — Uitgaven uit hoofde van ambts- halve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betref- fende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen:	73.20
5 063	1 041	4 000	2 000	1. Elektrificatie.	
263 344	—	307 800	354 000	2. Landbouwwegen en waterhuishouding.	
				Constructie pluimveeteststation. — Constructie en inrichting var- kensproefstations in de provincies. — Constructie en inrichting teststations voor voorttelende stieren in de provincies.	73.30
17 633	15 483	18 000	40 000		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En millions de francs.)

		ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLÉS	Engage- ments 1968 — Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6
73.60	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec : a) l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique; b) l'aménagement et la gestion scientifique des réserves natu- relles domaniales et avec leur aménagement touristique ...	24 926	2 548	27 352	33 203
	Totaux pour le chapitre IV.	462 362	32 560	470 353	617 027
CHAPITRE V.					
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.					
Secteur public.					
84.51	Avances récupérables au profit du Fonds agricole	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	—	—	—	—
CHAPITRE VI.					
DIVERS.					
Opérations internes.					
03.50	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incom- bant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs	—	—	36	—
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	36	—
	Totaux pour la section I.	701 476	36 331	770 140	1 014 058

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
	8	9			
				11	12

23 399	12 808	22 120	30 562	Investeringsuitgaven van alle aard in verband met: a) de vermeerdering van de productie en het inkomen der domeinbossen en met hun toeristische inrichting; b) de inrichting en het wetenschappelijk beheer van domaniale natuurreservaten en met hun toeristische inrichting.	73.60
334 771	83 929	351 920	449 992	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

—	—	607 000	—	Sektor overheid. Terugvorderbaar voorschot ten voordele van het Landbouwfonds.	84.51
—	—	607 000	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

—	—	36	—	Interne verrichtingen. Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten.	03.50
—	—	36	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
560 801	170 373	1 243 222	675 260	Totalen voor sectie I.	

TITRE II. --- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 — <i>Vast- leggingen 1968</i>	Autorisations 1969 — <i>Machtigingen 1969</i>		Autorisations nouvelles 1970 — <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1969 — <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	
1	2	3	4	5	6

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.40	Achat d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques.	3 808	1 451	—	7 647
-------	--	-------	-------	---	--------------

Routes, travaux hydrauliques et autres.

73.40	Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherche scientifique. Jardin Botanique National de Belgique et Institut National de Recherches vétérinaires : aménagement des installations	25 294	73	22 111	29 260
-------	--	--------	----	--------	---------------

Totaux pour le chapitre IV.

29 102	1 524	22 111	36 907
--------	-------	--------	---------------

Totaux pour la section II.

29 102	1 524	22 111	36 907
--------	-------	--------	---------------

Totaux pour le titre II :

Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Agriculture.	730 578	37 855	792 251	1 050 963
---	---------	--------	---------	------------------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969			
	7	8			
			10	11	12

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

4 474	5 199	—	6 000	Aankoop van onroerende goederen voor de centra voor landbouwkundig onderzoek.	71.40
-------	-------	---	--------------	---	-------

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

				Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. Nationale Plantentuin van België en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek : geschiktmaking van de installaties.	73.40
--	--	--	--	---	-------

24 531	2 160	24 000	26 000
--------	-------	--------	---------------

29 005	7 359	24 000	32 000
--------	-------	--------	---------------

29 005	7 359	24 000	32 000
--------	-------	--------	---------------

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie II.

Totalen voor titel II:

589 806	177 732	1 267 222	707 260	Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Landbouw.
---------	---------	-----------	----------------	--

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES

PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— recettes fiscales affectées transférées du budget des Services du Premier Ministre		591 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	—	591 000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			<i>Soldes</i>	145	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		271
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	145	271

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (loi du 26 juillet 1952) :		
			<i>Soldes</i>	1	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		1 900
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
660	2	B	Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955) :		
			<i>Soldes</i>	503 716	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 41.51 et 41.54 du budget ordinaire)	5 941 500	
			— particulières : non patrimoniales	4 381 000	10 322 500
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1970 — <i>Saldo op 31 december 1970</i>	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967) : 600 1 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— toegewezen fiscale ontvangsten overgedragen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Uitgaven :

— niet patrimoniale.

591 000 7

591 000 —

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen : 630 1 C

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

189

189 227

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Wettelijke voorafnemings op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (wet van 26 juli 1952) : 660 1 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

niet-patrimoniale.

1 900

Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955) :

660 2 B

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 41.51 en 41.54 van de gewone begroting) 5 941 500

— bijzondere : niet-patrimoniale , 4 381 000

Uitgaven :

niet-patrimoniale.

10 722 590

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	3	C	Fonds piscicole (loi du 1 ^{er} juillet 1954) :		
			Soldes	10 061	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		14 825
			Dépenses :		
			1° non patrimoniales 14 586		
			2° patrimoniales 100		
660	4	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Marie- mont (loi du 1 ^{er} mars 1954) :		
			Soldes	176	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		13
			Dépenses		
			Totaux pour le chapitre III	513 954	10 339 238
			Totaux pour la section I	514 099	10 930 509

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	C	Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929) :		
			Soldes	646	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		70
			Dépenses :		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	646	70
			Totaux pour la section II	646	70
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière	514 745	10 930 579

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

Ch. HEGER.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Saldo op 31 december 1970	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

		Visserijfonds (wet van 1 juli 1954) :	660	3	C
	10 200	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale 14 586			
		2° patrimoniale 100			
14 686		Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (wet van 1 maart 1954) ;	660	4	A
	189	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven.			
10 739 176	114 016	Totalen voor hoofdstuk III.			
11 330 365	114 243	Totalen voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

		Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929) :	700	1	C
	650	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
		niet-patrimoniale.			
66		Totalen voor hoofdstuk I.			
66	650	Totalen voor sectie II.			
66	650	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.			
11 330 431	114 893				

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1969.

VAN KONINGSWEGE :

BAUDOUIN.

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

30

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.Section I.
Ministère de l'Agriculture proprement dit.CHAPITRE 1^{er}.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.Sectie I.
Eigenlijk Ministerie van Landbouw.HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	600 000	600 000	601 000	Eigenlijk loon 111
Index	165 000	150 000	135 000	Indexcijfer.
Indemnité	100 000	100 000	100 000	Toelage.
Total F	865 000	850 000	836 000	Totaal.

Augmentation de 15 000 francs : hausse de l'index.

Vermeerdering van 15 000 frank : verhoging van het indexcijfer.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister.*

1970	1969	1968
1 917 000	1 737 000	1 635 000 (25 000)

1970	1969	1968
1 917 000	1 737 000	1 635 000 (25 000)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 808 000	1 640 000	1 545 000 (25 000)	Eigenlijk loon 111
dont :	(—)	(—)	(—)	waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	(31 000)	(29 000)	(23 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale				— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F				Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	550 000	520 000	533 000 (25 000)	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Majoration index				Verhoging index.
Indemnités de Cabinet	780 000	705 000	680 000	Kabinetsvergoedingen.
Indemnités de licenciement	—	—	—	Afdankingsvergoedingen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.	83 000	83 000	55 000	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister en van de Kabinetschef.
Allocations de foyer et de résidence.	5 000	4 000	5 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	390 000	328 000	272 000	Verhoging index.
Totaux F	1 808 000	1 640 000	1 545 000 (25 000)	Totaal.
112 Allocations directes :	24 000	18 000	13 000	Directe toelagen : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	18 000	18 000	13 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	6 000	—	—	Kinderbijslagen.
Totaux F	24 000	18 000	13 000	Totaal.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales F	85 000	79 000	77 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	1 917 000	1 737 000	1 635 000 (25 000)	Algemene totalen.

Augmentation de 180 000 francs : index.

Vermeerdering van 180 000 frank : index.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des années antérieures à ces primes).

1970	1969	1968
461 919 000	440 437 000 (7 000)	408 913 000 (18 000)

La subdivision par administration est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen voor het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering « gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere jaren in verband met deze premies).

1970	1969	1968
461 919 000	440 437 000 (7 000)	408 913 000 (18 000)

De onderverdeling per administratie is opgenomen in de uitzendingsstabellen der personeelsuitgaven.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dits</i> F	389 544 000	373 103 000 (7 000)	349 822 000 (18 000)	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	(25 564 000)	(23 196 000)	(19 858 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(9 832 000)	(8 700 000)	(7 916 000)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	268 704 000	265 911 000 (7 000)	268 523 000 (18 000)	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	11 140 000	11 171 000	—	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 471 000	6 610 000	6 730 000	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	14 392 000	11 063 000	7 524 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—4 250 000	—6 397 000	—3 755 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	79 475 000	71 846 000	58 868 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	1 300 000	2 122 000	2 010 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	7 339 000	7 716 000	7 844 000	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	3 973 000	3 061 000	2 078 000	Verhoging index.
Totaux F	389 544 000	373 103 000 (7 000)	349 822 000 (18 000)	Totalen.
112 <i>Allocations directes :</i>	62 699 000	57 949 000	49 887 000	<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	15 883 000	15 921 000	12 345 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	39 057 000	36 606 000	35 137 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	690 000	709 000	674 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	64 000	61 000	101 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	505 000	325 000	325 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6 500 000	4 327 000	1 305 000	Verhoging index.
Totaux F	62 699 000	57 949 000	49 887 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	9 676 000	9 385 000	9 204 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	461 919 000	440 437 000 (7 000)	408 913 000 (18 000)	Algemene totalen.

Augmentation : 21 482 000 francs.

Vermeerdering : 21 482 000 frank.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit :				Eigenlijk loon : 111
Décomposition.				Samenstelling.
Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc.	4 256 000	3 898 000 (26 000)	3 321 000	Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.
Indemnités de poste des attachés agricoles.	5 082 000	5 082 000	5 140 000	Postvergoedingen der landbouwwa- tch's.
Totaux	9 338 000	8 980 000 (26 000)	8 461 000	Totalen.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economi- que Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz. ... F	826 000	366 000	200 000	180 000	430 000	2 239 000	15 000	4 256 000
b) Indemnités de poste des attachés agricoles. — Postvergoedingen der landbouwwa- tch's	—	—	—	—	5 082 000	—	—	5 082 000
Totaux. — Totalen ... F	826 000	366 000	200 000	180 000	5 512 000	2 239 000	15 000	9 338 000

Augmentation : 358 000 francs.

— Index.

— Augmentation des indemnités d'interim (Eaux et Forêts).

— Prestations spéciales pour deux cours volants de sylviculture, dans les régions de langue française et allemande.

— Augmentation des frais d'écologie des enfants des attachés agricoles eu égard aux dispositions de la circulaire du 19 janvier 1968 du Ministère des Affaires étrangères.

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Vermeerdering : 358 000 frank.

— Index.

— Vermeerdering van de interimvergoedingen (Waters en Bossen).

— Bijzondere prestaties voor twee lopende cursussen in de landbouw in de Franse en Duitse taalgebieden.

— Vermeerdering van het schoolgeld voor de kinderen van de Landbouwwa-
tch's ingevolge de beschikkingen van de circulaire van 19 januari 1968 van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon
andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	959 000	914 000	914 000	Loon in natura 115
a) Interventions individuelles :				a) Individuele tussenkomsten :
1° à fonds perdus F	678 000			1° niet terugvorderbare F 678 000
2° récupérables	90 000			2° terugvorderbare 90 000
b) Intervention en faveur des groupements sportifs, culturels et autres	20 000			b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen 20 000

c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. . .	12 000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux . . .	68 000
e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours . . .	68 000
f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux . . .	23 000
Total . . . F	959 000

Augmentation : 45 000 francs.

JUSTIFICATION.

Interventions individuelles :

1^{re} à fonds perdus :

1969 : 633 000 francs;
1970 : 678 000 francs.

Augmentation : 45 000 francs.

- Augmentation du nombre de demandes introduites en 1968 et au cours du premier trimestre de 1969.
- Augmentation du degré de gravité des cas introduits nécessitant une intervention plus importante.
- Vieillessement des cadres du personnel.

Art. 11.06. — Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime.

c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refect., enz.	12 000
d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	68 000
e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten	68 000
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	23 000
Totaal . . . F	959 000

Vermeerdering : 45 000 frank.

VERANTWOORDING.

Individuele tussenkomsten :

1^{re} niet terugvorderbare :

1969 : 633 000 frank;
1970 : 678 000 frank.

Vermeerdering : 45 000 frank.

- Verhoging van het aantal gevallen ingediend in 1968 en in de loop van het eerste kwartaal van 1969.
- Verhoging van de graad van belangrijkheid van de ingediende gevallen die aldus een belangrijker tussenkomst vergen.
- Veroudering van het personeelskader.

Art. 11.06. — Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	70 000	70 000 (6 000)	62 000	Loon in natura 115

Le Service de la Pêche maritime a été transféré par arrêté royal du 17 février 1953 du Ministère des Communications au Département de l'Agriculture. Le personnel de ce Service a gardé l'avantage des coupons gratuits sur le réseau des chemins de fer belges.

Crédit inchangé.

De Dienst voor de Zeevisserij werd bij koninklijk besluit van 17 februari 1953 van het Ministerie van Verkeerswezen naar het Departement van Landbouw overgeheveld. Het personeel van deze Dienst heeft het genot van kosteloze reisbiljetten op de Belgische spoorwegen blijven behouden.
Onveranderd krediet.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, y compris les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, inbegrepen de leden van de Hoge Landbouwrapad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 810 000	7 438 000	7 720 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux	Agriculture et Horticulture	Structures agricoles	Elevage et Service vétérinaire	Services économiques	Eaux et Forêts	Institut Economique Agricole	
	Algemene diensten	Land- en Tuinbouw	Landbouw- structuren	Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Economische Diensten	Waters en Bossen	Landbouw- economisch Instituut	
a) Honoraires des avocats et experts. — Erelonen van advocaten en deskundigen F	120 000	—	—	—	—	—	—	120 000
b) Frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuite, frais de justice, etc. — Proceeskosten, uitgaven, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.	75 000	—	—	—	—	—	—	75 000

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations -- Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux	Agriculture et Horticulture	Structures agricoles	Elevage et Service vétérinaire	Services économiques	Eaux et Forêts	Institut Economique Agricole	
	Algemene diensten	Land- en Tuinbouw	Landbouw- structuren	Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Economische Diensten	Waters en Bossen	Landbouw- economisch Instituut	
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat y compris les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen inbegrepen de leden van de Hoge Landbouwwaad</i>	—	209 000	13 000	1 650 000	111 000	47 000	100 000	2 130 000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. Frais d'analyses. — <i>Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Ontledingskosten.</i>	35 000	—	—	75 000	—	—	—	110 000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris ceux des postes d'avertissements. — <i>Betaling van de andere prestaties van derden, deze van de waarschuwingsposten inbegrepen.</i>	1 670 000	190 000	—	75 000	2 412 000	1 000	—	4 348 000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires de contrôle. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-diergeneeskundige inspecteurs en controleveeartsen</i> ..	—	—	—	1 027 000	—	—	—	1 027 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 900 000	399 000	13 000	2 827 000	2 523 000	48 000	100 000	7 810 000

Augmentation : 372 000 francs.

— Nombre plus élevé de réunions du Conseil supérieur de l'Agriculture en 1970.

— Augmentation de l'indemnité due à la personne s'occupant du poste d'avertissements de Huissignies.

— Accroissement des prestations des vétérinaires de contrôle à la frontière.

— Modification de l'indemnité pour tenue des statistiques dans les mîngues à poissons.

— Augmentation du nombre de séances du Conseil Supérieur des Forêts.

— Octroi d'indemnités de déplacement et de séjour aux membres de la Commission pour la reconnaissance des variétés et la certification du matériel de reproduction forestière.

Vermeerdering : 372 000 frank.

— Groter aantal vergaderingen van de Hoge Landbouwwaad in 1970.

— Vermeerdering van de vergoeding uitbetaald aan de personen belast met de waarschuwingspost te Huissignies.

— Stijging van het aantal tussenkomsten van de controledierenartsen aan de grens.

— Wijziging van de vergoeding voor het houden van de statistieken in de vismijnen.

— Vermeerdering van het aantal vergaderingen van de Hoge Bosraad.

— Toekenning van reis- en verblijfvergoedingen aan de leden van de Commissie voor de erkenning van de rassen en de goedkeuring van het teeltmateriaal van de bosbouwsoorten.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Timbres fiscaux. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Fiscale zegels. — Tele-grammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	13 472 000	10 429 000 (33 000)	10 342 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux	Agriculture et Horticulture	Structures agricoles	Elevage et Service vétérinaire	Services économiques	Eaux et Forêts	Institut Economique Agricole	
	Algemene diensten	Land- en Tuinbouw	Landbouw- structuren	Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Economische Diensten	Waters en Bossen	Landbouw- economisch Instituut	
a) Eau, vapeur. — Water, stoom F	25 000	20 000	22 000	10 000	103 000	18 000	20 000	218 000
b) Gaz et électricité. — Gas en elektriciteit	184 000	163 000	282 000	204 000	543 000	256 000	195 000	1 827 000
c) Correspondance. — Brief- wisseling	20 000	10 000	5 000	15 000	165 000	5 000	15 000	235 000
d) Téléphone, télégrammes. — Telefoon, telegrammen . .	526 000	593 000	766 000	3 808 000	1 163 000	1 347 000	329 000	8 532 000
e) Transports. — Vervoer . .	80 000	35 000	35 000	10 000	68 000	40 000	5 000	273 000
f) Autres dépenses. — Andere uitgaven	20 000	20 000	15 000	8 000	126 000	15 000	5 000	209 000
g) Timbres fiscaux. — Fiscale zegels	1 000	2 000	1 000	1 000	171 000	1 000	1 000	178 000
h) Frais de confort. — Ge- bruikskosten	450 000	140 000	260 000	450 000	—	300 000	400 000	2 000 000
Totaux. — Totalen F	1 306 000	983 000	1 386 000	4 506 000	2 339 000	1 982 000	970 000	13 472 000

Augmentation : 3 043 000 francs.

— Révision des tarifs des communications téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1968 (1 043 000 francs).

— Imputation sur cet article des frais de confort repris, jusqu'en 1969, sous l'article 12.13 (2 000 000 de francs).

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département. — Dépenses de consommation spécifiques pour laboratoire de l'Etat.

Vermeerdering : 3 043 000 frank.

— Herziening van de telefoontarieven vanaf 1 maart 1968 (1 043 000 frank).

— Aanrekening op dit artikel van de gebruikskosten, tot in 1969 opgenomen onder het artikel 12.13 (2 000 000 frank).

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanographische installaties). — Publikaties door het Departement. — Specifieke consumptieuitgaven voor Rijksontledingslaboratoria.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	22 314 000	12 697 000 (29 000)	12 065 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhouds-uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines</i> F	575 000	350 000	410 000	1 825 000	811 000	748 000	205 000	4 924 000
b) Acquisitions d'ouvrages et de publications. — <i>Aanschaffen van werken en publikaties</i>	543 000	143 000	35 000	120 000	142 000	116 000	68 000	1 167 000
c) Abonnements aux journaux et publications officielles. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties</i>	326 000	444 000	121 000	388 000	524 000	92 000	151 000	2 046 000
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — <i>Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen</i>	100 000	325 000	229 000	225 000	237 000	611 000	30 000	1 757 000
e) Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — <i>Aankoop van onderhouds- en van werkingsprodukten</i> ..	50 000	40 000	10 000	5 000	7 000	39 000	15 000	166 000
f) Location de biens mobiliers. — <i>Huren van roerende goederen</i>	75 000	230 000	—	6 678 000	307 000	—	100 000	7 390 000
g) Publications par l'Administration. — <i>Publikaties door de Administratie</i>	35 000	2 590 000	65 000	530 000	50 000	—	714 000	3 984 000
h) Nouveaux immeubles. — <i>Nieuwe gebouwen</i>	—	40 000	50 000	10 000	—	50 000	—	150 000
i) Verrerie. Produits chimiques. — <i>Glaswerk, Chemische produkten</i>	—	—	—	—	730 000	—	—	730 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 704 000	4 162 000	920 000	9 781 000	2 808 000	1 656 000	1 283 000	22 314 000

Augmentation de 9 617 000 francs dont détail ci-après :

- Augmentation des prix due à la hausse de l'index.
- Hausse des prix des publications belges et étrangères.

— Achat de numéros du *Journal officiel de la C.E.E.* et de livres techniques pour l'Institut Economique Agricole.

— Augmentation de 75 000 francs pour le *Code de l'Agriculture*.

— Dépliants à distribuer lors de la Semaine Internationale de l'Agriculture qui aura lieu en 1970 (400 000 francs).

— Mécanisation du Département : location d'un ordinateur.

En vue de répondre aux besoins de plus en plus grands des différents services en travaux mécanographiques, l'équipement mécanographique du Département doit pouvoir disposer d'un matériel adapté.

Vermeerdering met 9 617 000 frank gespecificeerd als volgt :

- Vermeerdering van de prijzen ingevolge de stijging van de index.
- Verhoging der prijzen van de Belgische en buitenlandse publikaties.

— Aankoop van nummers van het *Publikatieblad van de E.E.G.* en van technische boekwerken voor het Landbouweconomisch Instituut.

— Verhoging van 75 000 frank voor de *Landbouwcodex*.

— Folders te verspreiden tijdens de Internationale Week van de Landbouw te houden in 1970 (400 000 frank).

— Mekanisatie van het Departement : huren van een ordinator.

Met het oog op het beantwoorden van de steeds stijgende behoeften van de verschillende diensten aan mecanografische berekeningswerken dient de mecanografische uitrusting van het Departement te kunnen beschikken over een aangepast materieel.

--- Charges initiales F	1 200 000
--- Location ordinateur :	
403 250 francs par mois×12	4 839 000
Taxe 7 %	339 000
--- Location de quelques perforatrices y compris le payement des charges initiales.	300 000
--- Frais liés à l'équipement du local où seront installées les machines	500 000
Total F	7 178 000

Les publications ci-après sont couvertes par le crédit repris sous le lit. g.

--- Initiale lasten F	1 200 000
--- Huur ordinator :	
403 250 frank per maand×12	4 839 000
Taks 7 %	339 000
--- Huur van enkele ponsmachines inbegrepen de betaling van initiale lasten	300 000
--- Kosten verbonden aan de uitrusting van het lokaal waar de machines dienen geïnstalleerd te worden	500 000
Totaal F	7 178 000

De publikaties hierna zijn gedekt door het krediet opgenomen onder litt. g.

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i> ...	Bi-mensuelle <i>Half-maandelijks</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps-uitgave</i>	Variable <i>Veranderlijk</i>	2 000	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aangenomen hengsten.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>			Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des variétés, les bâtiments ruraux et la mécanisation, etc. — <i>Technische vlugschriften betreffende de landbouwbedrijfsleiding, land- en tuinbouwteelten en de landelijke huishoudkunde, de variëteitenlijsten, landelijke gebouwen en mechanisatie, enz.</i>	Unique (réimpression et nouveaux) <i>Enig (herdrukken en nieuwe)</i>	Tracts de vulgarisation <i>Vulgarisatie vlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Méthodes d'analyses des produits phytopharmaceutiques. — <i>Ontledingsmethoden voor fytopharmaceutische produkten.</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps-uitgave</i>	± 30	1 000 français + 1 000 flamands 1 000 Franse + 1 000 Vlaamse	(Dépense récupérable) <i>(Terugvorderbare uitgave)</i>	—
Tracts de vulgarisation. — <i>Vulgarisatievlugschriften.</i>	Unique <i>Enig</i>	Tracts de vulgarisation <i>Vulgarisatie vlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5 000 français + 5 000 flamands 5 000 Franse + 5 000 Vlaamse	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits destinés à l'alimentation des animaux. — <i>Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en veevoeders.</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps-uitgave</i>	± 100	3 000 français + 3 000 flamands 3 000 Franse + 3 000 Vlaamse	(Dépense récupérable) <i>(Terugvorderbare uitgave)</i>	—
Publication à effectuer par l'Institut économique agricole. — <i>Publikatie uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut.</i>	Irrégulière <i>Onregelmatig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 75	750 français + 750 flamands 750 Franse + 750 Vlaamse	Néant <i>Nihil</i>	—

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Publication d'un complément à la « Brochure d'accueil ». — <i>Publikatie van een bijvoegsel aan de « Onthaalbrochure ».</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication administrative <i>Administratieve publikatie</i>	± 25	3 000 français + 3 000 flamands 3 000 Franse + 3 000 Vlaamse	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Revue de l'Agriculture. — <i>Landbouwtijdschrift.</i>	Mensuelle <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	150	1 200 français + 800 flamands 1 200 Franse + 800 Vlaamse		Abonnement, 1 an : 300 fr. ordinaire 150 fr. étudiants 6 mois : 200 fr. Abonnement, 1 jaar : 300 fr. gewoon 150 fr. studenten 6 maanden : 200 fr.
Brochures consacrées à l'élevage et à l'exploitation : « Contrôle laitier »; « Rapport Unique annuel I.A. ». Aviculture, Porcs. — <i>Brochures gewijd aan de veeteelt en de uitbating : « Melkcontrole »; « Jaarverslag K.I. ». Pluimveehouderij. Varkens.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Brochure spéciale à feuille détachable mentionnant les normes des produits horticoles. — <i>Speciale brochure met uitneembare bladen, met vermelding van de normen der tuinbouwprodukten.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Publication de travaux consacrés aux réserves naturelles domaniales. — <i>Publikatie van werken gewijd aan de staatsnatuurrezervaten.</i>	Irrégulière <i>Onregelmatig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Publication d'un Vade-Mecum de la Conservation de la Nature. — <i>Publikatie van een Vade-Mecum der Natuurbescherming.</i>	Unique <i>Enig</i>	Manuel <i>Handboek</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	(Dépense récupérable) <i>(Terugvorderbare uitgave)</i>	A fixer <i>Te bepalen</i>
Affiches, dépliants, publicité pour l'année européenne de conservation de la nature 1970. — <i>Aanplakbrieven, folders, publiciteit voor het Europese natuurbeschermingsjaar 1970.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure et tract <i>Brochure en vlugschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 136 000	2 021 000 (25 000)	2 055 000	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux F	240 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	270 000
Administration des Structures agricoles	320 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...	80 000
Administration des Services économiques	650 000
Administration des Eaux et Forêts	430 000
Institut Economique Agricole	146 000

Total F 2 136 000

Augmentation : 115 000 francs

— Crédit maintenu au niveau de 1969 porté à l'index 127,5.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Bestuur der Algemene Diensten F	240 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	270 000
Bestuur der Landbouwstructuren	320 000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	80 000
Bestuur der Economische Diensten	650 000
Bestuur van Waters en Bossen	430 000
Landbouweconomisch Instituut	146 000

Totaal F 2 136 000

Vermeerdering : 115 000 frank.

— Krediet gehandhaafd op peil 1969 gebracht op index 127,5.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 390 000	5 133 000 (17 000)	5 343 000 (7 000)	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux F	619 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	1 500 000
Administration des Structures agricoles	580 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...	1 125 000
Administration des Services économiques	563 000
Administration des Eaux et Forêts	393 000
Institut Economique Agricole	610 000

Total F 5 390 000

Augmentation : 257 000 francs.

— Augmentation résultant de l'utilisation croissante du système des cartes perforées, listing, feuilles de résultat, etc., par les différentes administrations.

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Bestuur der Algemene Diensten F	619 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	1 500 000
Bestuur der Landbouwstructuren	580 000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	1 125 000
Bestuur der Economische Diensten	563 000
Bestuur van Waters en Bossen	393 000
Landbouweconomisch Instituut	610 000

Totaal F 5 390 000

Vermeerdering : 257 000 frank.

— Verhoging voortvloeiend uit het toenemend gebruik van het systeem der ponskaarten, listing, uitslagbladen, enz., door de verschillende besturen.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	143 000	140 000	146 000	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux F	93 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	12 000
Administration des Structures agricoles	—
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire.	4 000
Administration des Services économiques	33 000
Administration des Eaux et Forêts	1 000
Institut Economique Agricole	—

Total F 143 000

Augmentation : 3 000 francs.

Crédit maintenu au niveau de 1969, porté à l'index 127,5.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Bestuur der Algemene Diensten F	93 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	12 000
Bestuur der Landbouwstructuren	—
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	4 000
Bestuur der Economische Diensten	33 000
Bestuur van Waters en Bossen	1 000
Landbouweconomisch Instituut	—

Totaal F 143 000

Vermeerdering : 3 000 frank.

Krediet gehandhaafd op peil 1969, gebracht op index 127,5.

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	205 000	200 000 (1 000)	196 000	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux F	25 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	25 000
Administration des Structures agricoles	35 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...	16 000
Administration des Services économiques	54 000
Administration des Eaux et Forêts	36 000
Institut Economique Agricole	14 000

Total F 205 000

Bestuur der Algemene Diensten F	25 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	25 000
Bestuur der Landbouwstructuren	35 000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	16 000
Bestuur der Economische Diensten	54 000
Bestuur van Waters en Bossen	36 000
Landbouweconomisch Instituut	14 000

Totaal F 205 000

Augmentation : 5 000 francs.

Crédit maintenu au chiffre de 1969, porté à l'index 127,5.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Vermeerdering : 5 000 frank.

Krediet gehandhaafd op peil 1969, gebracht op index 127,5.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	715 000	700 000	687 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES.

a) Frais de consommation F	365 000
b) Frais d'entretien, réparations	270 000
c) Achat de matériel, d'outillage et pneumatiques	80 000
Total F	715 000

Administration des Services généraux F 715 000

Le parc automobile est composé de 6 voitures et de 3 camionnettes.

Augmentation : 15 000 francs.

Crédit maintenu au niveau 1969, porté à l'index 127,5.

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Verbruikskosten F	365 000
b) Onderhoudskosten, herstellingen	270 000
c) Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.	80 000
Totaal F	715 000

Bestuur der Algemene Diensten F 715 000

Het autopark bestaat uit 6 personenwagens en 3 bestelwagens.

Vermeerdering : 15 000 frank.

Krediet gehandhaafd op peil 1969, gebracht op index 127,5.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 100 000	35 100 000 (25 000)	33 835 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i> F	—	50 000	42 000	191 000	494 000	5 581 000	—	6 358 000 .

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen							Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif et judiciaire: — <i>Verplaatsingskosten met inbegrip van deze voortvloeiende uit een administratief of rechtskundig geschil</i> :								
— Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen</i>	202 000	520 000	269 000	370 000	936 000	392 000	114 000	2 803 000
— Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> ...	178 000	4 623 000	2 796 000	4 016 000	1 273 000	1 057 000	747 000	14 690 000
— Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	97 000	2 240 000	1 284 000	1 827 000	1 294 000	2 100 000	341 000	9 183 000
— Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	135 000	203 000	179 000	195 000	1 188 000	72 000	94 000	2 066 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	612 000	7 636 000	4 570 000	6 599 000	5 185 000	9 902 000	1 296 000	35 100 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	142 000	142 000	142 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels: 7 conférences à 5 000 francs F	35 000			1. Voordrachten met administratief of technisch karakter over de grote actuele problemen: 7 voordrachten aan 5 000 frank F 35 000
2. Bibliothèque de formation professionnelle	47 000			2. Bibliotheek voor beroepsvorming 47 000
3. Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Administration-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et la politique du personnel: 15 colloques ou séminaires à 4 000 francs par agent	60 000			3. Deelnemen aan de colloquia en seminaries ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de stichting Administratie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek eigen te maken: 15 colloquia of seminaries aan 4 000 frank per agent 60 000
Total F	142 000			Totaal F 142 000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

Crédit inchangé.

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administratie.

Onveranderd krediet.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations.*

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptiekosten. — Uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van eretekens.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250 000	250 000	250 000	Algemene werkingskosten 121
a) Frais de réception et de représentation ... F	120 000			a) Representatie- en receptiekosten ... F 120 000
b) Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, coupes, etc. ...	110 000			b) Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, bekens, enz. ... 110 000
c) Dépenses diverses d'administration ...	20 000			c) Diverse bestuursuitgaven 20 000
Total ... F	250 000			Totaal ... F 250 000
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	16 688 000	15 941 000	16 641 000	Huur van gebouwen en land 122
Administration des Services généraux ... F	1 900 000			Bestuur der Algemene Diensten F 1 900 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	2 006 000			Bestuur van Land- en Tuinbouw ... 2 006 000
Administration des Structures agricoles ...	2 550 000			Bestuur der Landbouwstructuren ... 2 550 000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.	2 500 000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst ... 2 500 000
Administration des Services économiques .	1 232 000			Bestuur der Economische Diensten ... 1 232 000
Administration des Eaux et Forêts ...	3 500 000			Bestuur van Waters en Bossen ... 3 500 000
Institut Economique Agricole ...	3 000 000			Landbouweconomisch Instituut ... 3 000 000
Total ... F	16 688 000			Totaal ... F 16 688 000
Augmentation : 747 000 francs.				Vermeerdering : 747 000 frank.
A. — Augmentation :				A. — Vermeerdering :
Crédit 1969 (15 250 000 francs) porté à l'index 127,5. F	+300 000			Krediet 1969 (15 250 000 frank) gebracht op index 127,5 ... F +300 000
Révision des baux et renons suivis par nouvelles conditions ...	+1 200 000			Herziening huurcontracten en opzeggingen gevolgd door nieuwe voorwaarden +1 200 000
Nouvelles locations (Thuin, Herentals, Bruges, Mons, Huy, Aywaille) et extension de location (Alost, Hasselt, Nantur) ...	+1 497 000			Nieuwe inhuringen (Thuin, Herentals, Brugge, Bergen, Hoei, Aywaille) en uitbreiding van inhuringen (Alost, Hasselt, Namen) ... +1 497 000
Total ... F	+2 997 000			Totaal ... F +2 997 000
B. — Réduction :				B. — Vermindering :
L'attaché agricole à Londres réintègre les locaux situés à l'Ambassade de Belgique d'où fin de la location des locaux provisoires ... F	—250 000			De landbouwwattaché te Londen betreft opnieuw lokalen in de Belgische Ambassade zodat er geen voorlopige lokalen meer moeten gehuurd worden F —250 000
A partir de 1970 les frais de confort seront imputés sur l'article 12.02 ...	—2 000 000			Van 1970 af zullen de gebruikskosten aangerekend worden op artikel 12.02 —2 000 000
Total ... F	—2 250 000			Totaal ... F —2 250 000
Augmentation nette ... F	747 000			Netto verhoging ... F 747 000

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000 000	800 000	1 533 000	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux F	200 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	86 000
Administration des Structures agricoles	208 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...	164 000
Administration des Services économiques	135 000
Administration des Eaux et Forêts	182 000
Institut Economique Agricole	25 000
Total F	1 000 000

Augmentation : 200 000 francs.

Bestuur der Algemene Diensten F	200 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	86 000
Bestuur der Landbouwstructuren	208 000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	164 000
Bestuur der Economische Diensten	135 000
Bestuur van Waters en Bossen	182 000
Landbouweconomisch Instituut	25 000
Totaal F	1 000 000

Vermeerdering : 200 000 frank.

Art. 12.20. — *Démonstrations : agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux et génie rural : essais démonstratifs. — Divers.*

Art. 12.20. — *Demonstraties : landbouw : demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwkundige inspectie : demonstratieproeven ten gunste van de boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Verbetering van de planten. — Plantenbescherming en boerderijbouwkunde : demonstratieproeven. — Allerlei.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	4 095 000	4 095 000 (63 000)	4 148 000	Specifieke aankopen 123
a) 1° Démonstrations agricoles, centres de démonstrations et essais spéciaux jugés utiles à la production de l'agriculture. Fonctionnement des centres de démonstrations : 58 × 21 500 francs F 2° Organisation d'essais démonstratifs spéciaux sur cultures agricoles établis en dehors des centres de démonstration : 380 × ± 3 000 francs	1 247 000 1 139 000	2 386 000	a) 1° Demonstratiecentra en bijzondere proeven nodig geacht ter bevordering van de landbouw. Werking van de demonstratiecentra : 58 × 21 500 frank F 2° Organisatie van bijzondere demonstratieproeven met landbouwteelten ingericht buiten de demonstratiecentra : 380 × ± 3 000 frank ...	1 247 000 1 139 000 2 386 000
b) Organisation d'essais démonstratifs à l'intention des fermières : 1° sur la sécurité dans l'agriculture ... F 2° sur l'ordre, la netteté et l'embellissement des abords de la ferme 3° sur la rationalisation du travail de la femme dans l'exploitation agricole 4° sur la rationalisation du travail de la femme dans l'exploitation horticole 5° sur la gestion conjointe	45 000 45 000 63 000 63 000 38 000	254 000	b) Inrichting van demonstratieproeven ten gunste van de boerinnen : 1° op de veiligheid in de landbouw F 2° op de orde, de netheid en de verfraaiing van de hoeveomgeving 3° op de rationalisatie van het werk der vrouw op het landbouwbedrijf 4° op de rationalisatie van de vrouwenarbeid in het tuinbouwbedrijf 5° op gecombineerde gezins- en bedrijfsleiding	45 000 45 000 63 000 63 000 38 000 254 000
c) Démonstrations horticoles : Amélioration de plantes. Divers F d) Essais démonstratifs et campagne de lutte organisés par les inspecteurs de la protection des végétaux e) Trois grandes démonstrations organisées dans le pays (en collaboration avec UGEXPO) par les ingénieurs du génie rural de l'Etat	815 000 610 000 30 000	4 095 000	c) Tuinbouwdemonstratieproeven : Verbetering van planten. Allerlei F d) Demonstratieproeven en bestrijdingscampagne ingericht door de inspecteurs van de plantenbescherming e) Drie grote demonstraties ingericht in het land (met medewerking van UGEXPO) door de Rijksingenieurs in de Boerderijbouwkunde	815 000 610 000 30 000 4 095 000
Total F	4 095 000			Totaal F

Art. 12.21. — *Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction des chemins.*

Art. 12.21. — *Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegeaanleg.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	625 000	550 000 (105 000)	500 000	Specifieke aankopen 123
1. Horticulture : Enquêtes horticoles F 2. Remembrement des terres. Essais de construction de chemins et études de planification des travaux d'amélioration foncière. Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière en vue de l'établissement d'un programme d'urgence pour le remembrement et frais de mesurage et d'analyse	25 000 600 000	25 000	1. Land- en Tuinbouw : Tuinbouwkeuringen F 2. Ruilverkaveling der gronden. Aanleggen van proeven van wegverharding en studie van planificatie van grondverbeteringswerken. Studiën van planificatie der grondverbeteringswerken met het oog op het opstellen van een urgentieprogramma voor ruilverkaveling en kosten voor metingen en analyses	25 000 600 000
Total F	625 000			Totaal F

Augmentation : 75 000 francs, sur le point 2 ci-dessus.

Vermeerdering : 75 000 frank, op voormeld punt 2.

Art. 12.22. — *Formation professionnelle en agriculture. — Dépenses de toute nature relatives aux cours, conférences et journées d'études organisées par le Ministère de l'Agriculture (y compris celles des années précédentes).*

Art. 12.22. — *Beroepsvorming op landbouwgebied. — Uitgaven van alle aard in verband met de cursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door het Ministerie van Landbouw (inbegrepen deze der vorige jaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 234 000	2 940 000	2 215 000	Specifieke aankopen 123

Cours et conférences.

1. Cours oraux (arrêtés royaux du 4 juillet 1961 et du 24 juillet 1962) : 90×27 000 francs= F 2 430 000
(Rémunération des professeurs, indemnités de secrétariat, frais de fonctionnement.)

2. Conférences.

Conférenciers :

a) 275×450 francs= F 123 750

b) 75×375 francs= 28 250

c) 75×300 francs= 22 500

Frais de fonctionnement : 425×500 francs= 212 500

387 000

3. Journées d'étude : 50×3 000 francs= 150 000

4. Cours de perfectionnement pour conférenciers (arrêté royal du 4 décembre 1964) : 20×10 000 francs= 200 000

5. Achat de matériel didactique 67 000

Total F 3 234 000

Augmentation : 294 000 francs.

— Les honoraires ont été augmentés par arrêté royal du 21 mars 1969 pour les professeurs :

— avec diplôme universitaire, de 250 à 300 francs;

— avec diplôme du niveau supérieur du 2^e degré, de 130 à 250 francs;

— avec un autre diplôme, de 130 à 200 francs;

— chargés de cours pratiques, de 100 à 150 francs.

— Augmentation continue des frais de fonctionnement.

— Incorporation dans le programme de cours pratiques qui sont plus onéreux que les cours théoriques.

— Augmentation de l'indemnité de secrétariat de 10 francs/heure à 15 francs/heure (à partir du 1^{er} septembre 1969).

Art. 12.23. — *Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droit d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films.*

Cursussen en voordrachten.

1. Mondelinge cursussen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962) : 90×27 000 frank= F 2 430 000
(Bezoldiging der lesgevers, secretariatsvergoedingen, werkingskosten.)

2. Voordrachten.

Voordrachtgevers :

a) 275×450 frank= F 123 750

b) 75×375 frank= 28 250

c) 75×300 frank= 22 500

Werkingskosten : 425×500 frank= 212 500

387 000

3. Studiedagen : 50×3 000 frank= 150 000

4. Vervolmakingscursussen voor voordrachtgevers (koninklijk besluit van 4 december 1964) : 20×10 000 frank= 200 000

5. Aankoop van didactisch materieel 67 000

Totaal F 3 234 000

Verhoging : 294 000 frank.

— Bij koninklijk besluit van 21 maart 1969 worden de honoraria voor lesgevers verhoogd als volgt :

— met universitair diploma, van 250 tot 300 frank;

— met hoger diploma van de 2^e graad, van 130 tot 250 frank;

— met een ander diploma, van 130 tot 200 frank;

— van praktische vakken, van 100 tot 150 frank.

— Voortdurende stijging van de werkingskosten.

— Inschakelen in het programma van praktijkleergangen die meer kosten dan theoretische leergangen.

— Verhoging van de sekretariatsvergoeding van 10 frank/uur tot 15 frank/uur (vanaf 1 september 1969).

Art. 12.23. — *Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, dubblen, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijking van diapositieven en aankoop van kopieën van films.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	600 000	570 000	510 000	Specifieke aankopen 123

1. Réalisation de films :

a) pour la vulgarisation F 290 000

b) achat de copies de films 70 000

c) films en coproduction 30 000

2. Matériel didactique : réalisation de maquettes, panneaux, etc. 50 000

3. Achat et entretien des appareils audio-visuels, films. 160 000

Total F 600 000

Augmentation : 30 000 francs.

Art. 12.24. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions.*

1. Realisatie van films :

a) voor vulgarisatie F 290 000

b) aankoop van kopieën van films 70 000

c) films in coproductie 30 000

2. Didactisch materieel : verwezenlijking van maquettes, panelen, enz. 50 000

3. Aankoop en onderhoud van audio-visueel materieel, films 160 000

Totaal F 600 000

Vermeerdering : 30 000 frank.

Art. 12.24. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	728 000	230 000	160 000	Specifieke aankopen 123

Concours et expositions à caractère didactique. Participation du Département à ces manifestations.

Participation du Département à des concours, expositions et autres initiatives	F	200 000
Concours, expositions et autres initiatives organisés par les services		528 000
Total	F	728 000

Augmentation : 498 000 francs.

L'augmentation du crédit se justifie comme suit :

- participation du Département à la Semaine Internationale de l'Agriculture (220 000 francs);
- érection du stand de l'horticulture à l'occasion des Florales gantoises (200 000 francs);
- stands de vulgarisation à édifier par l'Administration de l'Elevage (50 000 francs);
- majoration du montant sollicité en 1969 par le Service du Génie rural relevant actuellement de l'Administration des Structures (20 000 francs);
- participation plus importante de différents services à diverses expositions (8 000 francs).

La Semaine Internationale de l'Agriculture est organisée tous les deux ans, les Florales gantoises tous les cinq ans. En 1969, l'Administration de l'Elevage n'avait pas sollicité de crédits.

Art. 12.25. -- *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits, matériel et dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'observation et d'avertissement. — Lutte contre le rat musqué.*

Prijskampen en tentoonstellingen met didactisch karakter.

Deelname van het Departement aan deze manifestaties.

Deelname van het Departement aan prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven	F	200 000
Prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven ingericht door de diensten		528 000
Totaal	F	728 000

Vermeerdering : 498 000 frank.

De verhoging is als volgt te rechtvaardigen :

- deelname van het Departement aan de Internationale Week van de Landbouw (220 000 frank);
- oprichting van een Tuinbouwstand op de Gentse Floraliën (200 000 frank);
- vulgarisatiestanden op te richten door het Bestuur voor Veeveelt (50 000 frank);
- verhoging van het bedrag in 1969 aangevraagd door de Dienst Boerderijbouwkunde, die momenteel afhangt van het Bestuur der Structuren (20 000 frank);
- belangrijker deelname van verschillende diensten aan verscheidene tentoonstellingen (8 000 frank);

De Internationale Week van de Landbouw gaat om de twee jaar door, de Gentse Floraliën om de vijf jaar. Voor 1969 had het Bestuur voor Veeveelt geen kredieten aangevraagd.

Art. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Begassing. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de observatie- en waarschuwingsposten. — Bestrijding van de muskusrat.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	7 700 000	4 360 000 (1 000)	4 725 000 (5 000)	Specifieke aankopen 123
1. Campagne contre le rat musqué F	6 400 000			1. Bestrijding van de muskusrat F 6 400 000
2. Lutte contre fléaux possibles	150 000			2. Bestrijding mogelijke plagen 150 000
3. Postes d'observation et d'avertissements	1 050 000			3. Observatie- en waarschuwingsposten 1 050 000
4. Démonstrations et fumigation	100 000			4. Demonstraties en begassing 100 000
Total F	7 700 000			Totaal F 7 700 000

Augmentation : 3 340 000 francs.

1. Rat musqué : augmentation de 3 240 000 francs.

Conformément à la proposition faite par le Comité Interdépartemental de gestion pour la lutte contre le rat musqué, à la réunion tenue le 10 février 1969, la quote-part pour l'Agriculture sera portée à 6 875 000 francs pour 1970.

2. Postes d'observations et d'avertissements : augmentation de 50 000 francs.

Le nombre des postes sera augmenté en 1970. Ces postes seront installés dans les régions dignes d'intérêt qui en sont encore dépourvues. Ils seront dotés du matériel scientifique nécessaire.

3. Fumigation : augmentation de 50 000 francs.

Cette augmentation est nécessaire pour assurer la bonne marche des postes de fumigation de Termonde et surtout de Bléharies, où il y a 2 chambres de fumigation qui sont continuellement en activité du fait de l'arrivée toujours plus importante des plantes vivantes ligneuses en provenance de France.

Art. 12.26. — *Frais de confection ou achat de cartes de vocation de terres agricoles et horticoles (pour mémoire).*

Vermeerdering : 3 340 000 frank.

1. Muskusrat : vermeerdering met 3 240 000 francs.

In overeenstemming met het voorstel gedaan door het Internationaal Comité voor de bestrijding van de muskusrat op de vergadering gehouden op 10 februari 1969 zal de bijdrage voor Landbouw gebracht worden op 6 875 000 frank voor 1970.

2. Observatie- en waarschuwingsposten : vermeerdering met 50 000 frank.

Het aantal posten zal in 1970 vermeerderd worden. Deze posten zullen opgericht worden in streken van belang die er nog geen bezitten. Zij zullen uitgerust worden met het nodige wetenschappelijk materieel.

3. Begassing : vermeerdering met 50 000 frank.

Deze verhoging is noodzakelijk voor het behoud van de goede werking van de begassingsposten te Dendermonde en vooral te Bléharies waar bestendig 2 begassingskamers in werking zijn ingevolge de steeds grotere aanvoer van levende houtachtige planten uit Frankrijk.

Art. 12.26 — *Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vocatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden (pro memorie)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	500 000	494 000	Specifieke aankopen 123

Réduction : 500 000 francs.

Vermindering : 500 000 frank.

Art. 12.27. — *Frais occasionnés par la tenue de congrès et réunions de groupes de travail internationaux (pour mémoire).*

Art. 12.27. — *Onkosten veroorzaakt door het houden van congressen en vergaderingen door de internationale werkgroepen (pro memoire).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	130 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.28. — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.*

Art. 12.28. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	50 000 000	40 000 000	22 500 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 10 000 000 de francs.

Vermeerdering : 10 000 000 frank.

L'année 1969 étant la première année d'application de la nouvelle législation, il était prévu qu'une partie des travaux seraient seulement exécutés ($\pm 40\,000\,000$ de francs), étant donné que la classification des cours d'eau ne pourra être faite qu'à la fin du mois de mai 1969.

Aangezien 1969 het eerste jaar is waarin de nieuwe wetgeving van toepassing wordt, was het te voorzien dat slechts een gedeelte van de werken zouden worden uitgevoerd ($\pm 40\,000\,000$ frank) omwille van het feit dat de classificatie van de waterlopen slechts tegen het einde van de maand mei 1969 zal verwezenlijkt zijn.

A partir de 1970, il faut prévoir un crédit de 50 000 000 de francs correspondant aux travaux d'entretien pour l'ensemble du réseau des cours d'eau de 1^{re} catégorie, soit 500 km à $\pm 100\,000$ francs/km.

Vanaf 1970 moet een krediet van 50 000 000 frank voorzien worden hetgeen overeenkomt met de onderhoudswerken voor gans het net der waterlopen van eerste categorie, namelijk 500 km aan $\pm 100\,000$ frank/km.

Art. 12.29. — *Dépenses relatives aux études limnimétriques effectuées dans le cadre de la Décennie hydrologique. — Menues dépenses relatives aux travaux d'aménagement aux abords des stations limnimétriques.*

Art. 12.29. — *Uitgaven betreffende studies inzake limnimetrie, ondernomen in het kader van de Hydrologische Decade. — Kleine uitgaven betreffende de aanpassingswerken uitgevoerd in de nabijheid van limnimetrische stations.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	6 500 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 6 500 000 francs.

Vermeerdering : 6 500 000 frank.

Les études entamées dans le cadre de la Décennie hydrologique étaient couvertes par des crédits mis à la disposition du Service de l'Hydraulique agricole par le Commissariat royal à l'Eau.

Voor de studies ondernomen in het kader van de Hydrologische Decade werden kredieten ter beschikking gesteld van de Landelijke Waterdienst door het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

La mission de celui-ci sera terminée au cours de l'année 1969. Dès lors, le Service de l'Hydraulique agricole ne disposera plus en 1970 des moyens financiers dudit Commissariat.

Aangezien de opdracht van deze laatste beëindigd zal zijn in de loop van het jaar 1969, zal de Landelijke Waterdienst in 1970 niet meer kunnen beschikken over de financiële middelen van bedoeld Commissariaat.

Toutefois, les études entamées doivent être poursuivies. En effet, il faut disposer d'observations de longue durée (cinq à dix ans) afin d'établir valablement un inventaire des régimes des cours d'eau à l'étude.

De aangevatte studies moeten echter voortgezet worden aangezien men over waarnemingen op lange termijn (vijf tot tien jaar) dient te beschikken om een degelijke inventaris op te maken van de regimes der bestudeerde waterlopen.

Art. 12.30. — *Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux sur l'amélioration des races. — Achat de médailles et objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine Internationale de l'Agriculture).*

Art. 12.30. — *Huur van hallen en lokalen nodig voor het inrichten van nationale prijskampen voor de verbetering van de rassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouweek).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 200 000	500 000	3 492 000	Specifieke aankopen 123
122 Location de bâtiments et terrains	1 800 000	—	1 500 000	Huur van gebouwen en land 122
Totaux F	5 000 000	500 000	4 992 000	Totalen.
Achat de médailles et objets d'art F	500 000			Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen F 500 000
Frais d'organisation concours généraux d'élevage	2 700 000			Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen 2 700 000
Frais de location des halls	1 800 000			Huur van hallen 1 800 000
Total F	5 000 000			Totaal F 5 000 000

Augmentation : 4 500 000 francs.

Vermeerdering : 4 500 000 frank.

Le crédit sollicité doit être comparé aux dépenses effectuées en 1968 (4 992 000 francs), les concours généraux d'élevage pour animaux reproducteurs n'étant organisés que tous les deux ans dans le cadre de la Semaine Internationale de l'Agriculture.

Art. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

Het aangevraagd krediet dient vergeleken te worden met de uitgaven van 1968 (4 992 000 frank), gezien de algemene veeprijskampen voor voorttelende dieren slechts om de twee jaar ingericht worden in het raam van de Internationale Week van de Landbouw.

Art. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij de dieren.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10 880 000	12 480 000	11 142 000 (4 000)	Specifieke aankopen 123

Réduction : 1 600 000 francs.

La diminution est due à une réduction des dépenses prévues pour la lutte contre la rage et à la suppression du crédit réservé à l'achat du vaccin cristal violet contre la peste porcine.

Vermindering : 1 600 000 frank.

De daling is veroorzaakt door een vermindering van de uitgaven voorzien in de bestrijding van de hondsdoelheid en door de intrekking van het krediet voorbehouden aan de aankoop van kristalvioletvaccin tegen varkenspest.

Art. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

Art. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	43 684 000	43 612 000	44 150 000 (51 000)	Specifieke aankopen 123

Tuberculinations F 30 984 000
Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage, déclaration de foyers de maladies contagieuses) 80 000
Vacations pour brucellose (prises de sang) 12 300 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches vétérinaires 30 000
Conférences 90 000
Vaccination contre la rage 200 000

Total F 43 684 000

Augmentation : 72 000 francs.

La légère augmentation est due au fait que le nombre de têtes de bétail par exploitation est plus élevé qu'auparavant.

Art. 12.51. — *Propagande et activité en faveur des objectifs de la F.A.O.*

Tuberculaties F 30 984 000
Dienstkaarten (klinische tuberculose en tuberculeuse letsels vastgesteld bij het slachten, aangiften van haarden van besmettelijke ziekten) 80 000
Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen) 12 300 000
Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek 30 000
Voordrachten 90 000
Inenting tegen hondsdoelheid 200 000

Totaal F 43 684 000

Vermeerdering : 72 000 frank.

De lichte stijging is het gevolg van het feit dat het aantal stuks vee per uitbating hoger ligt dan vroeger.

Art. 12.51. — *Propaganda en activiteit ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 000	5 000	5 000	Specifieke aankopen 123

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 12.52. — *Propagande en faveur de la coopération agricole.*

Art. 12.52. — *Propaganda voor de landbouwcoöperatie.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Conférences, journées d'étude, expositions, frais divers et publications de brochures relatives à la coopération agricole.

Augmentation : 5 000 francs.

Voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen, diverse kosten en publicaties van brochures over het landbouwcoöperatiewezen.

Vermeerdering : 5 000 frank.

Art. 12.53. — *Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes au marché intérieur (exécution des règlements n° 158 et 159 de la C.E.E.).*

Art. 12.53. — *Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt (uitvoering van de reglementen n° 158 en 159 van de E.E.G.).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	400 000	375 000	259 000	Specifieke aankopen 123
Exécution du règlement n° 23 de la C.E.E. :				
1° Matériel de vulgarisation : impression et distribution de dépliants F	240 000			Uitvoering van het reglement nr 23 van de E.E.G. :
2° Démonstrations : deux démonstrations sont prévues quant au triage, calibrage et présentation des fruits et légumes	50 000			1° Vulgarisatiematerieel : drukken en uitdelen van vouwbladen 240 000
3° Expositions : participation à deux expositions de fruits et légumes dans le pays	50 000			2° Demonstraties : er zijn een tweetal demonstraties voorzien voor wat betreft het sorteren, het kalibreren en het presenteren van fruit en groenten 50 000
4° Réunions d'information : deux réunions de producteurs et de commerçants sont prévues	40 000			3° Tentoonstellingen : deelneming aan een tweetal tentoonstellingen van fruit en groenten in het binnenland. ... 50 000
5° Conférences de presse : on prévoit une conférence ...	20 000			4° Voorlichtingsvergaderingen : er zijn een tweetal vergaderingen voorzien van voortbrengers en handelaars ... 40 000
Total F	400 000			5° Persconferenties : er wordt één vergadering voorzien. 20 000
Augmentation : 25 000 francs.				Totaal F 400 000
				Vermeerdering : 25 000 frank.

Art. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.*

Art. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst van de Zeevisserij.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	60 000	60 000	60 000	Specifieke aankopen 123
Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche « Hinders ».				
Crédit inchangé.				
Art. 12.60. — <i>Dépenses de toute nature en rapport avec :</i>				
a) l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales ;				Wetenschappelijk en technisch materieel en diverse kosten van de vissersboot « Hinders ».
b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales ;				Onveranderd krediet.
c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.				Art. 12.60. — <i>Uitgaven van alle aard in verband met :</i>
				a) het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen ;
				b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten,
				c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	41 813 000	39 813 000	38 457 000	Specifieke aankopen 123
a) Dépenses de toute nature en rapport avec l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales F				
b) Entretien et conservation des réserves naturelles domaniales	750 000			a) Uitgaven van alle aard in verband met het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen F 40 593 000
c) Améliorations cynégétiques et ornithologiques en général	470 000			b) Onderhoud en bescherming van de domaniale natuurreservaten 750 000
Total F	41 813 000			c) Verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming 470 000
Augmentation : 2 000 000 de francs.				Totaal F 41 813 000
				Vermeerdering : 2 000 000 frank.
1. Améliorations cynégétiques et ornithologiques en général :				
Légère extension des travaux. Augmentation du prix des matériaux achetés F	20 000			1. Verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming :
				Lichte uitbreiding der werkzaamheden. Verhoging van de prijs der aangekochte goederen F 20 000
2. Forêts domaniales :				
Justification du crédit sollicité.				2. Domeinbossen :
A. — Programme résumé chiffré.				Verantwoording van het aangevraagd krediet.
Entretien, conservation et aménagement touristique de 60 000 ha de forêts domaniales.				A. — Gecombineerd berekend programma.
				Onderhoud, bescherming en toeristische inrichting van 60 000 ha Staatsbossen.

Répartition prévisionnelle par grandes catégories de dépenses :

Chemins et routes	F	11 000 000
Plantations		20 000 000
Aménagement touristique des forêts domaniales		4 000 000
Outils, matériel, divers		5 593 000
	F	40 593 000

B. — Justification chiffrée et résumée de la différence entre les montants 1969 et 1970 :

Salaires des ouvriers :

38 950 000 × 70 % = 27 265 000 francs.

Hausse de l'index :

27 265 000 × 2,5 % = F 691 000

Indépendamment de la hausse de l'index il faut prévoir le rajustement de salaires anormalement bas dans le cadre de la promotion sociale de l'ouvrier forestier F 100 000

Entretien des nouvelles propriétés acquises :

Coût à l'hectare :

38 950 000 + 691 000 + 100 000

60 000

Franchimont : 6 ha,

Gruitrode : 68 ha,

Opgrimbie : 284 ha,

soit 358 ha × 660 francs = 236 000

Travaux d'aménagement touristique, dans les diverses forêts domaniales : parkings, clairières enherbées, sentiers, bancs, signalisation :

Augmentation du volume de ces travaux à concurrence de F 953 000

Art. 12.61. — *Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970.*

Vermoedelijke verdeling, per grote categorieën, van de uitgaven :

Wegen	F	11 000 000
Beplantingen		20 000 000
Toeristische inrichting van de Staatsbossen		4 000 000
Gereedschap, materieel, allerlei		5 593 000
	F	40 593 000

B. — Verantwoording, geresumeerd en berekend, van het verschil tussen de bedragen 1969 en 1970 :

Lonen van de arbeiders :

38 950 000 × 70 % = 27 265 000 frank.

Stijging van het indexcijfer :

27 265 000 × 2,5 % = F 691 000

Onafhankelijk van de stijging van de index, dient, in het kader van de sociale promotie van de arbeider, de aanpassing van de te lage lonen voorzien te worden F 100 000

Onderhoud van de nieuwe aangekochte eigendommen :

Kostprijs per ha :

38 950 000 + 691 000 + 100 000

60 000

Franchimont : 6 ha,

Gruitrode : 68 ha,

Opgrimbie : 284 ha,

hetzij 358 ha × 660 frank = F 236 000

Werken met toeristische inslag, in de verschillende staatsbossen : parkeerplaatsen, openingen met gras bezaaid, paden, banken, signalisatie :

Vermeerdering van het volume van deze werken tot een bedrag van F 953 000

Art. 12.61. — *Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuurbescherming in het raam van het Europees jaar voor natuurbescherming in 1970.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	180 000	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 20 000 francs.

Vermeerdering : 20 000 frank.

Art. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.*Art. 12.80. — *Mecanographische berekenings- en opnemingswerken.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 020 000	1 032 000	434 000	Specifieke aankopen 123

Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :

Calcul mécanographique de carnets de gestion et des rations F 350 000

Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire :

Travaux mécanographiques en matière d'élevage 350 000

Institut Economique Agricole :

Travaux mécanographiques en matière de Comptabilité agricole et de prix de revient 320 000

Total F 1 020 000

Réduction : 12 000 francs.

Bestuur van Land- en Tuinbouw :

Mecanographische berekening van de bedrijfsleidingsboeken en van de rantsoenen F 350 000

Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :

Mecanographische werken inzake veeteelt 350 000

Landbouweconomisch Instituut :

Mecanografische werken inzake landbouwboekhouding en kostprijzen 320 000

Totaal F 1 020 000

Vermindering : 12 000 frank.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.10. — *Cotisation à l'Association belge de Droit rural.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	10 000	10 000	10 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Cette Association, fondée en 1961, groupe les spécialistes belges de droit rural (magistrats, avocats, fonctionnaires). Des commissions, instituées en son sein, étudient les problèmes qui se posent dans ce secteur. L'Association apporte ainsi une collaboration précieuse au Département de l'Agriculture.

Crédit inchangé.

Art. 32.20. — *Subventions aux chambres et sociétés provinciales d'agriculture, à la Société Centrale d'Agriculture et à d'autres sociétés d'intérêts agricoles.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	1 695 000	1 695 000	1 695 000 (800 000)	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

1. Subsidies aux chambres provinciales d'agriculture :
110 000 francs par chambre $\times 9 =$ F 990 000
2. Subsidies aux sociétés provinciales d'agriculture :
75 000 francs par société $\times 9 =$ 675 000
3. Subside à la Société Centrale d'Agriculture de Belgique et autres sociétés d'intérêts agricoles 30 000

Total F 1 695 000

Crédit inchangé.

Art. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	650 000	600 000	600 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 420 sociétés affiliées à la Fédération F 150 000

b) Subside à la Ligue Nationale du coin de terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme 250 000

c) Groupements nouveaux 250 000
F 650 000

Augmentation : 50 000 francs.

Art. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	4 175 000	4 125 000	4 075 000	Subsidies aan privébedrijven 322

A.

1. Fleurs coupées, Alost F 300 000
2. Cultures fruitières, Beitem 350 000

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.10. — *Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht.*

Deze Vereniging, opgericht in 1961, groepeerde de Belgische specialisten van het agrarisch recht (magistraten, advocaten, ambtenaren). Commissies, in haar midden opgericht, bestuderen de problemen welke zich in deze sector voordoen. De Vereniging verschaft alsoo een kostbare medewerking aan het Departement van Landbouw.

Onveranderd krediet.

Art. 32.20. — *Toelagen aan de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen, aan de « Société Centrale d'Agriculture » en andere maatschappijen met landbouwbelangen.*

1. Toelagen aan de provinciale landbouwkamers :
110 000 frank per landbouwkamer $\times 9 =$ F 990 000
2. Toelagen aan de provinciale landbouwmaatschappijen :
75 000 frank per maatschappij $\times 9 =$ 675 000
3. Toelage aan de « Société Centrale d'Agriculture de Belgique » en andere maatschappijen met landbouwbelangen 30 000

Totaal F 1 695 000

Onveranderd krediet.

Art. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 420 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken F 150 000

b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker, tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme 250 000

c) Nieuwe groeperingen 250 000
F 650 000

Vermeerdering : 50 000 frank.

Art. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.*

A.

1. Snijbloemen, Aalst F 300 000
2. Fruitteelt, Beitem 350 000

3. Cultures fruitières, Cerexhe-Heuseux	300 000
4. Cultures maraichères, Geel	300 000
5. Petits fruits, Meerle	400 000
6. Cultures maraichères, Mussy-la-Ville	300 000
7. Cultures maraichères, Ormeignies	300 000
8. Cultures fruitières, Rillaar	375 000
9. Cultures maraichères, Wavre-Sainte-Catherine	300 000
10. Pépinières, Wetteren	300 000
B. — Campine du Sud: Jardin d'essai de Geel (5° tran-	
che annuelle)	800 000
C. — Programmes de reconversion (champignons)	50 000
D. — Nouvelles initiatives	100 000

Total F 4 175 000

Augmentation: 50 000 francs.

Art. 32.23. — *Subsides pour des concours et des expositions à caractère didactique. — Objets d'art et objets utiles destinés aux concours agricoles, horticoles et ménagers agricoles.*

3. Fruitteelt, Cerexhe-Heuseux	300 000
4. Groenteteelt, Geel	300 000
5. Klein fruit, Meerle	400 000
6. Groenteteelt, Mussy-la-Ville	300 000
7. Groenteteelt, Ormeignies	300 000
8. Fruitteelt, Rillaar	375 000
9. Groenteteelt, Sinte-Katelijne-Waver	300 000
10. Boomkwekerij, Wetteren	300 000
B. — Zuiderkempen: Proeftuin te Geel (5° jaarlijkse	
snede)	800 000
C. — Reconvertie-programma's (kampervoelien)	50 000
D. — Nieuwe initiatieven	100 000

Totaal F 4 175 000

Vermeerdering: 50 000 frank.

Art. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen en tentoonstellingen met didactisch karakter. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor de landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige prijskampen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	414 000	290 000	400 000	Subsidies aan privébedrijven 322

Concours, expositions et autres initiatives subsidiées par les services du Département: 414 000 francs.

Augmentation: 124 000 francs, résultant des faits exposés ci-après:

a) un montant de 114 000 francs résulte de demandes plus élevées de subventions notamment en ce qui concerne les services Agriculture et Horticulture;

b) il y a lieu de noter un transfert de 10 000 francs représentant le montant prévu en 1969 par le service du Génie Rural qui relève actuellement de l'Administration des Structures dont le crédit est porté à 20 000 francs.

Prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven gesubsidieerd door de diensten van het Departement: 414 000 frank.

Vermeerdering: 124 000 frank, vloeit voort uit volgende feiten:

a) een bedrag van 114 000 frank volgt uit het groter aantal aanvragen voor toelagen, vooral wat betreft de diensten Land- en Tuinbouw;

b) er is een overdracht van 10 000 frank n.l. het bedrag dat in 1969 voorzien was voor de dienst Boerderijbouwkunde, die momenteel tot het Bestuur van de Structuren behoort waarvan het krediet gebracht werd op 20 000 frank.

Art. 32.24. — *Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes.*

Art. 32.24. — *Tussenkomst in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	400 000	225 000	—	Subsidies aan privébedrijven 322

Augmentation: 175 000 francs.

Vermeerdering: 175 000 frank.

Art. 32.25. — *Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion destinées aux cultures agricoles et horticoles.*

Art. 32.25. — *Bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, bestemd voor land- en tuinbouwteelten.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	1 800 000	1 860 000	2 000 000	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

Réduction: 60 000 francs.

Vermindering: 60 000 frank.

L'intervention du Département est en rapport avec le nombres des analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion effectuées selon les conditions fixées par contrat avec les laboratoires compétents.

De tussenkomst van het Departement is in verhouding met het aantal bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, uitgevoerd volgens de voorwaarden vastgesteld bij kontrakt met de bevoegde laboratoria.

Art. 32.26. — *Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.*

Art. 32.26. — *Toslagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	6 780 000	6 580 000	6 780 000	Subsidies aan privébedrijven 322

Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établissement de nouveaux plans de gestion.

1. Tenue et contrôle de 2 600 carnets d'exploitation agricoles ou horticoles : 750 francs×2 600 carnets ...	F	1 950 000
2. Etablissement de 50 nouveaux plans de gestion par correspondants : 300 francs×50 plans ...		15 000
3. Journées d'études : 200 participants à 300 francs ...		60 000
4. Subventions aux associations professionnelles agricoles pour tenir des comptes d'exploitation, etc. :		
a) 980 exploitations×2 500 francs ...		2 450 000
b) 520 exploitations×1 500 francs ...		780 000
c) 376 exploitations×500 francs ...		188 000
5. Annotation de données : 2 600 exploitations à 400 francs ...		1 040 000
6. Subventions aux groupements de gestion pour frais de fonctionnement : 135 groupes×2 200 francs ...		297 000
	F	6 780 000

Augmentation de 200 000 francs. Compte tenu de la réduction progressive du montant de l'intervention, soit 1 500 francs à partir de la quatrième année et 500 francs à partir de la septième année, cette augmentation permettra de subsidier les associations agricoles pour la tenue de comptes d'exploitation à leur intervention dans 204 nouvelles exploitations.

Vu l'évolution actuelle des techniques et des moyens de production, toute décision en matière de choix de spéculations, de techniques à mettre en œuvre, d'organisation du travail et d'investissement, doit reposer sur la connaissance de données technico-économiques précises.

Il convient dès lors de promouvoir la tenue de comptes d'exploitation en augmentant le nombre d'exploitations pour lesquelles les associations agricoles peuvent bénéficier d'interventions à cet effet.

Art. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsidies aux sociétés d'apiculture. — Subventions pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc.

Toelagen voor het bijhouden en de verificatie van bedrijfsboekjes en voor het opmaken van nieuwe bedrijfsplannen.

1. Bijhouden en controle van 2 600 land- en tuinbouwbedrijfsboekjes : 750 frank×2 600 bedrijfsboekjes ...	F	1 950 000
2. Opstellen van 50 nieuwe bedrijfsplannen door correspondenten : 300 frank×50 plannen ...		15 000
3. Studiedagen : 200 deelnemers aan 300 frank ...		60 000
4. Toelagen aan de landbouwheroepsverenigingen voor het bijhouden van bedrijfsrekeningen, enz. :		
a) 980 bedrijven×2 500 frank ...		2 450 000
b) 520 bedrijven×1 500 frank ...		780 000
c) 376 bedrijven×500 frank ...		188 000
5. Noteren van gegevens : 2 600 bedrijven aan 400 frank.		1 040 000
6. Tussenkost in de werkingskosten voor de verenigingen voor bedrijfsleiding : 135 verenigingen×2 200 frank ...		297 000
	F	6 780 000

Verhoging met 200 000 frank. Rekening houdend met de progressieve vermindering van het bedrag der tussenkost, hetzij 1 500 frank vanaf het vierde jaar en 500 frank vanaf het zevende jaar, zal deze verhoging het mogelijk maken de landbouwverenigingen voor het houden, door hun bemiddeling, van bedrijfsrekeningen, te subsidiëren voor 204 nieuwe bedrijven.

Gezien de huidige evolutie van de technieken en de productiemiddelen, moet elke beslissing met betrekking tot de keus van de speculaties, de aan te wenden technieken, de arbeidsorganisatie en de investeringen berusten op de kennis van juiste technisch-economische gegevens.

Dientengevolge is het aangewezen het houden van bedrijfsrekeningen te bevorderen door het opvoeren van het aantal bedrijven waarvoor de landbouwverenigingen kunnen genieten van de daartoe voorziene tussenkosten.

Art. 32.30. — Toelagen en premiiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee- en konijnenrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goed-gekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	24 357 000	26 000 000	26 000 000	Subsidies aan privébedrijven ... 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	124 643 000	114 000 000	101 689 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.
Totaux ...	149 000 000	140 000 000	127 689 000	Totalen.

I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté royal du 19 août 1960 et arrêté royal du 13 février 1962) :

Concours, organisation de concours de chevaux de trait, de chevaux de sang et de poulains par les fédérations provinciales, médailles :

a) Règlement général ...	F	3 580 000
b) Concours de poulains ...		27 000
Total I ...	F	3 607 000

Crédit inchangé.

II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 29 mars 1963 modifié par les arrêtés royaux des 21 octobre 1964 et 10 mai 1965) :

1° Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions ...	F	13 000 000
2° Primes pour taureaux soumis au progeny-test ...		2 000 000
Total II ...	F	15 000 000

Crédit inchangé.

III. — a) 1. Subside au « Cheval de trait belge » ...	F	800 000
2. Subside à la Société de demi-sang belge (arrêté royal du 3 mai 1962) ...		40 000

I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (koninklijk besluit van 19 augustus 1960 en koninklijk besluit van 13 februari 1962) :

Prijskampen, inrichting van prijskampen voor trekpaarden, bloedpaarden en veulens door de provinciale verbonden, medailles :

a) Algemeen reglement ...	F	3 580 000
b) Veulensprijskampen ...		27 000
Totaal I ...	F	3 607 000

Onveranderd krediet.

II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 29 maart 1963 gewijzigd door de Koninklijke besluiten van 21 oktober 1964 en 10 mei 1965) :

1° Premiën voor prijskampen en keuringen : 277 omschrijvingen ...	F	13 000 000
2° Premiën voor stieren onderworpen aan de progeny-test ...		2 000 000
Totaal II ...	F	15 000 000

Onveranderd krediet.

III. — a) 1. Toelage aan het « Belgisch trekpaard » ...	F	800 000
2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » (koninklijk besluit van 3 mei 1962).		40 000

3. Subside à la Société du Cheval d'Agriculture et d'Équitation (arrêté royal du 3 mai 1962)	40 000	
4. Subside à la Société du Poney-Shetland (arrêté royal du 3 mai 1962)	40 000	
5. Subside à la Société royale « Le Cheval de Trait belge » pour l'organisation du Stud-book (arrêté royal du 19 juillet 1954) ...	60 000	
b) Subsidés fixes aux sociétés d'élevage bovin et aux fédérations provinciales des syndicats d'élevage (arrêté royal du 29 mars 1963 modifié par les arrêtés royaux des 21 octobre 1964 et 10 mars 1965)	4 000 000	
c) Subsidés pour l'inspection du contrôle laitier dans des fédérations provinciales ...	1 675 000	
d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel de contrôle de la production et de la sélection	1 500 000	
e) Contrôle laitier syndicats d'élevage : 1 347 368 contrôles laitiers mensuels à 19 francs	25 600 000	
+ charges sociales (15 %)	3 840 000	
f) Subside à la Fédération nationale des Syndicats d'Élevage bovin	1 600 000	
g) Organisation des concours provinciaux ou nationaux	1 400 000	
h) Subside global à la Fédération nationale des Syndicats d'Exploitation à répartir entre les fédérations provinciales	1 250 000	
i) Subsidés aux fédérations provinciales des syndicats d'exploitations pour le contrôle laitier : 2 678 764 contrôles mensuels à 19 francs.	50 896 516	
+ charges sociales (15 %)	7 634 477	
j) Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux	2 250 000	
k) Fédération nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement	15 000	
l) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	1 500 000	
m) Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin (arrêté royal du 2 juillet 1955 modifié par l'arrêté royal du 29 mars 1963)	500 000	
n) Étude de groupes sanguins dans le bétail inscrit	400 000	
o) Inscription au Herd-Book : 33 000 vaches à 30 francs	990 000	
p) Enregistrement des veaux : 104 000 veaux à 30 francs	3 120 000	
q) Relevé économique de la production : 15 000 fermes à 200 francs	3 000 000	
r) Travaux spéciaux, mensurations, pesées, expérimentations	400 000	
s) Plans d'affouragement : 10 000 fermes à 200 francs	2 000 000	
	F 114 550 993	
Total III, arrondi à	F 114 551 000	

Augmentation du subside à la Société royale « Le Cheval de Trait belge » occasionnée par l'organisation du concours national dans le cadre de la Semaine Internationale de l'Agriculture (+200 000 francs).

Augmentation du nombre de vaches contrôlées : Syndicats d'Élevages (110 503), Syndicats d'Exploitation (184 210), (+6 320 400 francs).

Augmentation subside achat matériel du contrôle laitier (500 000 francs).

Augmentation subside Fédération Nationale des Syndicats d'Élevage (+200 000 francs).

Augmentation subside concours (+100 000 francs).

Total augmentation : 7 320 000 francs.

3. Toelage aan de Vereniging van het Landbouwwrijpaard (koninklijk besluit van 3 mei 1962)	40 000	
4. Toelage aan de Vereniging van de Kwekers van Shetland Poney's (koninklijk besluit van 3 mei 1962)	40 000	
5. Toelage aan de Koninklijke Maatschappij « Het Belgisch Trekpaard » voor de inrichting van het Stud-Book (koninklijk besluit van 19 juli 1954)	60 000	
b) Vaste toelagen aan de rundveeweekverenigingen en aan de provinciale verbonden der weeweeksyndikaten (koninklijk besluit van 29 maart 1963 gewijzigd bij koninklijke besluiten van 21 oktober 1964 en 10 maart 1965)	4 000 000	
c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de provinciale verbonden ...	1 675 000	
d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de productie en op de selectie	1 500 000	
e) Melkcontrole weeweeksyndikaten : 1 347 368 maandelijks controles aan 19 frank	25 600 000	
+ sociale lasten (15 %)	3 840 000	
f) Toelage aan het Nationaal Verbond der Weeweeksyndikaten	1 600 000	
g) Inrichting van de provinciale of nationale rundveeprijskampen	1 400 000	
h) Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de provinciale verbonden	1 250 000	
i) Toelagen aan de provinciale verbonden der veehoudersbonden voor de melkcontrole : 2 678 764 maandelijks controles aan 19 frank	50 896 516	
+ sociale lasten (15 %)	7 634 477	
j) Syndikaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren	2 250 000	
k) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden : werkingskosten	15 000	
l) Tussenkost van 50 % in de aankoopsprijs van het materieel voor de economische rentabiliteitscontrole	1 500 000	
m) Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel (koninklijk besluit van 2 juli 1955 gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 maart 1963)	500 000	
n) Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren	400 000	
o) Inschrijving in het Herd-Book : 33 000 koeien aan 30 frank	990 000	
p) Registratie der kalveren : 104 000 kalveren aan 30 frank	3 120 000	
q) Opneming van de economie van de productie : 15 000 boerderijen aan 200 frank.	3 000 000	
r) Speciale werken, metingen, wegingen, experimenten	400 000	
s) Voederplannen : 10 000 boerderijen aan 200 frank	2 000 000	
	F 114 550 993	
Totaal III, afgerond op	F 114 551 000	

Verhoging van de toelage aan de Koninklijke Maatschappij « Het Belgisch Trekpaard » voor inrichting van de nationale prijskampen in het kader van de Internationale Week van de Landbouw (+200 000 frank).

Verhoging van het aantal gecontroleerde koeien : Veeeweeksyndikaten (110 503), Veehoudersbonden (184 210), (+6 320 400 frank).

Verhoging subside aankoop melkcontrolematerieel (500 000 frank).

Verhoging toelage Nationaal Verbond Weeweeksyndikaten (+200 000 frank).

Verhoging toelage prijskampen (+100 000 frank).

Totaal vermeerdering : 7 320 000 frank.

IV. — a) Porcs :

Règlement général:	
Expertises F	1 300 000
Verrats testés	—
Primes de conservation	1 500 000
Fédérations provinciales	900 000
Stations expérimentales	5 000 000
Fédération nationale des éleveurs de porcs.	400 000
Concours national de porcs abattus ...	80 000
Concours national de porcs reproducteurs.	500 000
Organisation de l'insémination artificielle chez le porc	600 000
Total a) F	10 280 000

Augmentation de la capacité de testage des stations expérimentales porcines par le fonctionnement de la station de Cerexhe-Heuseux-Herchies et Rumbke (+1 000 000 de francs) ainsi que par organisation du concours national de porcs reproducteurs (tous les deux ans) (+500 000 francs).

b) Caprins et Ovins (arrêté royal du 16 avril 1966) :

Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers:	
Subside de fonctionnement F	105 000
Primes de conservation	165 000
Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers:	
Subside de fonctionnement	30 000
Concours national	100 000
Fédérations provinciales des éleveurs de moutons de troupe:	
Subside de fonctionnement	300 000
Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe:	
Subside de fonctionnement, primes d'achat de béliers, primes de conservation, analyses de laine	1 000 000
Organisation concours national	100 000
Total b) F	1 800 000

Crédit inchangé.

c) Aviculture et cuniculture (arrêté royal du 31 mai 1958) :

Fédérations provinciales des aviculteurs utilitaires F	1 180 000
Fédération nationale des aviculteurs utilitaires	1 400 000
Fédérations provinciales d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	184 000
Fédération nationale d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	283 000
Total c) F	3 047 000

Augmentation: 180 000 francs.

Augmentation du subside à la Fédération nationale des sociétés provinciales des aviculteurs utilitaires à cause de l'augmentation de la capacité de testage de la station de Lemberge (+180 000 francs).

d) Apiculture (arrêté du régent du 22 septembre 1947 et arrêté royal du 11 avril 1953) F

Total IV F 15 242 000

V. — Subsidés aux unions professionnelles :

Détenteurs d'étalons admis (arrêté royal du 19 juillet 1954) F	600 000
Total V F	600 000

Crédit inchangé.

Total F 149 000 000

IV. — a) Varkens :

Algemeen reglement:	
Keuringen F	1 300 000
Getesteerde beren	—
Bewaarprijs	1 500 000
Provinciale verbonden	900 000
Proefstations	5 000 000
Landsbond der varkensfokkers	400 000
Nationale prijskamp voor geslachte varkens	80 000
Nationale prijskamp voor voorttelende varkens	500 000
Inrichting van kunstmatige inséminatie bij het varken	600 000
Totaal a) F	10 280 000

Verhoging van de testcapaciteit van de Rijksvarkensproefstations door in werking nemen van het station van Cerexhe-Heuseux-Herchies en Rumbke (+1 000 000 frank) evenals inrichting van de nationale prijskamp voorttelende varkens (om de twee jaar) (+500 000 frank).

b) Geiten en Schapen (koninklijk besluit van 16 april 1966) :

Provinciale verbonden van fokkerssyndicaten van melkgeiten en schapen:	
Werkingsloelage F	105 000
Bewaarprijs	165 000
Nationaal verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen:	
Werkingsloelage	30 000
Nationale prijskamp	100 000
Provinciale verbonden van fokkers van troepschapen:	
Werkingsloelage	300 000
Nationaal verbond van fokkers van troepschapen:	
Werkingsloelage, aankooppremiën voor rammen, bewaarprijs, wolonderzoeken ...	1 000 000
Inrichting nationale prijskamp	100 000
Totaal b) F	1 800 000

Onveranderd krediet.

c) Pluimvee- en konijnteelt (koninklijk besluit van 31 mei 1958) :

Provinciale verbonden van bedrijfspluimvee-houders F	1 180 000
Landsbond van bedrijfspluimvee-houders ...	1 400 000
Provinciale verbonden van liefhebberspluimvee-houders en konijnenkwekers	184 000
Landsbond van liefhebberspluimvee-houders en konijnenkwekers	283 000
Totaal c) F	3 047 000

Vermeerdering: 180 000 frank.

Verhoging van de toelage aan de Landsbond der provinciale verbonden van bedrijfspluimvee-houders wegens verhoging testcapaciteit station Lemberge (+180 000 frank).

d) Bijenteelt (besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijk besluit van 11 april 1953) F

Totaal IV F 15 242 000

V. — Toelagen aan de beroepsverenigingen :

Houders van goedgekeurde hengsten (koninklijk besluit van 19 juli 1954) ... F	600 000
Totaal V F	600 000

Onveranderd krediet.

Totaal F 149 000 000

Art. 32.31. — *Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles.*

Art. 32.31. — *Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herververzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	600 000	600 000	600 000 (600 000)	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.
Application des dispositions de l'arrêté royal du 11 mars 1959 complété par l'arrêté royal du 31 décembre 1960.		Toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 11 maart 1959 aangevuld door het koninklijk besluit van 31 december 1960.		
Crédit inchangé.		Onveranderd krediet.		
Art. 32.32. — <i>Subside à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang.</i>		Art. 32.32. — <i>Toelage aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden.</i>		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Subsidies aan privébedrijven ... 322
Crédit inchangé.		Onveranderd krediet.		
Art. 32.33. — <i>Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie.</i>		Art. 32.33. — <i>Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.</i>		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	20 000	20 000	20 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.
Crédit inchangé.		Onveranderd krediet.		
Art. 32.34. — <i>Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.</i>		Art. 32.34. — <i>Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding.</i>		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	77 762 000	73 374 000 (1 000)	70 000 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

1° Pour la lutte contre la tuberculose bovine :

a) Aide aux fédérations :

1 931 associations × 1 000 francs F 1 931 000
2 710 000 bovins × 15 francs 40 650 000
250 000 tuberculinations achat × 50 francs. 12 500 000

b) Déduction du solde probable des fédérations en fin d'exercice —13 000 000

42 081 000

2° Pour la lutte contre la brucellose bovine :

a) Aide aux fédérations :

1 931 associations × 1 000 francs F 1 931 000
2 500 000 bovins × 15 francs 37 500 000
125 000 prises de sang achat × 50 francs. 6 250 000

b) Déduction du solde probable des fédérations en fin d'exercice —10 000 000

35 681 000

Total F 77 762 000

Augmentation : 4 388 000 francs.

1° Voor runder tuberculosebestrijding :

a) Hulpgeld aan de verbonden :

1 931 verenigingen × 1 000 frank F 1 931 000
2 710 000 runddieren × 15 frank 40 650 000
250 000 tuberculinaties bij aankoop × 50 frank 12 500 000

b) Vermindering met het vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar —13 000 000

42 081 000

2° Voor runderbrucellosebestrijding :

a) Hulpgeld aan de verbonden :

1 931 verenigingen × 1 000 frank F 1 931 000
2 500 000 runddieren × 15 frank 37 500 000
125 000 bloedafnemingen bij aankoop × 50 frank 6 250 000

b) Vermindering met het vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar —10 000 000

35 681 000

Totaal F 77 762 000

Vermeerdering : 4 388 000 frank.

Art. 32.35. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laïteries.*

Art. 32.35. — *Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	43 000 000	40 163 000	19 753 000 (32 000)	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.
Application des dispositions des arrêtés royaux des 14 novembre 1963 et 27 janvier 1965, modifiés par l'arrêté royal du 18 octobre 1966. 1° Filtration et réductage P.H. crème : a) Subside de fonctionnement : $1\,384\,500 \times 12 = 16\,614\,000$ à l'indice 127,5 ... F 21 183 000 b) Frais d'équipement par province : $150\,000 \times 9 = \dots$ 1 350 000 2° Epreuve de coagulation : a) Subside de fonctionnement : $91\,000 \times 12 \times 2 = 2\,184\,000$ à l'indice 127,5 ... 2 785 000 b) Accompagnement camions-citernes en vue du paiement d'échantillons $575 \times 2 \times 1\,000 \times 12 = 13\,800\,000$ à l'indice 127,5 ... 17 595 000 Total ... F 42 913 000 Arrondi à ... F 43 000 000				
Toepassing van de bepalingen van de koninklijke besluiten van 14 november 1963 en 27 januari 1965, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 oktober 1966. 1° Filtratie en reductage P.H. room : a) Werkingstoelage : $1\,384\,500 \times 12 = 16\,614\,000$ aan indexcijfer 127,5 ... F 21 183 000 b) Uitrustingstoelage per provincie : $150\,000 \times 9 = \dots$ 1 350 000 2° Stremproef : a) Werkingstoelage : $91\,000 \times 12 \times 2 = 2\,184\,000$ aan indexcijfer 127,5 ... 2 785 000 b) Vergezellen tankwagens met het oog op de bemontstoring : $575 \times 2 \times 1\,000 \times 12 = 13\,800\,000$ aan indexcijfer 127,5 ... 17 595 000 Totaal ... F 42 913 000 Afgerond op ... F 43 000 000				

Art. 32.50. — *Primes pour la tenue par les armateurs d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

Art. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	690 000	690 000	690 000	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Application de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 maart 1958.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.51. — *Subvention au Comité de propagande pour la consommation du poisson.*

Art. 32.51. — *Toelage aan de Propagandavereniging voor Visverbruik.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	850 000	850 000	850 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.55. — *Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967). (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre de l'Agriculture.)*

Art. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967). (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	17 329 000	16 097 000	—	Overige subsidies aan Openbare 321 bedrijven.

L'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture comprend deux secteurs dénommés respectivement :

- a) Secteur des Produits et Industries Agricoles et Alimentaires;
- b) Secteur de l'Economie Industrielle.

Les dépenses administratives sont couvertes par une subvention annuelle inscrite pour moitié au budget du Ministère des Affaires économiques et pour moitié au budget du Ministère de l'Agriculture.

Le budget de l'O.B.E.A. est publié en annexe du budget du Ministère des Affaires économiques.

..

Besoins de l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1970 en matière de dépenses administratives :

a) Secteur des Produits et Industries Agricoles et Alimentaires.

Crédits sollicités : 27 318 000 francs,
dont 50 % sont à charge du Ministère de l'Agriculture,
soit F 13 659 000

b) Secteur de l'Economie industrielle.

Crédits sollicités : 7 340 000 francs,
dont 50 % sont à charge du Ministère de l'Agriculture,
soit 3 670 000

Soit un total pour les deux secteurs F 17 329 000

Art. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse et aux associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général.*

De Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw omvat twee sectoren respectievelijk genoemd :

- a) Sector van de Landbouw- en Voedingsprodukten en -industrieën;
- b) Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

De administratieve uitgaven worden gedekt door een jaarlijkse toelage die voor de helft op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en voor de helft op de begroting van het Ministerie van Landbouw wordt uitgetrokken.

De begroting van de B.D.B.L. wordt gepubliceerd in bijlage bij de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

..

Behoeften van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw voor het begrotingsjaar 1970 inzake administratieve uitgaven :

a) Sector van de Landbouw- en voedingsprodukten en industrieën.

Gevraagde kredieten : 27 318 000 frank,
waarvan 50 % ten laste zijn van het Ministerie van Landbouw dus F 13 659 000

b) Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Gevraagde kredieten : 7 340 000 frank,
waarvan 50 % ten laste zijn van het Ministerie van Landbouw dus 3 670 000

Zijnde een totaal voor de twee sectoren F 17 329 000

Art. 32.60. — *Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht en aan verenigingen welke zich bezighouden met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	865 000	865 000	710 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.
Encouragement et soutien à des sociétés :		Aanmoediging en steun aan maatschappijen :		
a) forestières, notamment à la « Société royale forestière de Belgique » F	100 000	a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société royale forestière de Belgique » F 100 000		
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique	115 000	b) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België 115 000		
c) s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général	650 000	c) welke zich inlaten met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen 650 000		
	F 865 000	F 865 000		
Crédit inchangé.		Onveranderd krediet.		
Transferts de revenus aux ménages.		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.		
Art. 33.01. — <i>Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés quelle que soit l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent. — Paiement de l'indemnité en réparation du préjudice exceptionnel (loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, art. 7, § 1).</i>				
Art. 33.01. — <i>Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden welke ook het begrotingsjaar zij waarop zij betrekking hebben. — Betaling van herstelvergoeding wegens buitengewone schade (wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, art. 7, § 1).</i>				

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
336.1 Autres transferts — Ménages ... F	500 000	500 000	475 000	Andere overdrachten — Gezinnen . 336.1
Crédit inchangé.			Onveranderd krediet.	
Art. 33.20. — Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.			Art. 33.20. — Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers.	

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles — Ménages ... F	2 000 000	2 090 000	1 933 000	Culturele doeleinden — Gezinnen ... 333.1

Indemnité de promotion sociale :

a) aux jeunes indépendants qui ont suivi un cours de formation générale (arrêté royal du 16 juin 1964) : 2 000 bénéficiaires × 790	F 1 580 000
b) aux indépendants et aidants qui ont suivi un cours professionnel : 300 bénéficiaires × 1 400	420 000
	F 2 000 000

Réduction : 90 000 francs.

Art. 33.50. — *Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.*

Vergoedingen voor sociale promotie :

a) aan de jonge zelfstandigen en helpers die een cursus van algemene vorming gevolgd hebben (koninklijk besluit van 16 juni 1964) : 2 000 rechthebbenden × 790	F 1 580 000
b) aan de zelfstandigen en helpers die een beroepsleergang gevolgd hebben : 300 rechthebbenden × 1 400	420 000
	F 2 000 000

Vermindering : 90 000 frank.

Art. 33.50. — *Toelagen voor de beroepsscholing van de scheepsjongens ter zeevisserij.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles — Ménages ... F	1 700 000	1 700 000 (45 000)	1 639 000 (9 000)	Culturele doeleinden — Gezinnen ... 333.1

Application de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958 modifié par celui du 30 avril 1963.

Crédit inchangé.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 maart 1958 gewijzigd bij dit van 30 april 1963.

Onveranderd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.80. — *Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.), à Rome.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.80. — *Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.), te Rome.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	20 300 000	19 600 000	20 300 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Augmentation : 700 000 francs.

Vermeerdering : 700 000 frank.

Art. 34.81. — *Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*Art. 34.81. — *Bijdragen of aandeel in de werkingskosten van de onderscheidene internationale organisaties in het buitenland.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	753 000	754 000	550 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties, à Paris	F 315 000
Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie, à Rome	80 000
Cotisation à la Commission européenne de la fièvre aphteuse, à Rome	160 000
Cotisation au Comité européen du Contrôle laitier et beurrier, à Rome	9 000
Association Internationale d'Essais de Semences, à Vollebeek	12 000
Part d'intervention dans les frais du Comité Nord-Atlantique de la Pêche maritime, à Londres	90 000
Cotisation de la Belgique :	
a) au Bureau International de Recherches sur la Sauvagine, à Arles (France)	12 000
b) financement du travail de préparation de la version française de la terminologie forestière multilingue	75 000
Total	F 753 000

Réduction : 1 000 francs.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses.*

(La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à

Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten, te Parijs	F 315 000
Bijdrage aan de Europese Zootechnische Vereniging, te Rome	80 000
Bijdrage aan de Europese Commissie voor Mond- en Klauwzeer, te Rome	160 000
Bijdrage aan het Europees Comité voor Melk- en Botercontrole, te Rome	9 000
Internationale Associatie voor Zaandonderzoek, te Vollebeek	12 000
Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Commissie voor de Zeevisserij, te Londen	90 000
Lidgeld van België :	
a) aan het Internationaal Bureau van Onderzoek op het Waterwild, te Arles (Frankrijk)	12 000
b) voor de financiering van het voorbereidend werk van de franse tekst van de meertalige bosterminologie.	75 000
Totaal	F 753 000

Vermindering : 1 000 frank.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven.*

(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw

reporter aux années ultérieures la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article.)

is er toe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende jaren over te dragen).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux fonds, etc.	178 024 000	172 781 000	154 144 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 413 enz.

Augmentation: 5 243 000 francs.

Vermeerdering: 5 243 000 frank.

Le montant de 178 024 000 francs est calculé sur base du budget de la S.N.P.P.T. comme suit:

Het bedrag van 178 024 000 frank is berekend op basis van de begroting van de N.M.K.L. als volgt:

Dépenses.

Uitgaven.

I. — Frais division « Remembrement »:

a) rémunérations et charges	...	F 146 741 000
b) frais administratifs	...	38 620 000
II. — Quote-part dans les frais de l'Administration générale	...	13 203 694
III. — Amortissement	...	4 108 113
IV. — Charges financières	...	16 171 622
	F	218 844 429

A soustraire:

Intérêts d'ouverture de crédit	...	F 14 141 000
Honoraires et vente documents	...	26 679 000
		—40 820 000
Total	...	F 178 024 000

I. — Uitgaven afdeling « Ruilverkaveling »:

a) bezoldigingen en lasten	...	F 146 741 000
b) administratieve uitgaven	...	38 620 000
II. — Bijdrage in de onkosten voor het Algemeen Bestuur	...	13 203 694
III. — Afschrijvingen	...	4 108 113
IV. — Financiële lasten	...	16 171 622
	F	218 844 429

Af te trekken:

Interest kredietopening	...	F 14 141 000
Erelonen en verkoop documenten	...	26 679 000
		—40 820 000
Totaal	...	F 178 024 000

Schéma du budget du Remembrement.

Schema van de begroting der Ruilverkaveling.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
660 Transferts de capitaux du pouvoir central.	300 000	248 266	212 885	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 660
680 Transferts de capitaux de provinces, communes et organismes assimilés.	125 675	64 233	106 547	Vermogensoverdrachten van provincies en gemeenten. 680
560 Transferts de capitaux de propriétaires et usufruitiers.	35 525	15 288	7 357	Vermogensoverdrachten van eigenaars en vruchtgebruikers. 560
161 Honoraires et revenus divers	26 679	25 327	14 813	Erelonen en diverse inkomsten. 161
460 Transferts de revenus du pouvoir central.	178 024	176 959	164 844	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid. 460
Totaux ... F	665 903	530 073	506 446	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales	146 741	134 962	116 804	Lonen en sociale lasten ... 110
121 Dépenses générales de fonctionnement.	41 649	39 942	37 926	Algemene werkingskosten ... 121
122 Locations de bâtiments	10 175	10 297	8 992	Huur van gebouwen. 122
152 Amortissements de biens mobiliers durables.	4 108	4 444	4 471	Afschrijvingen op duurzame roerende goederen. 152
214 Intérêts	16 172	15 701	13 966	Rente. 214
634 Transferts de capitaux aux comités de remembrement pour travaux.	401 500	335 800	279 837	Vermogensoverdrachten aan ruilverkavelingscomités. 634
Totaux ... F	620 345	541 146	461 996	Totalen.

Art. 41.21. — *Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture : essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues.*

Art. 41.21. — *Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw : proeven in verband met de land- en tuinbouwrasen en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	11 633 000	11 633 000	11 509 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 412 enz.
a) Frais d'essais pour l'agrément de variétés des espèces agricoles et horticoles à la liste des variétés améliorées reconnues F 12 103 000				a) Kosten der proeven met het oog op de aanneming van rassen der land- en tuinbouwsoorten op de lijst der erkende veredelde rassen F 12 103 000
b) Pour une demande d'inscription de nouvelles variétés, une cotisation de 5 000 à 15 000 francs par variété est prévue selon le cas (arrêté ministériel du 28 octobre 1966) —470 000				b) Voor aanvraag tot inschrijving van nieuwe rassen wordt een bijdrage voorzien van 5 000 tot 15 000 frank per ras volgens het geval (ministerieel besluit van 28 oktober 1966) —470 000
Total F 11 633 000				Totaal F 11 633 000
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.

Art. 41.30. — *Subsides pour le contrôle du commerce du beurre (crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture) (pour mémoire).*

Art. 41.30. — *Toelagen voor de controle op de handel in boter (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw) (pro memorie)..*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	6 000 000	7 244 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 412 enz.
Réduction : 6 000 000 de francs. Crédit repris sous l'article 41.32 (nouveau).				Vermindering : 6 000 000 frank. Krediet opgenomen onder artikel 41.32 (nieuw).

Art. 41.31. — *Subventions destinées à encourager la consommation du lait (crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture).*

Art. 41.31. — *Toelagen bestemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	20 500 000	20 500 000	21 000 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 412 enz.
Distribution de lait dans les écoles et les établissements hospitaliers (arrêté royal du 24 avril 1964 modifié par arrêté royal du 28 décembre 1967). Nombre de litres de lait distribué : A. — Lait sans marque du contrôle : 343 750 l × F 0,40 137 500 B. — Lait A : 1 500 000 l × F 1,20 1 800 000 C. — Lait AA : — hôpitaux : 4 000 000 l × F 1,25 5 000 000 — établissements d'enseignement : 6 027 000 l × F 2,25 13 560 750 Total F 20 498 250 Arrondi à F 20 500 000 Crédit inchangé.				Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (koninklijk besluit van 24 april 1964 gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 december 1967). Totaal liters melk : A. — Melk zonder controlemerk : 343 750 l × F 0,40 137 500 B. — A-Melk : 1 500 000 l × F 1,20 1 800 000 C. — AA-Melk : — ziekenhuizen : 4 000 000 l × F 1,25 5 000 000 — onderwijsinstellingen : 6 027 000 l × F 2,25 13 560 750 Totaal F 20 498 250 Afgerond op F 20 500 000 Onveranderd krediet.

Art. 41.32. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National du Lait (sur décision du Ministre de l'Agriculture).*

Art. 41.32. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	31 652 000	---	---	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 412

Justification et base de calcul :

1° 6 000 000 de francs en remplacement du subside octroyé pour frais de contrôle du commerce du beurre (art. 41.30);

2° Compensation pour la suppression des 6 000 000 de francs octroyés jusqu'en 1969 par le Fonds agricole pour distribution de subsides à la fabrication de dérivés du lait;

3° Compensation pour la suppression des 7 000 000 de francs octroyés jusqu'en 1969 par le Fonds agricole pour le paiement des frais de contrôle à l'importation des produits laitiers;

4° 12 652 000 francs en couverture du déficit probable du budget de l'Office National du Lait pour l'exercice 1970.

Verrechtvaardiging en basis van berekening :

1° 6 000 000 frank in vervanging van de toelage die wordt toegekend voor de onkosten van de controle op de handel in boter (art. 41.30);

2° Compensatie voor de afschaffing van de 6 000 000 frank tot in 1969 toegekend door het Landbouwfonds voor de verdeling der toelagen voor de fabricage van zuivelderivaten;

3° Compensatie voor de afschaffing van de 7 000 000 frank tot in 1969 toegekend door het Landbouwfonds voor de betaling der controlekosten bij de invoer van zuivelprodukten;

4° 12 652 000 frank tot dekking van het waarschijnlijk deficit in de begroting van de Nationale Zuiveldienst voor het dienstjaar 1970.

Art. 41.50. — *Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles, par décision du Ministre de l'Agriculture. — Promotion des débouchés agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.*

Art. 41.50. — *Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, bij beslissing van de Minister van Landbouw. — Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	38 000 000	31 880 000 (9 000)	35 040 000 (245 000)	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 412

Augmentation : 6 120 000 francs.

Verhoging : 6 120 000 frank.

Répartition du crédit sollicité pour 1970.

Verdeling van het voor 1970 gevraagde krediet.

a) Foires et expositions à l'intérieur du pays F	7 350 000
b) Foires et expositions à l'étranger	14 000 000
c) Mercuriales fruits et légumes	4 200 000
d) Création d'une section « Prospection des marchés » près l'O.N.D.A.H.	2 900 000
e) Subventions pour les prospections des marchés	3 000 000
f) Campagnes de propagande	2 250 000
g) Autres initiatives pour la promotion des débouchés	4 100 000
h) Congrès International du Commerce des Semences	200 000
Total F	38 000 000

a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland F	7 350 000
b) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland . . .	14 000 000
c) Marktberichten groenten en fruit	4 200 000
d) Oprichting van een sectie « Marktprospektie » bij de N.D.A.L.T.P.	2 900 000
e) Toelagen voor marktprospekties	3 000 000
f) Propagandacampagnes	2 250 000
g) Andere initiatieven voor afzetbevordering	4 100 000
h) Internationaal Congres voor de Handel in Zaaizaden	200 000
Totaal F	38 000 000

a) *Foires et expositions à l'intérieur du pays.*

En 1969 un montant de 3 050 000 francs était prévu en vue de la participation à la Foire Internationale de Charleroi, le Salon de l'Alimentation de Bruxelles et la Foire Internationale des Flandres à Gand.

L'augmentation de 4 300 000 francs est sollicitée pour la participation à la V^e Semaine Internationale de l'Agriculture de Bruxelles (stand : 4 000 000 de francs, journée d'information : 150 000 francs, diverses initiatives des relations publiques : 150 000 francs).

b) *Foires et expositions à l'étranger.*

Le crédit de 14 000 000 de francs est prévu en vue de la participation à 14 foires et expositions à l'étranger.

c) *Mercuriales fruits et légumes.*

Ces mercuriales sont publiées par l'O.N.D.A.H. suite aux engagements pris dans le cadre de l'O.C.D.E.

En 1969, un crédit de 3 900 000 francs était prévu. L'augmentation de 300 000 francs est nécessaire pour adapter à l'index les traitements, les frais de séjour et de déplacement, qui représentent 70 % des dépenses totales.

d) *Création d'une section « Prospection des marchés » près de l'O.N.D.A.H.*

En 1969, un crédit de 2 700 000 francs était prévu. L'augmentation de 200 000 francs est nécessaire pour adapter les traitements, les frais de séjour et de déplacement du personnel de cette section à l'index.

a) *Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland.*

In 1969 werd een bedrag van 3 050 000 frank voorzien voor de deelneming aan de « Foire Internationale de Charleroi », het Voedings-salon te Brussel en de Internationale Jaarbeurs der Vlaanderen te Gent.

De verhoging van 4 300 000 frank wordt voorzien voor de deelneming aan de V^e Internationale Landbouwweek te Brussel (stand : 4 000 000 frank, informatiedag : 150 000 frank, verschillende public relations initiatieven : 150 000 frank).

b) *Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.*

Het krediet van 14 000 000 frank voorziet in de deelneming aan 14 tentoonstellingen en jaarbeurzen in het buitenland.

c) *Marktberichten groenten en fruit.*

Deze marktberichten worden door de N.D.A.L.T.P. uitgegeven ingevolge de verbintenissen aangegaan in het kader van de O.E.S.O.

In 1969 werd een bedrag van 3 900 000 frank voorzien. Een verhoging met 300 000 frank is noodzakelijk voor de aanpassing aan de index van de wedden, de reis- en verhuiskosten, die 70 % van de totale uitgaven vertegenwoordigen.

d) *Oprichting van een sectie « Marktprospektie » bij de N.D.A.L.T.P.*

In 1969 werd een krediet van 2 700 000 frank voorzien. De verhoging met 200 000 frank is noodzakelijk met het oog op de aanpassing aan de index van de wedden, de reis- en verhuiskosten van het personeel van deze sectie.

e) *Subventions pour les prospections des marchés.*

En 1969, un montant de 2 500 000 francs était prévu en vue de l'octroi de subventions pour les prospections des marchés organisées par les organisations professionnelles et les associations d'exportation de producteurs et d'exportateurs.

Sur base des initiatives prises en 1969, une augmentation de 500 000 francs est justifiée.

f) *Campagnes de propagande.*

En 1969, un crédit de 2 250 000 francs était prévu. Aucune modification.

g) *Autres initiatives pour la promotion des débouchés.*

En 1969, un crédit de 3 750 000 francs était prévu.

Une augmentation de 350 000 francs est sollicitée pour faire face à l'augmentation des divers frais.

h) *Congrès International du Commerce des Semences.*

La Fédération Internationale du Commerce des Semences (F.I.S.) organise un congrès mondial et bisannuel.

En 1970, ce congrès aura lieu en Belgique et ce, pour la première fois.

Le Ministre de l'Agriculture a accepté de placer ce congrès sous son haut patronnage et d'intervenir dans les frais d'organisation.

Un crédit de 200 000 francs est sollicité.

Art. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture.*

e) *Toelagen voor marktoprospetie.*

In 1969 werd een bedrag van 2 500 000 frank voorzien voor de toekenning van toelagen voor marktoprospetie uitgevoerd door beroepsorganisaties en exportverenigingen van producenten en uitvoerders.

Steunend op de in 1969 genomen initiatieven is een verhoging van 500 000 frank verantwoord.

f) *Propagandacampagnes.*

In 1969 werd een krediet van 2 250 000 frank voorzien. Geen wijziging.

g) *Andere initiatieven voor de afzetbevordering.*

In 1969 werd een krediet van 3 750 000 frank voorzien.

Een verhoging van 350 000 frank blijkt noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de verhoging van allerlei onkosten.

h) *Internationaal Congres voor de Handel in Zaaizaden.*

De Internationale Federatie voor de Handel in Zaaizaden (F.I.S.) organiseert alle twee jaren een wereldcongres.

In 1970 zal dit congres voor de eerste maal in België doorgaan.

De Minister van Landbouw heeft dit congres onder zijn hoge bescherming genomen en toegezegd tussen te komen in de organisatiekosten.

Een krediet van 200 000 frank wordt hiervoor gevraagd.

Art. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.				Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.
1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abatage.	25 000 000	25 000 000	25 000 000	1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taks op het slachten.
2. Subvention à la culture du lin ...	70 000 000	30 000 000	25 000 000	2. Toelage aan de vlaseelt.
3. Subsidés à des organismes inter-coopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles.	5 000 000	1 000 000	1 000 000	3. Toelagen aan intercoöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten.
4. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.	3 500 000	2 500 000	2 000 000	4. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.). De Minister bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussienkomst bij elk van die verrichtingen.
5. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.), selon l'article 7 du règlement n° 25 relatif au financement de la politique agricole commune.	2 420 000 000	2 300 000 000	1 300 000 000	5. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.), volgens artikel 7 van de verordening n° 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.
6. Primes à la production des dérivés du lait y compris les frais administratifs y afférents (pour mémoire).	—	—	70 000 000 (5 161 000)	6. Premiën aan de produktie van melkderivaten met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten (pro memorie).
Totaux F	2 523 500 000	2 358 500 000	1 423 000 000 (5 161 000)	Totalen.

1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abatage F 25 000 000
Crédit inchangé.

2. Subvention à la culture du lin. Subvention de 4 500 francs par hectare de lin déclaré de façon à atteindre le contingent fixé à la Belgique et de mettre les utilisateurs belges sur un pied d'égalité avec la production étrangère ... 70 000 000

Augmentation : 40 000 000 de francs.

L'augmentation de la subvention à la culture du lin n'est qu'apparente.

En effet, la totalité du crédit nécessaire à l'octroi des subventions émerge directement au budget du Département de 1970.

Antérieurement ce crédit était réparti entre le budget ordinaire et le Fonds Agricole. Les propositions pour 1970 concernant les dépenses du Fonds agricole tiennent compte de la présente modification.

3. Subside à des organismes intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles (crédit à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).

Augmentation : 4 000 000 de francs.

1° Fusion d'un certain nombre de coopératives pour le stockage des céréales, coopératives pour lesquelles le F.I.A. est intervenu par l'octroi de garanties à concurrence de 75 % de crédits contractés F 750 000

2° Toutes les coopératives de stockage de céréales seront obligées de s'affilier à 2 ou 3 organisations à créer, qui se chargeraient de contrôler la situation comptable et financière des sociétés. A cet effet serait prévue une aide de démarrage de 750 000 francs pour chacune des 3 organisations, soit au total ... 2 250 000

3° Toutes ces coopératives seraient obligées de s'affilier à un pool commercial. Aide de démarrage 2 000 000

5 000 000

4. Exécution du règlement n° 17/64 C.E.E. du 5 février 1964 relatif aux conditions du concours du F.E.O.G.A. établissant les mesures exigibles pour le concours de ce Fonds en vue de l'amélioration des structures 3 500 000

Augmentation de 1 000 000 de francs.

L'intervention financière du F.E.O.G.A. est subordonnée à une contribution de l'Etat-membre en faveur des projets « Orientation ». Pour les projets qui ne peuvent bénéficier du F.I.A., l'intervention de l'Etat belge tombe à charge des crédits, figurant à l'article susmentionné.

L'accroissement des sommes prévues répond aux prévisions accumulées, de nouveaux projets se joignant aux précédents dont les interventions étalées sur cinq ans ne sont pas terminées.

Pour 1970, les projets concernés sont les suivants :

B/12/64 — V. Berbroeck	F 236 250,0
B/ 4/65 — Centiavee	405 000,0
B/25/67 — Landen	224 437,5
	141 750,0
B/48/68 — Ceuppens	1 400 000,0
B/ 3/68 — S.V. Upéco	189 000,0
B/47/68 — S.V. Kampenhout	261 333,0
B/53/68 — B.B. Riemst	70 000,0
B/64/68 — S.A. Belovo	392 000,0

F 3 319 770,5

Provision pour imprévus F 180 229,5

F 3 500 000,0

5. Contribution de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole. Exécution des règlements nos 25/62, 17/64, 130/66, 741/67 et 742/67 relatifs au financement de la politique agricole commune ... 2 420 000 000

Augmentation : 120 000 000 de francs.

F 2 523 500 000

1. Compensatieloele voor de vermindering van de taks op het slachten F 25 000 000
Onveranderd krediet.

2. Toelage aan de vlasteelt. Toelage van 4 500 frank per aangegeven hectare vlas ten einde het vastgestelde contingent te bereiken en de Belgische verwerkers op een voet van gelijkheid te plaatsen met de buitenlandse voortbrengst 70 000 000
Vermeerdering : 40 000 000 frank.

De verhoging van de toelage aan de vlasteelt is slechts schijnbaar.

In feite is het totaal krediet, nodig voor de toekenning van toelagen, rechtstreeks ten laste van de begroting 1970 van het Departement.

Voordien was dit krediet verdeeld tussen de gewone begroting en het Landbouwfonds. In de voorstellen voor 1970 betreffende de uitgaven van het Landbouwfonds wordt rekening gehouden met deze wijziging.

3. Toelage aan intercoopératieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten (krediet te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).

Vermeerdering : 4 000 000 frank.

1° Fusie van een bepaald aantal coöperaties voor het stockeren van granen, coöperaties voor dewelke het L.I.F. is tussengekomen door de toekenning van waarborgen ten belope van 75 % van aangegane kredieten F 750 000

2° Alle coöperaties voor stockering van graangewassen zullen verplicht worden zich aan te sluiten bij twee of drie op te richten organisaties die zich zouden belasten met de controle op de boekhoudkundige en financiële toestand der maatschappijen. Te dien einde zou een starthulp voorzien worden van 750 000 frank voor elk der 3 organisaties, hetzij in totaal 2 250 000

3° Al deze coöperaties zouden verplicht worden zich aan te sluiten bij een commerciële pool. Starthulp 2 000 000

5 000 000

4. Uitvoering van het reglement n° 17/64 E.E.G. van 5 februari 1964 betreffende de bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds welke de maatregelen bepaalt met het oog op de verbetering van de structuur voor financiering door voornoemd Fonds 3 500 000

Vermeerdering van 1 000 000 frank.

De financiële tussenkomst van de E.O.G.L. is afhankelijk gesteld van een bijdrage van de Lidstaat ten gunste van de oriëntatieontwerpen. Voor de ontwerpen die niet kunnen genieten van het Landbouw investeringsfonds valt de tussenkomst van de Belgische Staat ten laste van de kredieten, voorkomende in voormeld artikel.

De stijging van de voorziene bedragen is het gevolg van de gecumuleerde betalingsvooruitzichten, aangezien nieuwe ontwerpen zich steeds voegen bij de voorgaande waarvan de tussenkomst, verspreid over vijf jaar, nog niet beëindigd is.

Voor 1970, zijn bedoelde ontwerpen de volgende :

B/12/64 — V. Berbroeck	F 236 250,0
B/ 4/65 — Centiavee	405 000,0
B/25/67 — Landen	224 437,5
	141 750,0
B/48/68 — Ceuppens	1 400 000,0
B/ 3/68 — S.V. Upéco	189 000,0
B/47/68 — S.V. Kampenhout	261 333,0
B/53/68 — B.B. Riemst	70 000,0
B/64/68 — S.A. Belovo	392 000,0

F 3 319 770,5

Provisie voor onvoorziene ontwerpen . F 180 229,5

F 3 500 000,0

5. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw. Uitvoering van de verordeningen n° 25/62, 17/64, 130/66, 741/67 en 742/67 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid 2 420 000 000

Vermeerdering : 120 000 000 frank.

F 2 523 500 000

Art. 41.52. — *Exécution de la loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture (crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).*

Art. 41.52. — *Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw (krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	35 600 000	34 300 000	33 000 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.

Augmentation : 1 300 000 francs.

La loi prévoit en son article 2 que le Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture sera alimenté par une dotation annuelle inscrite au budget. On peut estimer qu'une somme de 35 600 000 francs suffira à remplir les obligations imposées par la loi.

Vermeerdering : 1 300 000 frank.

De wet voorziet bij artikel 2, dat het Saneringsfonds voor de Landbouw zal worden gestijfd door een jaarlijkse dotatie uitgetrokken op de begroting der gewone uitgaven van het Departement. Het bedrag, nodig om de door de wet opgelegde verplichtingen na te komen, kan geraamd worden op 35 600 000 frank.

Schéma du budget du Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture.

Schema van de begroting van het Saneringsfonds voor de Landbouw.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
46 Transferts du pouvoir central ... F	35 600 000	34 300 000	33 000 000	Overdrachten van de centrale over- 46 heid.
Totaux F	35 600 000	34 300 000	33 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Indemnité de sortie aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement leur exploitation.	35 600 000	34 300 000	33 000 000	Uittredingsvergoeding aan landbou- 512 wers en tuinbouwers die vrijwillig hun bedrijf verlaten.
Totaux F	35 600 000	34 300 000	33 000 000	Totalen.

Art. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.) (sur décision du Ministère de l'Agriculture).*

Art. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) (bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	70 000 000	20 000 000	8 300 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 412 enz.

Augmentation : 50 000 000 de francs.

Voir le budget de l'organisme publié en annexe.

Vermeerdering : 50 000 000 frank.

Zie de in bijlage gepubliceerde begroting van de instelling.

Art. 41.54. — *Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de faire face, en 1970, au financement de la politique agricole commune de la C.E.E. pour ce qui concerne les mesures appliquées sur le territoire belge.*

Art. 41.54. — *Toelagen ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1970 het hoofd te bieden aan de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G. voor wat betreft de maatregelen toegepast op het Belgisch grondgebied.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	3 418 000 000	3 606 000 000	2 984 900 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.

Diminution : 188 000 000 de francs.

Vermindering : 188 000 000 frank.

Le crédit sollicité est destiné à équilibrer le budget du Fonds agricole (année 1970) dont les dépenses dépassent les recettes de 3 418 millions de francs.

Les opérations du Fonds agricole concernent pour plus de 95 % de ses dépenses, le financement des mesures prévues par la politique agricole commune de la C.E.E.

La diminution des dépenses est basée sur l'hypothèse d'une stabilisation des achats à l'intervention et d'une augmentation des recettes non patrimoniales.

Art. 41.55. — *Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole (pour mémoire).*

Het aangevraagd krediet is bestemd om de begroting van het Landbouwfonds (jaar 1970) in evenwicht te brengen waarvan de uitgaven 3 418 miljoen frank hoger liggen dan de ontvangsten.

De bewerkingen van het Landbouwfonds hebben voor meer dan 96 % van zijn uitgaven betrekking op de financiering van de maatregelen voorzien door het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G.

De vermindering van de uitgaven steunt op een vermoedelijke stabilisatie van de interventieaankopen en een verhoging van de niet-patrimoniale ontvangsten.

Art. 41.55. — *Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds (pro memorie).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	475 000 000	420 000 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.

Diminution de 475 000 000 de francs.

Les dépenses pour 1970 seront financées par des recettes affectées reprises sous l'article 600.1.A du Titre IV — Section particulière.

Vermindering met 475 000 000 frank.

De uitgaven voor 1970 zullen gefinancierd worden door geaffecteerde ontvangsten opgenomen onder artikel 600.1.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.20. — *Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticoles et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance. — Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers.*

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.20. — *Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling. — Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	10 000 000	10 000 000 (30 000)	5 943 000 (22 000)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	2 180 000	2 180 000	1 705 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
Frais de Direction	730 000	730 000	468 000	Bestuurskosten.
Totaux F	12 910 000	12 910 000 (30 000)	8 116 000 (22 000)	Totaal.

1. Cours oraux (arrêtés royaux du 4 juillet 1961 et du 24 juillet 1962) : 390×17 000 francs= F	6 630 000
2. Cours par correspondance (arrêté royal du 13 septembre 1963) : 14 250×20 francs=	285 000
3. Conférences (arrêté royal du 18 mai 1965).	
1° Conférenciers :	
a) 2 000×450 francs=	900 000
b) 600×375 francs=	225 000
c) 5 400×300 francs=	1 620 000
2° Subside de fonctionnement : 8 000×100 francs= ...	800 000
4. Journées d'étude : 600×2 100 francs=	1 260 000
5. Cours de perfectionnement pour chargés de cours et de conférences (arrêté royal du 4 décembre 1964) : 40×10 000 francs=	400 000
6. Frais de direction : 390×1 872 francs=	730 000
7. Envoi et échange de jeunes cultivateurs dans ou entre les pays limitrophes pour suivre des cours spéciaux, des sessions d'étude, des congrès, des voyages d'étude, etc. dans le but de former et de perfectionner une élite agricole : 20 missions à 3 000 francs	60 000
Totaal F	12 910 000

Crédit inchangé.

1. Mondelinge leergangen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962) : 390×17 000 frank= ... F	6 630 000
2. Leergangen per briefwisseling (koninklijk besluit van 13 september 1963) : 14 250×20 frank	285 000
3. Voordrachten (koninklijk besluit van 18 mei 1965).	
1° Voordrachthouders :	
a) 2 000×450 frank=	900 000
b) 600×375 frank=	225 000
c) 5 400×300 frank=	1 620 000
2° Werkingstoelage : 8 000×100 frank=	800 000
4. Studiedagen : 600×2 100 frank=	1 260 000
5. Vervolmakingscursussen voor leraars en voordrachthouders (koninklijk besluit van 4 december 1964) : 40×10 000 frank=	400 000
6. Bestuurskosten : 390×1 872 frank=	730 000
7. Zending en uitwisseling van jonge landbouwers naar of tussen naburige landen ten einde speciale leergangen, studiezittingen, congressen, enz. te volgen en studiereizen te ondernemen met het doel een landbouwelite te vormen en te vervolmaken : 20 opdrachten aan 3 000 frank ...	60 000
Totaal F	12 910 000

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour pores traités dans les foyers de peste porcine.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	30 810 000	12 100 000 (5 000)	19 889 000 (2 000)	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven. 512
513 Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	144 250 000	137 000 000	33 055 000	Vermogensoverdrachten aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 513
Totaux	175 060 000	149 100 000 (5 000)	52 944 000 (2 000)	Totaal.

Augmentation : 25 960 000 francs.

Sont liquidées sur cet article, les indemnités :

1° Pour abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :

a) Chez les non-membres :

Maximum 1 000 francs par bête.

b) Chez les membres :

Maximum 2 000 francs par bête. F 10 000

2° Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints ou réceptifs de la fièvre aphteuse (stamping-out) (arrêté royal du 3 avril 1965) 5 000 000

3° Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou pour abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951) 250 000

4° Pour cause de peste porcine : abattage stamping-out (arrêté royal du 18 juin 1968) 23 000 000

5° Pour destruction par ordre de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) 50 000

6° Lutte contre la tuberculose bovine (arrêté royal du 10 mai 1963) :

Abattage volontaire de :

a) 250 bovins à 2 000 francs max. 500 000

b) 5 750 bovins à 5 000 francs max. 28 750 000

7° Lutte contre la brucellose bovine :

Abattage des bêtes atteintes ou suspectes d'être atteintes de brucellose bovine :

23 000 bovins à 5 000 francs max. 115 000 000

8° Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être contaminés de rage 2 500 000

Total F 175 060 000

L'augmentation résulte de l'inscription d'un crédit important permettant d'indemniser les porcs abattus dans les foyers de peste porcine.

Art. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelgung van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden.*

Vermeerdering : 25 960 000 frank.

Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :

1° Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runddieren (koninklijk besluit van 20 juni 1955) :

a) Bij de niet-leden :

Maximum 1 000 frank per dier.

b) Bij de leden :

Maximum 2 000 frank per dier. F 10 000

2° Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste of vatbare dieren (stamping-out) (koninklijk besluit van 3 april 1965) 5 000 000

3° Voor verdelgung, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droses, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 250 000

4° Wegens zwijnenpest : afslachting stamping-out (koninklijk besluit van 18 juni 1968) 23 000 000

5° Voor verdelgung, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 50 000

6° Rundertuberculosebestrijding (koninklijk besluit van 10 mei 1963) :

Vrijwillige slachting van :

a) 250 runddieren à 2 000 frank max. 500 000

b) 5 750 runddieren à 5 000 frank max. 28 750 000

7° Runderbrucellosebestrijding :

Afmaken van dieren aangetast of verdacht van runderbrucellose :

23 000 runddieren à 5 000 frank max. 115 000 000

8° Vergoedingen voor het afmaken van dieren vermoed aangetast te zijn door hondsdoelheid 2 500 000

Totaal F 175 060 000

De verhoging is het gevolg van de inschrijving van een belangrijk krediet dat de vergoedingen voor afslachting der varkens in de haarden van varkenspest mogelijk maakt.

Art. 51.50. — *Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	100 000	100 000 (68 000)	56 000 (18 000)	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven. 512

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	2 644 000	2 794 000 (6 000)	3 689 000	Aankoop ander materieel 742

Répartition.

Onderverdeling.

	Proposition ordinaire — Gewoon voorstel	Proposition pour nouveaux recrutements — Voorstel voor nieuwe wervingen	Total — Totaal	
Administration des Services généraux	450 000	15 000	465 000	Bestuur der Algemene Diensten.
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.	220 000	80 000	300 000	Bestuur van Land- en Tuinbouw.
Administration des Structures agricoles ...	199 000	60 000	259 000	Bestuur der Landbouwstructuren.
Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.	200 000	40 000	240 000	Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst.
Administration des Services économiques ...	450 000	150 000	600 000	Bestuur der Economische Diensten.
Administration des Eaux et Forêts	300 000	40 000	340 000	Bestuur van Waters en Bossen.
Institut Economique Agricole	400 000	40 000	440 000	Landbouweconomisch Instituut.
Total	2 219 000	425 000	2 644 000	Totaal.

Justification :

Verantwoording :

	Administration centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs — Buiten- diensten	Total — Totaal	
1. a) Remplacement de machines de bureau en mauvais état (16 à l'Administration centrale, 50 en services extérieurs).	450 000	682 000	1 132 000	1. a) Vervanging van bureaumachines in slechte staat (16 bij het Hoofdbestuur, 50 in de buitendiensten).
b) Remplacement et complément de mobilier.	597 000	250 000	847 000	b) Vervanging en aanvulling van meubilair.
c) Premier équipement en machines, mobilier et matériel, y compris la création de 6 nouveaux bureaux ou extensions en services extérieurs.	—	240 000	240 000	c) Eerste uitrusting in machines, meubilair en materieel, met inbegrip van de oprichting of uitbreiding van 6 nieuwe burelen in buitendiensten.
2. Equipement en machines, mobilier et matériel pour les recrutements nouveaux autorisés avant le 1 ^{er} mai 1969.	225 000	200 000	425 000	2. Uitrusting in machines, meubilair en materieel betreffende de nieuwe wervingen toegestaan vóór 1 mei 1969.
Total F	1 272 000	1 372 000	2 644 000	Totaal.

Diminution de 150 000 francs dans le cadre des mesures générales d'économie.

Vermindering van 150 000 frank in het raam van de algemene bezuinigingsmaatregelen.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	2 233 000	2 129 000	2 565 000	Aankoop ander materieel 742

Administration des Services généraux F	105 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	160 000
Administration des Structures agricoles	170 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...	810 000
Administration des Services économiques	723 000
Administration des Eaux et Forêts	255 000
Institut Economique Agricole	10 000

Total F 2 233 000

Augmentation : 104 000 francs.

Hausse des prix.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Bestuur der Algemene Diensten F	105 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	160 000
Bestuur der Landbouwstructuren ,	170 000
Bestuur Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst	810 000
Bestuur der Economische Diensten	723 000
Bestuur van Waters en Bossen	255 000
Landbouweconomisch Instituut	10 000

Totaal F 2 233 000

Vermeerdering : 104 000 frank.

Stijging van de prijzen.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport .. F	700 000	395 000	357 000	Aankoop vervoermaterieel 741

Augmentation : 305 000 francs.

Administration des Services généraux : 700 000 francs.

Remplacement de :

— la voiture du Ministre (achetée en 1968) F	350 000
— la voiture du Chef de Cabinet (achetée en 1966), F	200 000
— une voiture de l'Administration centrale (achetée en 1966) F	150 000

Vermeerdering : 305 000 frank.

Bestuur der Algemene Diensten : 700 000 frank.

Vervanging van :

— het voertuig van de Minister (aangekocht in 1968) F	350 000
— het voertuig van de Kabinetschef (aangekocht in 1966) F	200 000
— een voertuig van het Hoofdbestuur (aangekocht in 1966) F	150 000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

- 1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;
- 2° la programmation sociale.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

- 1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;
- 2° de sociale programmatie.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement .. F	44 000 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

1. Index : 34 000 000 de francs.

Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois).

2. Programmation sociale : 10 000 000 de francs.

Provision pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971.

1. Indexcijfer : 34 000 000 frank.

Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven. Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132,5 (5 maand).

2. Sociale programmatie : 10 000 000 frank.

Provisie voor de toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmatie 1970-1971.

Recapitulation des crédits ordinaires par Administration.

SECTION I.

(En milliers de francs.)

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

SECTIE I.

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉ — TEKST	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en- Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskun- dige Dienst	Services économiques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaux — Totalen
CHAPITRE I. Dépenses de consommation. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen.								
§ 1. Salaires et charges sociales. — Lonen en sociale lasten.	38 610	75 832	37 022	56 413	76 210	168 376	22 605	475 068
§ 2. Achat de biens et de services. — Aankoop van goederen en dien- sten.	9 407	33 686	67 566	87 508	16 264	59 286	8 197	281 914
Totaux pour le chapitre I. — Totalen voor hoofdstuk I	48 017	109 518	104 588	143 921	92 474	227 662	30 802	756 982
CHAPITRE III. Transferts de revenus. HOOFDSTUK III. Inkomensoverdrachten.								
32. Subventions aux entreprises. — Subsidies aan bedrijven.	10	15 894	20	271 382	18 869	865	—	307 040
33. Transferts de revenus aux ménages. — Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	475	2 000	—	—	1 700	25	—	4 200
34. Transferts de revenus à l'étran- ger. — Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	—	—	—	564	20 402	87	—	21 053
41. Transferts de revenus aux insti- tutions publiques sans caractère d'entreprise. — Inkomensover- drachten aan openbare instellin- gen zonder bedrijfskarakter.	—	11 633	178 024	52 202	6 085 050	—	—	6 326 909
43. Transferts de revenus aux com- munes et aux provinces. — Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.	—	—	—	—	—	—	—	—
44. Transferts de revenus à l'ensei- gnement libre. — Inkomens- overdrachten aan het vrij onder- wijs.	—	12 910	—	—	—	—	—	12 910
Totaux pour le chapitre III. — Totalen voor hoofdstuk III	485	42 437	178 044	324 148	6 126 021	977	—	6 672 112

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉ — TEKST	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Élevage et Service vétérinaire — — Veeteelt en Dier- geneeskun- dige Dienst	Services économiques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaux — Totalen
CHAPITRE IV. <i>Transferts de capitaux.</i> HOOFDSTUK IV. <i>Vermogensoverdrachten.</i>								
51. Aux entreprises. — <i>Aan bedrij- ven.</i>	—	—	—	175 060	100	—	—	175 160
53. A l'étranger. — <i>Aan het buiten- land.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
61. Aux fonds et institutions publi- ques sans caractère d'entreprise. — <i>Aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarak- ter.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre IV. — <i>Tota- len voor hoofdstuk IV</i>	—	—	—	175 060	100	—	—	175 160
CHAPITRE V (art. 74). <i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i> HOOFDSTUK V (art. 74). <i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>	1 240	460	429	1 080	1 323	595	450	5 577
CHAPITRE VI. — <i>Divers.</i> HOOFDSTUK VI. — <i>Diverse.</i>	44 000	—	—	—	—	—	—	44 000
Totaux pour la section I. — <i>Totalen voor sectie I</i>	93 742	152 415	283 061	644 209	6 219 918	229 234	31 252	7 653 831

Section II.
Recherche scientifique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1970	1969	1968
181 800 000	161 988 000 (18 000)	149 436 000

Sectie II.
Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1970	1969	1968
181 800 000	161 988 000 (18 000)	149 436 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	153 497 000	138 134 000 (18 000)	127 986 000	Eigenlijk loon	111
dont :				waarvan :	
— retenue veuves et orphelins . . .	(8 695 000)	(8 228 000)	(7 477 000)	— afhouding weduwen en wezen.	
— retenues sécurité sociale	(4 035 000)	(4 345 000)	(3 921 000)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Décomposition.				Samenstelling.	
Traitements barémiques	102 001 000	99 681 000 (18 000)	95 074 000	Baremabezoldigingen.	
Programmation sociale	4 266 000	3 808 000	—	Sociale programmatie.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	3 145 000	2 792 000	3 230 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Recrutements dans la limite des cadres.	10 639 000	1 452 000	1 593 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	—2 354 000	—723 000	—350 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Majoration index	30 663 000	25 012 000	22 209 000	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures.	1 310 000	2 010 000	2 194 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence.	2 719 000	2 878 000	2 977 000	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index	1 108 000	1 224 000	1 059 000	Verhoging index.	
Totaux	153 497 000	138 134 000 (18 000)	127 986 000	Totalen.	
112 Allocations directes :	22 919 000	19 020 000	17 235 000	Directe toelagen :	112
Décomposition.				Samenstelling.	
Pécule de vacances	5 591 000	5 491 000	4 308 000	Verlofgeld.	
Allocations familiales	13 203 000	12 720 000	12 084 000	Kinderbijslagen.	
Indemnités de naissance	213 000	167 000	265 000	Geboortevergoedingen.	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	17 000	17 000	35 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents du travail.	230 000	265 000	195 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Majoration index	3 665 000	360 000	348 000	Verhoging index.	
Totaux	22 919 000	19 020 000	17 235 000	Totalen.	
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :	113
— aux assurances sociales	5 384 000	4 834 000	4 215 000	— sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	181 800 000	161 988 000 (18 000)	149 436 000	Algemene totalen.	

Augmentation de 19 812 000 francs.

{ Vermeerdering van 19 812 000 frank.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'État.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1 358 000	1 245 000 (910 000)	774 000	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales.

Augmentation de 113 000 francs.

Augmentation par suite de l'application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968 relatif aux prestations dominicales ou nocturnes.

Vergoedingen voor overwerk en bijzondere prestaties.

Vermeerdering van 113 000 frank.

Vermeerdering ingevolge toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968 betreffende het zondag- of nachtwerk.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
115 Salaire en nature	1 324 000	1 119 000	869 000	Loon in natura 115

a) Interventions individuelles :

1° à fonds perdus F 290 000

2° récupérables 30 000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres 8 000

c) Interventions en faveur des restaurants, etc 950 000

d) Interventions en faveur des cabinets médicaux 20 000

e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours 20 000

f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux 6 000

Total F 1 324 000

Administration des Services généraux F 516 000

Administration de la Recherche agronomique 800 000

Administration des Eaux et Forêts 8 000

F 1 324 000

Augmentation de 205 000 francs.

1. Augmentation du nombre d'interventions individuelles (à fonds perdus) eu égard au nombre de demandes introduites en 1968.

2. Intervention dans le coût des repas pour le personnel à la Station de Phytotechnie à Gembloux (nouveau mess) et le nouveau mess du Jardin Botanique National de Belgique.

3. Mise en service du restaurant du Jardin Botanique National de Belgique à Meise.

a) Individuele tussenkomsten :

1° niet terugvorderbare 290 000

2° terugvorderbare 30 000

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen 8 000

c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refecters, enz. 950 000

d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten 20 000

e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten 20 000

f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen 6 000

Totaal F 1 324 000

Bestuur der Algemene Diensten F 516 000

Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek 800 000

Bestuur van Waters en Bossen 8 000

F 1 324 000

Vermeerdering van 205 000 frank.

1. Verhoging van het aantal niet terugvorderbare individuele tussenkomsten rekening houdend met het aantal in 1968 ingediende aanvragen.

2. Tussenkomst in de kosten der eetmalen van het personeel van het Station voor Phytotechnie te Gembloux (nieuwe refter) en de nieuwe refter van de Nationale Plantentuin van België.

3. In dienst nemen van het spijshuis van de Nationale Plantentuin van België te Meise.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	575 000	555 000	543 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES.		AARD VAN DE UITGAVEN.	
a) Honoraires des avocats et experts F	20 000	a) Erelonen van advokaten en deskundigen F	20 000
b) Honoraires des médecins	30 000	b) Erelonen van geneesheren	30 000
c)		c)	
d) Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	70 000	d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen	70 000
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration,	70 000	e) Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	70 000
f) Paiement des autres prestations de tiers	385 000	f) Betaling van de andere prestaties van derden	385 000
Total F	575 000	Totaal F	575 000
Administration de la Recherche agronomique F	550 000	Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek F	550 000
Administration des Eaux et Forêts	25 000	Bestuur van Waters en Bossen	25 000
Total F	575 000	Totaal F	575 000
Augmentation de 20 000 francs.		Verhoging van 20 000 frank.	
Augmentation des prestations de tiers suite aux difficultés de recrutement.		Verhoging van de prestaties van derden ingevolge de moeilijkheden van aanwerving.	

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 437 000	8 244 000 (250 000)	7 906 000 (146 000)	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES	Administrations — Besturen				AARD VAN DE UITGAVEN
	Services généraux — Algemene Diensten	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen	
a) Eau, vapeur	2 000	900 000	2 000	904 000	a) Water, stoom.
b) Gaz et électricité	16 000	6 400 000	15 000	6 431 000	b) Gas en elektriciteit.
c) Correspondance	—	100 000	3 000	103 000	c) Briefwisseling.
d) Téléphone, télégrammes	46 000	1 200 000	15 000	1 261 000	d) Telefoon, telegrammen.
e) Transports	—	522 000	3 000	525 000	e) Vervoer.
f) Indemnité d'installation	—	—	—	—	f) Installatievergoeding.
g) Autres dépenses	12 000	100 000	1 000	113 000	g) Andere uitgaven.
h) Frais de confort	100 000	—	—	100 000	h) Gebruikskosten.
Totaux	176 000	9 222 000	39 000	9 437 000	Totalen.

Augmentation de 1 193 000 francs.

1. Occupation de nouveaux locaux, serres, étables et laboratoires. Augmentation du prix du gaz et de l'électricité.

2. Adaptation à l'index 127,5 et application des nouveaux tarifs des communications téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969.

3. Imputation sur cet article des frais de confort repris, jusqu'en 1969, sous l'article 12.13.

Verhoging van 1 193 000 frank.

1. Ingebruikneming van nieuwe gebouwen, serren, stallen en laboratoria. Stijging van de prijs voor gas en elektriciteit.

2. Aanpassing aan index 127,5 en toepassing van de nieuwe telefoon-tarieven vanaf 1 maart 1969.

3. Aanrekening op dit artikel van de gebruikskosten, tot in 1969 opgenomen onder het artikel 12.13.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanographische installaties). — Publi-katies door het departement.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment	42 770 000	38 758 000	34 088 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES	Administrations — Besturen				AARD VAN DE UITGAVEN
	Services généraux — Algemene Diensten	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen	
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines.	43 000	9 040 000	35 000	9 118 000	a) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines.
b) Acquisition d'ouvrages et de publications.	—	1 711 000	150 000	1 861 000	b) Aanschaffen van werken en publikaties.
c) Abonnements aux journaux et publications officielles (y compris abonnements aux périodiques scientifiques étrangers).	—	1 803 000	—	1 803 000	c) Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties (inbegrepen abonnemen-ten op buitenlandse wetenschappelijke periodieken).
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure.	12 000	2 800 000	50 000	2 862 000	d) Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken en inbindingen.
e) Achat de produits d'entretien et de fonctionnement.	2 000	23 614 000	80 000	23 696 000	e) Aankoop van produkten voor onderhoud en werking.
f) Location de biens mobiliers . . .	—	300 000	10 000	310 000	f) Huren van roerende goederen.
g) Publications par le Département ..	—	3 000 000	120 000	3 120 000	g) Publikaties door het Departement.
Totaux	57 000	42 268 000	445 000	42 770 000	Totalen.

Les publications ci-après sont couvertes par le crédit repris sous le litt. g :

De hiernavermelde publikaties zijn door het onder litt. g vermelde krediet gedekt :

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Diffusion des travaux de stations. — Verspreiding van de werken der proefstations.	Unique Enig	Brochures diverses Verschillende brochures	Indéterminé Onbepaald	Indéterminé Onbepaald	Néant Nihil	Gratuit Gratis
Bulletin du Jardin Botanique. — Jaarboek van de Rijksplantentuin.	Trimestrielle Drie-maandelijks	Fascicule Aflevering	600	750	250	Belgique : België : 600 fr. Etranger : Buitenland : 600 fr.

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Flore générale de Belgique : — <i>Algemene Belgische Flora</i> : — Spermatophytes. — Bryophytes.	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	150 150	800 800	250 250	Belgique : <i>België</i> : 150 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 175 fr.
Flore iconographique des champignons du Congo. — <i>Iconografische Flora der Zwammen van Kongo</i> .	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	20	700	75	Belgique : <i>België</i> : 150 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 175 fr.
Flore du Congo. — <i>Flora van Kongo</i> .	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	125	1 000	250	Belgique : <i>België</i> : 150 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 150 fr.
Travaux de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — <i>Werken van het proefstation van Waters en Bossen</i> .	4 à 8 par an, irrégulière <i>4 à 8 per jaar, onregelmatig</i>	Brochure, Publications scientifiques <i>Brochure, Wetenschappelijke publikaties</i>	10 à 200	750	Occasionnel- lement : ± 150 par an; échanges scientifiques <i>Bij gelegenheid : ± 150 per jaar; Wetenschap- pelijke uitwisselingen</i>	

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 046 000	8 271 000 (480 000)	7 446 000 (35 000)	Algemene werkingskosten 121
Administration de la Recherche agronomique F 9 000 000 Administration des Eaux et Forêts 46 000				Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek F 9 000 000 Bestuur van Waters en Bossen 46 000
Total F 9 046 000				Totaal F 9 046 000
Augmentation de 775 000 francs.				Vermeerdering van 775 000 frank.
1. Augmentation des prix.				1. Stijging der prijzen.
2. Mise en service de nouveaux bâtiments, serres, étables et laboratoires.				2. Ingebruikneming van nieuwe gebouwen, serren, stallen en laboratoria.
Art. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				Art. 12.05. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	885 000	805 000 (500)	787 000	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux	F	110 000
Administration de la Recherche agronomique		750 000
Administration des Eaux et Forêts		25 000
Total	F	885 000

Augmentation de 80 000 francs par suite de l'adaptation du crédit à l'index 127,5 et compte tenu de la mise en service de nouveaux bâtiments et laboratoires et de l'augmentation des effectifs suite aux recrutements autorisés.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Bestuur der Algemene Diensten	F	110 000
Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek		750 000
Bestuur van Waters en Bossen		25 000
Totaal	F	885 000

Verhoging van 80 000 frank ingevolge de aanpassing van het krediet aan de index 127,5 en rekening houdend met het in gebruik nemen van nieuwe lokalen en laboratoria en de vermeerdering van het effectief in de mate van de toegelaten wervingen.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400 000	400 000 (500)	392 000	Algemene werkingskosten 121
Administration de la Recherche agronomique F	380 000			Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek F 380 000
Administration des Eaux et Forêts	20 000			Bestuur van Waters en Bossen 20 000
Total F	400 000			Totaal F 400 000
Crédit inchangé.				Onveranderd Krediet.
Art. 12.08. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.08. — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180 000	168 000	164 000	Algemene werkingskosten 121
Administration de la Recherche agronomique F	174 000			Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek F 174 000
Administration des Eaux et Forêts	6 000			Bestuur van Waters en Bossen 6 000
Total F	180 000			Totaal F 180 000
Augmentation de 12 000 francs par suite de l'adaptation du crédit à l'index 127,5 et compte tenu de la mise en service de nouveaux bâtiments et laboratoires et de l'augmentation des effectifs suite aux recrutements autorisés.				Verhoging van 12 000 frank ingevolge de aanpassing van het krediet aan de index 127,5 en rekening houdend met het in gebruik nemen van nieuwe lokalen en laboratoria en de vermeerdering van het effectief in de mate van de toegelaten wervingen.
Art. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.</i>				
Art. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>				

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 680 000	2 480 000	2 400 000 (19 000)	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES	Administration Recherche agronomique — Bestuur Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen	AARD VAN DE UITGAVEN
a) Frais de consommation	1 400 000	55 000	1 455 000	a) Verbruikskosten.
b) Frais d'entretien, réparations	875 000	35 000	910 000	b) Onderhoudskosten, herstellingen.
c) Achat de matériel, d'outillage et pneumatiques.	305 000	10 000	315 000	c) Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.
Totaux	2 580 000	100 000	2 680 000	Totalen.

Augmentation de 200 000 francs.
1. Extension du parc automobile.

Vermeerdering van 200 000 frank.
1. Uitbreiding van het motorvoertuigenpark.

2. Plus grand nombre d'heures de travail des tracteurs suite à l'extension des cultures.

3. Augmentation des frais d'entretien et de réparation.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

2. Groter aantal werkuren van tractoren door uitbreiding der kulturen.

3. Stijging van de onderhoudskosten en de reparaties.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 755 000	2 632 000	2 397 000	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES.

a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires F 6 000
 b) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport, transbordement de véhicules 420 000
 c) Indemnités kilométriques 516 000
 d) Frais de route et de séjour 883 000
 e) Missions à l'étranger 930 000

Total F 2 755 000

Administration de la Recherche agronomique . . . F 2 475 000
 Administration des Eaux et Forêts 280 000

Total F 2 755 000

Augmentation de 123 000 francs.

1. Hausse de l'index.

2. Nécessité de prévoir plus de contact avec l'étranger.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	315 000	215 000	200 000	Algemene werkingskosten 121

1° Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels : 1 conférence à 5 000 francs F 5 000
 2° Bibliothèque de formation professionnelle 2 000

3° Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Administration-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et de la politique du personnel : 2 colloques ou séminaires à 4 000 francs par agent 8 000

4° Frais de participation du personnel scientifique à des cours universitaires belges et étrangers et à des stages dans des unités de recherches scientifiques belges et étrangères 300 000

Total F 315 000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	1 425 000	1 508 000	820 000	Huur van gebouwen en land 122

— Augmentation de 17 000 francs suite de l'adaptation à l'index 127.5.

— Réduction de 100 000 francs suite à l'imputation, à partir de 1970, des frais de confort sur l'article 12.02.

Réduction de 83 000 francs.

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsvergoedingen, beheer- en bureaunkosten, uitrusting en kleedj, aflossing inzake aankoop van benodigdheden. F 6 000

b) Abonnements, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen 420 000

c) Kilometervergoedingen 516 000

d) Reis- en verblijfskosten 883 000

e) Opdrachten in het buitenland 930 000

Totaal F 2 755 000

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek F 2 475 000
 Bestuur van Waters en Bossen 280 000

Totaal F 2 755 000

Vermeerdering van 123 000 frank.

1. Stijging van het indexcijfer.

2. Noodzakelijkheid meer en meer buitenlandse contacten te voorzien.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1° Voordrachten met een administratief of technisch karakter over de grote actuele problemen : 1 voordracht aan 5 000 frank F 5 000
 2° Bibliotheek voor beroepsscholing 2 000

3° Deelnemen aan de colloquia en seminars ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de Stichting Administratie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake het beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek eigen te maken : 2 colloquia of seminars aan 4 000 frank per agent 8 000

4° Deelnemingskosten van het wetenschappelijk personeel aan de Belgische en buitenlandse universiteitskursussen en aan stages in de Belgische en buitenlandse wetenschappelijke onderzoekinstellingen 300 000

Totaal F 315 000

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administraties.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

— Vermeerdering van 17 000 frank ingevolge de aanpassing aan index 127.5.

— Vermindering van 100 000 frank ingevolge de aaurekening van 1970 af, van de gebruikskosten op artikel 12.02.

Vermindering van 83 000 frank.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400 000	315 000	315 000	Algemene werkingskosten 121

Déménagement des différents services du Jardin Botanique de Bruxelles vers Meise et de différentes stations qui occuperont de nouveaux bâtiments.

Déménagement du microscope électronique au Centre de Gembloux.

Verhuizing van de verschillende diensten van de Rijksplantentuin van Brussel naar Meise en van verschillende stations welke nieuwe gebouwen zullen betrekken.

Verhuizing van de elektronische microscoop bij het Centrum van Gembloux.

Art. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés.*

Art. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	59 944 000	50 800 000	49 614 000	Specifieke aankopen 123

Groupes de travail en activité :

- 1° Rationalisation du travail en agriculture;
- 2° Traitement du poisson;
- 3° Technique de la pêche maritime.
- 4° Etude de l'alimentation du bétail :
 - Pouvoir de transformation;
 - Rôle des aliments concentrés et des aliments de base à la ferme;
 - Problèmes relatifs à l'équilibre biologique;
 - Amélioration de la qualité de la viande.
- 5° Amélioration de la qualité du fromage belge;
- 6° Centre de sélection généalogique de la pomme de terre;
- 7° Etude agronomique et technologique des orges de brasserie;
- 8° Etude de cerisier et de la qualité des fruits;
- 9° Culture des plantes ornementales;
- 10° Etude du séchage et conservation des produits agricoles;
- 11° Centre d'étude de la mécanisation en agriculture;
- 12° Centre d'étude des pesticides agricoles;
- 13° Centre d'étude de recherches opérationnelles;
- 14° Centre d'étude de la pâte à papier, du papier, du carton et des panneaux de fibres de particules;
- 15° Etude de l'action des herbicides sur céréales;
- 16° Etude de la technologie des matériaux de drainage et d'irrigation;
- 17° Etude de la qualité du lait cru et de la crème;
- 18° Etude des animaux nuisibles aux cultures des plantes ornementales et des moyens de lutte;
- 19° Centre d'étude des travaux d'infrastructure rurale;
- 20° Groupe de travail pour l'étude de la lutte contre les limaces.

Augmentation : 9 144 000 francs.

1. Application de la taxe de facture de 7 %.
2. Augmentation des traitements du personnel.
3. Augmentation des prix du matériel et des produits.
4. Nécessité d'entreprendre des recherches sur des problèmes urgents.

Art. 12.41. — *Participation à des foires, concours et expositions.*

Werkgroepen in activiteit :

- 1° Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw;
- 2° Behandeling van de vis;
- 3° Techniek in de zeevisserij;
- 4° Studie van de veevoeding :
 - Omzettingsvermogen;
 - Rol van de geconcentreerde voedzels en de basisvoedzels van de hoeve;
 - Problemen in verband met het biologisch evenwicht;
 - Kwaliteitsverbetering van het vlees.
- 5° Verbetering van de kwaliteit van de Belgische kaas;
- 6° Centrum van de stamselectie van de aardappelen;
- 7° Landbouw- en technologische studie van de brouwerijgerst;
- 8° Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit;
- 9° Sierplantenteelt;
- 10° Drogen en bewaren van landbouwprodukten;
- 11° Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw;
- 12° Studiecentrum der landbouwpesticides;
- 13° Studiecentrum operationele onderzoeken;
- 14° Studiecentrum van papierpap, papier, karton en panelen van vezel- en houtbestanddelen;
- 15° Studie van de inwerking der herbicides op graangewassen;
- 16° Studie van de technologie der waterbeschermingsmaterialen;
- 17° Studie van de kwaliteit van de rauwmelk en van de room;
- 18° Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding;
- 19° Studiecentrum over de landelijke infrastructuur;
- 20° Werkgroep voor de studie van de strijd tegen de slakken.

Vermeerdering : 9 144 000 frank.

1. Toepassing van de faktuurtaks van 7 %.
2. Verhoging der wedden van het personeel.
3. Verhoging der prijzen van materieel en produkten.
4. Noodzakelijkheid onderzoeken te ondernemen over dringende problemen.

Art. 12.41. — *Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	250 000	250 000	250 000	Specifieke aankopen 123

Crédit permettant aux stations et instituts de participer à des expositions.

Crédit inchangé.

Krediet dat de stations en instituten moet toelaten deel te nemen aan tentoonstellingen.

Onveranderd krediet.

Art. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal. — Création et entretien des champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.*

Art. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal. — Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visschrijkundige proefvelden. — Uitgaven voor het personeel, het materieel en de producten voor proefnemingen en onderhoud.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2 110 000	1 955 000	1 890 000	Specifieke aankopen 123

Personnel : 12 ouvriers à 155 000 francs, inclus salaires, charges sociales, taxes, frais de route F 1 860 000
Matériel 100 000
Produits d'expérimentation et d'entretien 150 000
Total F 2 110 000

Augmentation de 155 000 francs justifiée par la hausse des salaires. En 1968 : 1^{re} augmentation du salaire de base (Circ. n° 2046 du 4 octobre 1968); 2^e hausse de l'index au 1^{er} octobre 1968; il en résulte une hausse globale des salaires de 8,6 %. En 1969 : hausse prévue de l'index : 2,5 %.

Prix de revient d'un ouvrier :

en 1967 : 126 000 francs;
en 1968 : 136 000 francs;
en 1969 : 150 000 francs (prévu);
en 1970 : 155 000 francs (prévu);

Art. 12.61. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière.*

Personeel : 12 werklieden aan 155 000 frank, inbegrepen lonen, sociale lasten, belastingen, reiskosten F 1 860 000
Materieel 100 000
Producten voor proefnemingen en onderhoud 150 000
Totaal F 2 110 000

Verhoging van 155 000 frank gerechtvaardigd door de loonsverhoging. In 1968 : 1^o verhoging der basislonen (Omzendbr. n° 2046 van 4 oktober 1968); 2^o verhoging index op 1 oktober 1968; er ontstaat een globale loonsverhoging van 8,6 %. In 1969 : voorziene stijging van de index : 2,5 %.

Kostprijs van een werkmans :

in 1967 : 126 000 frank;
in 1968 : 136 000 frank;
in 1969 : 150 000 frank (voorzien);
in 1970 : 155 000 frank (voorzien).

Art. 12.61. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 250 000	1 200 000	1 051 000	Specifieke aankopen 123

Groupes de travail en activité :

1^o Interprétation de tests génétiques pour désigner le matériel de base (arbres d'élite) pour les vergers à graines;

2^o Rationalisation des travaux de débroussaillage et de dégagement des plantations (études à entreprendre par l'A.S.B.L. « Centre belge du Bois à Saint-Hubert »);

3^o Equilibre « Gibier-Forêt ».

Groupe n° 1 :

a) Salaires : 2 aides-techniques de niveau A2 ... F 340 000
b) Frais de route et de séjour F 40 000
c) Indemnités kilométriques F 20 000
d) Equipement matériel F 15 000
e) Dactylographie F 10 000
f) Calculs (ordinateur) F 15 000

Augmentation justifiée par la hausse de l'index. Incidence sur les salaires et frais de route du personnel.

Groupe n° 2.

Inchangé.

Groupe n° 3.

Augmentation de l'index.

Légère extension des essais.

Art. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

Werkgroepen in activiteit :

1^o Interpretatie van genetische testen om het basismateriaal (elite-bomen) aan te duiden voor de zaadbooggaarden;

2^o Rationalisatie van de werken voor het opruimen van het struikgewas en vrijstelling van beplantingen (studie te maken door de A.S.B.L. « Centre belge du Bois à Saint-Hubert »);

3^o Evenwicht « Wild-Bos ».

Groep n° 1 :

a) Salarissen : 2 technische helpers van het niveau A2 F 340 000
b) Reis- en verblijfskosten F 40 000
c) Kilometervergoedingen F 20 000
d) Uitrusting materieel F 15 000
e) Dactylografie F 10 000
f) Berekeningen (ordinateur) F 15 000

Verhoging gerechtvaardigd door de stijging van de index. Incidentie op de salarissen en reiskosten van het personeel.

Groep n° 2.

Ongewijzigd.

Groep n° 3 :

Verhoging van de index.

Lichte uitbreiding der proeven.

Art. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	30 300 000	27 195 000	25 824 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Augmentation de 3 105 000 francs.

1. 1 105 000 francs due à la hausse de l'index et aux allocations pour la programmation sociale.

2. 2 000 000 de francs due à l'application de la taxe de facture de 7 %.

Vermeerdering van 3 105 000 frank.

1. 1 105 000 frank ingevolge de stijging van de index et de toelagen voor sociale programmering.

2. 2 000 000 frank ingevolge de toepassing van de factuurtaks van 7 %.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.40. — *Subventions aux stations de recherches libres.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	1 250 000	1 250 000	1 078 000	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Subventions pour l'exécution de travaux de recherches à effectuer par des stations libres suivant un programme approuvé par le Département.

Crédit inchangé.

Art. 32.41. — *Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.40. — *Toelagen aan vrije proefstations.*

Toelagen voor de uitvoering van de onderzoekswerken uit te voeren door vrije stations volgens een programma goedgekeurd door het Departement.

Onveranderd krediet.

Art. 32.41. — *Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	20 000	20 000	20 000	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Crédit inchangé.			Onveranderd krediet.	

Art. 32.42. — *Indemnisation des pertes subies lors des recherches.*

Art. 32.42. — *Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	222 000	200 000	200 000	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Augmentation : 22 000 francs.

Indemnisation des pertes provenant des essais, par exemple avec bateaux de pêche pour l'étude de la qualité et pour l'étude biologique du poisson.

Augmentation du nombre des recherches et essais.

Vermeerdering : 22 000 frank.

Vergoedingen voor verliezen ontstaan uit proefnemingen b.v. met vissersvaartuigen omtrent kwaliteitsonderzoekingen en biologisch onderzoek van de vis.

Verhoging van het aantal der onderzoekingen en proefnemingen.

Art. 32.43. — *Subvention pour l'organisation du Congrès du Comité Européen de la Culture du Houblon en Belgique et d'un Symposium international par le Jardin Botanique National de Belgique à l'occasion du centenaire de sa fondation.*

Art. 32.43. — *Toelage voor de organisatie van het Congres van het « Comité Européen de la Culture du Houblon » in België en van een internationaal Symposium door de Nationale Plantentuin van België ter gelegenheid van het eeuwfeest van zijn oprichting.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	860 000	—	—	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

1. La Station de Génie rural à Merelbeke/Gand collabore activement depuis plusieurs années avec le Comité Européen de la Culture du Houblon qui groupe 11 pays européens cultivant le houblon : la France, l'Angleterre, l'Allemagne, l'Espagne, la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie, la Bulgarie, la Pologne, la Roumanie, la Hongrie et la Belgique.

Le financement des congrès a été assuré pour la plus grande part par le Département de l'Agriculture des pays organisateurs et pour une autre part par les frais d'inscription des participants.

En 1970, le Comité Européen de la Culture du Houblon existe depuis vingt ans et l'organisation du Congrès jubilaire échoit à la Belgique suivant le tour de rôle normal.

Le Congrès se tiendra durant trois jours à Bruxelles, en août. Y prendront part environ 200 chercheurs, observateurs et planteurs. Une

1. Het Rijksstation voor Landbouwtechniek te Merelbeke/Gent, werkt sinds jaren actief mede aan het « Comité Européen de la Culture du Houblon », dat 11 hopverbouwende Europese landen groepeerd : Frankrijk, Engeland, Duitsland, Spanje, Tsjecho-Slovakije, Joegoslavië, Bulgarije, Polen, Roemenië, Hongarije en België.

De financiering van de kongressen werd verzekerd voor het grootste gedeelte door het Departement van Landbouw van de betrokken landengastheren en voor een ander gedeelte door de inschrijvingsgelden van de deelnemers.

In 1970 bestaat het « Comité Européen de la Culture du Houblon » twintig jaar en is het, volgens de normale beurtrol, aan België het jubileumcongres te organiseren.

Het Congres zou drie dagen duren en te Brussel plaatsvinden, in augustus. Er zouden ca. 200 onderzoekers, voorlichters en planters aan deelnemen.

intervention du Département est demandée pour aider à couvrir les frais d'organisation : traduction simultanée, traducteurs, publication des informations, manifestations sociales, etc.

2° L'an prochain, le Jardin Botanique National de Belgique fêtera le centième anniversaire de sa fondation.

Le centenaire mérite certainement d'être dignement célébré.

Parmi les manifestations qui devraient être organisées à cette occasion, il propose l'organisation d'un Symposium International de 3 jours.

Comme le centenaire du Jardin Botanique coïncide avec l'« Année européenne de la Conservation de la Nature », le thème du Symposium pourrait s'intégrer dans les travaux du Comité d'organisation de cette année européenne.

Ce serait, du reste, la seule manifestation organisée, dans notre pays, dans le cadre de l'« Année européenne de la Conservation de la Nature ».

Il ne fait pas de doute que l'organisation de ce Symposium, auquel seraient invitées des personnalités étrangères et pour lequel on prévoit la présence de 300 personnes, serait la manifestation la plus appropriée pour commémorer le centième anniversaire du Jardin Botanique National de Belgique.

Les frais d'organisation pourront s'élever à 410 000 francs.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.81. — *Cotisation à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	724 000	922 000	670 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
Intervention dans les frais de l'Organisation Européenne pour la Protection des Plantes, à Paris et de la Commission Internationale de Lutte biologique, à Zurich ... F	291 000			
Cotisation à la Société Internationale de la Science horticole, à la Haye (2 000 florins)	30 000			
Conseil International pour l'Exploration de la Mer, à Copenhague (50 000 Cr.D.)	375 000			
Cotisation à l'« International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) » à Vollebakk (Norvège) (500 \$ U.S.)	28 000			
Total F	724 000			

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	178 399 00	135 315 000	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Augmentation : 43 084 000 francs.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 200 000	1 100 000	1 097 000	Aankoop ander materieel 742

Een tussenkomst van het Departement wordt gevraagd om de organisatiekosten te helpen dekken : simultaan vertaling, vertalers, publikaties van mededelingen, sociale manifestaties, enz.

2° Volgend jaar gedenkt de Nationale Plantentuin van België zijn honderdjarig bestaan.

Dit eeuwfeest verdient zeker waardig gevierd te worden.

Onder de manifestaties welke te dier gelegenheid zouden moeten plaats hebben, wordt de organisatie voorgesteld van een driedaags internationaal Symposium.

Daar de honderdste verjaardag van de Nationale Plantentuin samenvalt met het « Europees Jaar voor het Behoud van de Natuur », zou het thema van het Symposium deel kunnen uitmaken van de werkzaamheden van het comité voor de organisatie van bedoeld « Europees jaar ».

Het zou dan trouwens de enige manifestatie zijn die in ons land wordt ingericht in het raam van het « Europees Jaar voor het Behoud van de Natuur ».

Het lijkt geen twijfel dat de organisatie van dit Symposium, waarop buitenlandse personaliteiten zouden worden uitgenodigd en waarop de aanwezigheid van 300 personen voorzien wordt, de meest geschikte manifestatie is om het honderdjarig bestaan van de Nationale Plantentuin van België te gedenken.

De inrichtingskosten kunnen geraamd worden op 410 000 frank.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.81. — *Bijdragen of aandeel in de werkingskosten van de onderscheidene internationale organisaties in het buitenland.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	724 000	922 000	670 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de Bescherming van de Planten, te Parijs en van de Internationale Commissie voor Biologische Bestrijding, te Zürich F	291 000			
Bijdrage aan de « Société Internationale de la Science horticole », te Den Haag (2 000 gulden)	30 000			
Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee, te Kopenhagen (50 000 D.Kr.)	375 000			
Bijdragen aan het « International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) », te Vollebakk (Noorwegen) (500 U.S. \$)	28 000			
Totaal F	724 000			

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds, etc.	178 399 00	135 315 000	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Vermeerdering : 43 084 000 frank.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 200 000	1 100 000	1 097 000	Aankoop ander materieel 742

Administration de la Recherche agronomique :			
— Administration centrale	...	F	110 000
— Services extérieurs	...		1 090 000
Total	...	F	1 200 000

Équipement des nouveaux locaux des centres et des instituts de recherches; remplacement et complément des machines; nouveaux recrutements.

L'augmentation de 100 000 francs par rapport à 1969 résulte :

- de la mise en service de nouveaux bâtiments et laboratoires et de la nécessité de les équiper en mobilier;
- de l'augmentation des effectifs, suite aux recrutements autorisés;
- de l'adaptation du crédit à l'index 127,5 %.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek :			
— Hoofdbestuur	...	F	110 000
— Buitendiensten	...		1 090 000
Totaal	...	F	1 200 000

Uitrusting der nieuwe lokalen van de centra en instituten voor onderzoek; vervanging en aanvulling van meubilair en machines; nieuwe wervingen.

De verhoging van 100 000 frank met betrekking tot 1969 komt voort uit :

- de ingebruikneming van nieuwe lokalen en laboratoria en de noodzakelijkheid deze van het nodige meubilair te voorzien;
- de verhoging van de effectieven, ingevolge de toegestane wervingen;
- de aanpassing van het krediet aan index 127,5 %.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	23 760 000	17 410 000	22 623 000 (175 000)	Aankoop ander materieel 742

Administration de la Recherche agronomique	...	F	23 580 000
Administration des Eaux et Forêts	...		180 000
Total	...	F	23 760 000

Augmentation de 6 350 000 francs.

1. Hausse de l'index et des prix des machines et appareils.
2. Mise en service et équipement de nouveaux bâtiments et laboratoires.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek	...	F	23 580 000
Bestuur van Waters en Bossen	...		180 000
Totaal	...	F	23 760 000

Vermeerdering van 6 350 000 frank.

1. Verhoging van de index en van de prijzen van machines en apparaturen.
2. Ingebruikneming en uitrusting van nieuwe gebouwen en laboratoria.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport .. F	1 500 000	1 500 000	991 000	Aankoop vervoermaterieel 741

Administration de la Recherche agronomique	...	F	1 500 000
Administration des Eaux et Forêts	...		—
Total	...	F	1 500 000

Les remplacements suivants sont prévus :

C.R.A. Gembloux :			
5 station-wagons	...	F	650 000
1 petite camionnette	...		70 000
			720 000
C.R.A. Gand :			
4 station-wagons	...	F	560 000
1 camionnette 1 500 kg	...		140 000
			700 000
I.N.R.V. Uccle :			
1 camionnette	...	F	80 000
Total	...	F	1 500 000

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek	...	F	1 500 000
Bestuur van Waters en Bossen	...		—
Totaal	...	F	1 500 000

De volgende vervangingen zijn voorzien :

C.L.O. Gembloux :			
5 station-wagens	...	F	650 000
1 kleine kamionette	...		70 000
			720 000
C.L.O. Gent :			
4 station-wagens	...	F	560 000
1 kamionette 1 500 kg	...		140 000
			700 000
N.I.D.O. Ukkel :			
1 kamionette	...	F	80 000
Totaal	...	F	1 500 000

Récapitulation des crédits ordinaires par Administration.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

SECTION II.

SECTIE II.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

LIBELLE — TEKST	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Dier- geneeskun- dige Dienst	Recherche agronomique — Landbouw- kundig Onderzoek	Services économiques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaux — Totalen
CHAPITRE I. Dépenses de consommation. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen.								
§ 1. Salaires et charges sociales. — Lonen en sociale lasten	—	—	—	180 142	—	4 340	—	184 482
§ 2. Achat de biens et de services. — Aankoop van goederen en diensten	2 791	—	—	127 343	—	4 288	30 300	164 722
Totaux pour le chapitre I. — Totalen voor hoofdstuk I	2 791	—	—	307 485	—	8 628	30 300	349 204
CHAPITRE III. Transferts de revenus. HOOFDSTUK III. Inkomensoverdrachten.								
32 Subventions aux entreprises. — Subsidies aan bedrijven	—	—	—	2 352	—	—	—	2 352
34 Transferts de revenus à l'étran- ger. — Inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	291	—	433	—	—	—	724
41 Transferts de revenus aux insti- tutions publiques sans caractère d'entreprise. — Inkomensover- drachten aan openbare instellin- gen zonder bedrijfskarakter	—	—	—	178 399	—	—	—	178 399
Totaux pour le chapitre III. — Totalen voor hoofdstuk III	—	291	—	181 184	—	—	—	181 475
CHAPITRE V (art. 74). Achat de biens meubles patrimoniaux. HOOFDSTUK V (art. 74). Aankoop van roerende vermogens- goederen	1 200	—	—	25 080	—	180	—	26 460
Totaux pour le chapitre V. — Totalen voor hoofdstuk V	1 200	—	—	25 080	—	180	—	26 460
Totaux pour la section II. — Totalen voor sectie II	3 991	291	—	513 749	—	8 808	30 300	557 139

TITRE II

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.20. — Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne). Crédits à mettre à la disposition de la S.N.P.P.T. par décision du Ministre de l'Agriculture pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1968	F	227 045 642
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	3 770 593

Crédits ajustés 1969	F	281 660 442
Autorisations nouvelles 1970	F	374 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968	F	212 768 097
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	76 465 656

Crédits ajustés 1969	F	268 266 000
Autorisations nouvelles 1970	F	205 268 000

Programme 1970 :

1. Crédits disponibles :

a) intérêts pour financement des travaux	F	18 000 000
b) subsides pour travaux à exécuter dans le cadre du remembrement (60 % du coût réel des travaux)		356 400 000

F 374 400 000

2. Ventilation par province des investissements (exclusivement pour les subsides) :

Anvers	F	50 000 000
Brabant		105 000 000
Flandre occidentale		50 000 000
Flandre orientale		41 000 000
Hainaut		20 000 000
Liège		38 400 000
Limbourg		16 000 000
Luxembourg		18 000 000
Namur		18 000 000

Total F 356 400 000

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.60. — Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers.

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements.

Engagements 1968	F	12 067 923
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	—

Crédits ajustés 1969	F	18 090 650
Autorisations nouvelles 1970	F	22 629 000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.20. — Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigdommen (eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom). Kredieten ter beschikking te stellen van de N.M.K.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.

Economische classificatie :

512 Privébedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1968	F	227 045 642
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	3 770 593

Aangepaste kredieten 1969	F	281 660 442
Nieuwe machtigingen 1970	F	374 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1968	F	212 768 097
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	76 465 656

Aangepaste kredieten 1969	F	268 266 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	205 268 000

Programma 1970 :

1. Beschikbare kredieten :

a) interest voor financiering der werken	F	18 000 000
b) subsidies voor werken uit te voeren in het kader van de ruilverkaveling (60 % van de werkelijke kostprijs der werken)		356 400 000

F 374 400 000

2. Verdeling der investeringen per provincie (uitsluitend voor de subsidies) :

Antwerpen	F	50 000 000
Brabant		105 000 000
West-Vlaanderen		50 000 000
Oost-Vlaanderen		41 000 000
Henegouwen		20 000 000
Luik		38 400 000
Limburg		16 000 000
Luxemburg		18 000 000
Namen		18 000 000

Totaal F 356 400 000

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

Art. 63.60. — Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van bosbouwkundige werken.

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	F	12 067 923
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	—

Aangepaste kredieten 1969	F	18 090 650
Nieuwe machtigingen 1970	F	22 629 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	F	13 261 802
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	9 978 349
Crédits ajustés 1969	F	16 000 000
Autorisations nouvelles 1970	F	20 000 000

Programme :

Le programme comprend des travaux forestiers tels que : boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture, travaux visant à l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements, construction et amélioration d'exploitation et de vidange pour un montant de 22 629 000 francs. Cette somme est indispensable pour subventionner les devis de travaux présentés et permettre à l'Administration des Eaux et Forêts de poursuivre son action économique et sociale en favorisant l'exécution de travaux extraordinaires par les propriétaires publics.

Répartition des engagements par province :

Anvers	F	647 500
Brabant		222 500
Flandre occidentale		60 000
Flandre orientale		110 000
Hainaut		1 175 000
Liège		3 325 000
Limbourg		1 405 000
Luxembourg		10 060 000
Namur		5 624 000
Total=100 %	F	22 629 000

CHAPITRE IV.**INVESTISSEMENTS DIRECTS.****Achat de terrains et de bâtiments.****Art. 71.60. — Acquisitions :**

- forêts, dunes et terrains domaniaux — acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts) — quote-part de l'Etat dans l'acquisition des forêts indivisées;
- réserves naturelles;
- noues, terrains pour frayères, etc.

Classification économique :**71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.****Engagements.**

Engagements 1968	F	44 954 082
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	6 351 160
Crédits ajustés 1969	F	2 308 340
Autorisations nouvelles 1970	F	41 850 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	F	25 332 186
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	54 597 177
Crédits ajustés 1969	F	—
Autorisations nouvelles 1970	F	23 430 000

Programme :

a) Le crédit demandé doit permettre à l'Etat d'acheter des forêts (notamment des propriétés privées) menacées de lotissement ou de déboisement, dans des régions à taux de boisement faible où il y a un intérêt économique et social à sauvegarder l'état boisé; il est également destiné à l'achat de parcelles enclavées dans le domaine de l'Etat ou situées en lisières.

b) Réserves naturelles : le crédit sollicité doit permettre l'acquisition de biotopes naturels menacés en vue de les sauvegarder et de les gérer en les instituant en réserves naturelles domaniales en application de l'arrêté royal du 25 mai 1964.

c) Le crédit demandé doit permettre à l'Etat d'acheter des terrains afin de les utiliser dans l'intérêt de la pêche fluviale, en collaboration avec le Fonds piscicole.

La répartition par province peut varier selon les circonstances.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968	F	13 261 802
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	9 978 349
Aangepaste kredieten 1969	F	16 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	20 000 000

Programma :

Het programma omvat boswerken zoals bebossing van woeste of door de landbouw verlaten gronden, werken met het oog op de verrijking van de bossen door omzetting of omvorming van de beplantingen, aanleg en verbetering van ontginnings- en ruimingswerken voor een bedrag van 22 629 000 frank. Dit bedrag is onontbeerlijk om de voorgelegde werkbestekken te subsidiëren en om het Bestuur van Waters en Bossen toe te laten zijn economische en sociale aktie voort te zetten en te beklemtonen door de uitvoering van de buitengewone werken door de openbare eigenaars te bevorderen.

Verdeling van de vastleggingen per provincie :

Antwerpen	F	647 500
Brabant		222 500
West-Vlaanderen		60 000
Oost-Vlaanderen		110 000
Henegouwen		1 175 000
Luik		3 325 000
Limburg		1 405 000
Luxemburg		10 060 000
Namen		5 624 000
Totaal=100 %	F	22 629 000

HOORDSTUK IV.**DIRECTE INVESTERINGEN.****Aankoop van gronden en gebouwen.****Art. 71.60. — Verwervingen :**

- domeinbossen, -duinen en -gronden — verwervingen van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen) — aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;
- natuurreservaten;
- killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.

Economische classificatie :**71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.****Vastleggingen.**

Vastleggingen 1968	F	44 954 082
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	6 351 160
Aangepaste kredieten 1969	F	2 308 340
Nieuwe machtigingen 1970	F	41 850 000

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968	F	25 332 186
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	54 597 177
Aangepaste kredieten 1969	F	—
Nieuwe machtigingen 1970	F	23 430 000

Programma :

a) Het aangevraagd krediet moet de Staat toelaten bossen aan te kopen (o.a. private eigendommen), die door verkaveling of ontbossing worden bedreigd, in streken met een gering bebossingspercentage en waar een economisch of sociaal belang het behoud van het bos kan rechtvaardigen. Het krediet is eveneens bestemd voor de aankoop van ingesloten percelen in de domeinbossen of voor percelen gelegen langs de zoom.

b) Natuurreservaten : het aangevraagd krediet moet de verwerving mogelijk maken van natuurlijke biotopen ten einde ze te vrijwaren en te beheren door hen het statuut te verschaffen van staatsnatuurreservaten in toepassing van het koninklijk besluit van 25 mei 1964.

c) Het aangevraagd krediet zal de Staat in de mogelijkheid stellen gronden aan te kopen om deze te gebruiken in het belang van de riviervisserij, in samenwerking met het Visserijfonds.

De indeling per provincie kan veranderen naargelang de omstandigheden.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Art. 73.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'études privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringen.*

1. Electrification.

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1968	F	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	—

Crédits ajustés 1969	F	—
Autorisations nouvelles 1970	F	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968	F	5 062 739
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	1 041 432

Crédits ajustés 1969	F	4 000 000
Autorisations nouvelles 1970	F	2 000 000

Programme 1970 :

Electrification des écarts ruraux et des fermes isolées.

Le programme des engagements a été clôturé en 1967. Il reste à liquider les subsides promis au cours des années antérieures (en cours au 1^{er} janvier 1970) au fur et à mesure de l'introduction des dossiers de décompte des travaux.

2. Voirie et hydraulique agricole.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1968	F	374 382 387
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	9 629 192

Crédits ajustés 1969	F	416 676 000
Autorisations nouvelles 1970	F	494 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968	F	263 343 804
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	—

Crédits ajustés 1969	F	307 800 000
Autorisations nouvelles 1970	F	354 000 000

Programme 1970 :

Programme physique :

1. Amélioration des cours d'eau de 1 ^{re} catégorie : 50 km à 4 000 000 de francs/km =	F	200 000 000
--	---	-------------

2. Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'amélioration :

a) de la voirie agricole : ± 535 km à 275 000 francs/km =	147 200 000
---	-------------

b) du régime hydrologique des terres : ± 10 250 ha à 14 400 francs/ha =	147 200 000
---	-------------

Total	F	494 400 000
-----------------	---	-------------

Ventilation par province :

Antwerpen	F	61 700 000
Brabant	54 500 000	
Flandre occidentale	128 400 000	
Flandre orientale	79 300 000	
Hainaut	19 100 000	
Liège	60 300 000	
Limbourg	43 300 000	
Luxembourg	33 000 000	
Namur	14 800 000	

Total	F	494 400 000
-----------------	---	-------------

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Art. 73.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. — Uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.*

1. Elektrificatie.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1968	F	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	—

Aangepaste kredieten 1969	F	—
Nieuwe machtigingen 1970	F	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1968	F	5 062 739
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	1 041 432

Aangepaste kredieten 1969	F	4 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	2 000 000

Programma 1970 :

Elektrificatie van afgelegen landelijke wijken en afgezonderde hoeven.

Het programma der vastleggingen werd afgesloten in 1967. Er blijven te betalen de toelagen toegestaan in de loop der voorgaande jaren (achterstel tot 1 januari 1970) naargelang de dossiers voor afrekening van de werken worden ingediend.

2. Landbouwwegen en waterhuishouding.

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegenis en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1968	F	374 382 387
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	9 629 192

Aangepaste kredieten 1969	F	416 676 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	494 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1968	F	263 343 804
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	—

Aangepaste kredieten 1969	F	307 800 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	354 000 000

Programma 1970 :

Werkprogramma :

1. Verbetering van waterlopen van 1 ^{ste} categorie : 50 km à 4 000 000 frank/km =	F	200 000 000
--	---	-------------

2. Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de verbetering van :

a) landbouwwegen : ± 535 km à 275 000 frank/km =	147 200 000
--	-------------

b) de waterhuishouding der gronden : ± 10 250 ha à 14 400 frank/ha =	F	147 200 000
--	---	-------------

Totaal	F	494 400 000
------------------	---	-------------

Verdeling per provincie :

Antwerpen	F	61 700 000
Brabant	54 500 000	
West-Vlaanderen	128 400 000	
Oost-Vlaanderen	79 300 000	
Henegouwen	19 100 000	
Luik	60 300 000	
Limburg	43 300 000	
Luxemburg	33 000 000	
Namen	14 800 000	

Totaal	F	494 400 000
------------------	---	-------------

Art. 73.30. — *Travaux de construction d'une station de test avicole. — Construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province. — Construction et aménagement des stations de test pour taureaux reproducteurs en province.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements.

Engagements 1968	F	18 100 255
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	14 031 835

Crédits ajustés 1969	F	24 016 835
Autorisations nouvelles 1970	F	47 574 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	F	17 632 837
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	15 482 618

Crédits ajustés 1969	F	18 000 000
Autorisations nouvelles 1970	F	40 000 000

Programme 1970.

I. — Achat de terrains pour l'érection de stations de test pour taureaux (tests sur les prestations et la descendance) F 4 000 000

II. — Achat de terrains pour l'érection d'une station expérimentale porcine de l'Etat dans la province de Limbourg F 2 000 000

III. — Construction d'une station expérimentale porcine de l'Etat dans la province de Limbourg F 10 000 000

IV. — Construction d'une habitation + étable à Marloie, pour l'organisation des tests de performance pour porcs :

Achat terrain	F	1 000 000
Construction habitation + étable		6 000 000

V. — Construction d'une station pour tests de performance et de descendance chez les porcs 24 574 000

Total	F	47 574 000
-----------------	---	------------

Répartition par province des engagements sollicités pour 1970 :

Flandre orientale :

1. Achat de terrain dans la province de Flandre Orientale pour érection d'une station bovine pour l'organisation de tests sur prestations et descendance F 2 000 000

Namur :

2. Achat de terrain dans la province de Namur pour l'érection d'une station bovine pour l'organisation de tests sur prestations et descendance :

Achat terrain	2 000 000
Construction de bâtiments	24 574 000

Limbourg :

3. Erection d'une station expérimentale porcine de l'Etat dans la province du Limbourg :

Achat terrain	2 000 000
Construction de la station	10 000 000

Luxembourg :

4. Erection d'une conciergerie + étable pour l'organisation des tests de performance chez les porcs :

Achat terrain	1 000 000
Construction	6 000 000

Total	F	47 574 000
-----------------	---	------------

Art. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec :*

- l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;*
- l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales et avec leur aménagement touristique.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements.

Engagements 1968	F	24 925 783
----------------------------	---	------------

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	F	2 548 088
---	---	-----------

Crédits ajustés 1969	F	27 351 912
--------------------------------	---	------------

Autorisations nouvelles 1970	F	33 203 000
--	---	------------

Art. 73.30. — *Constructie pluimveetteststation. — Constructie en inrichting varkensproefstations in de provincies. — Constructie en inrichting teststations voor voorttelende stieren in de provincies.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	F	18 100 255
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	14 031 835

Aangepaste kredieten 1969	F	24 016 835
Nieuwe machtigingen 1970	F	47 574 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968	F	17 632 837
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	15 482 618

Aangepaste kredieten 1969	F	18 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	40 000 000

Programma 1970.

I. — Aankoop van gronden voor de oprichting van teststations voor stieren (tests op de prestaties en de afstammelingen) F 4 000 000

II. — Aankoop van terrein voor de oprichting van een Rijksvarkensproefstation in de provincie Limburg F 2 000 000

III. — Constructie van een Rijksvarkensproefstation in de provincie Limburg F 10 000 000

IV. — Constructie woning + varkensstal te Marloie voor de inrichting van prestatietests voor varkens :

Aankoop grond	F	1 000 000
Constructie woning + stal		6 000 000

V. — Constructie van een station voor tests op de prestaties en de afstammelingen bij het rundvee 24 574 000

Totaal	F	47 574 000
------------------	---	------------

Verdeling per provincie, van de voor 1970 gesolliciteerde vastleggingen :

Oost-Vlaanderen :

1. Aankoop van terrein in de provincie Oost-Vlaanderen voor de bouw van een rundveestation voor de inrichting van tests op de prestaties en de afstammelingen F 2 000 000

Namen :

2. Aankoop van terrein in de provincie Namen voor de bouw van een rundveestation voor de inrichting van tests op de prestaties en de afstammelingen :

Aankoop grond	2 000 000
Constructie van gebouwen	24 574 000

Limburg :

3. Oprichting van een Rijksvarkensproefstation in de provincie Limburg :

Aankoop grond	2 000 000
Constructie station	10 000 000

Luxembourg :

4. Bouw woning + stal voor inrichting van tests op de prestaties bij varkens :

Aankoop grond	1 000 000
Constructie	6 000 000

Totaal	F	47 574 000
------------------	---	------------

Art. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met :*

- de vermeerdering van de productie en het inkomen der domeinbossen en met hun toeristische inrichting;*
- de inrichting en het wetenschappelijk beheer van domaniale natuurreservaten en met hun toeristische inrichting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	F	24 925 783
------------------------------	---	------------

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	2 548 088
--	---	-----------

Aangepaste kredieten 1969	F	27 351 912
-------------------------------------	---	------------

Nieuwe machtigingen 1970	F	33 203 000
------------------------------------	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	F	23 399 212
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 . . .	F	12 808 359
Crédits ajustés 1969	F	22 119 641
Autorisations nouvelles 1970	F	30 652 000

Programme :

a) Travaux de boisement et de voirie répartis sur de nombreux petits chantiers.

Les travaux dont il s'agit sont essentiellement productifs. Ils augmentent la rentabilité des forêts et réduisent les frais de transport des produits, d'où plus-value des bois vendus sur pied au profit du Trésor.

Aménagement touristique : uniquement les travaux qui ne peuvent être imputés sur le budget ordinaire.

Ces dépenses sont d'une grande efficacité tant sur le plan économique que sur le plan social.

b) En ce qui concerne les réserves naturelles, il y aura lieu d'exécuter au cours de l'année 1970 les travaux nécessaires pour la protection des étendues mises actuellement sous réserve et des nouvelles réserves à constituer au cours de l'année 1970.

Répartition par province :

	Forêts domaniales — Domaniale bossen	Réserves naturelles — Natuurreservaten	Total — Totaal	
Anvers F	295 000	500 000	795 000	Antwerpen.
Brabant F	3 053 000	—	3 053 000	Brabant.
Flandre occidentale	223 000	400 000	623 000	West-Vlaanderen.
Flandre orientale	223 000	—	223 000	Oost-Vlaanderen.
Hainaut	1 241 000	—	1 241 000	Henegouwen.
Liège	20 682 000	1 000 000	21 682 000	Luik.
Limbourg	478 000	400 000	878 000	Limburg.
Luxembourg	1 241 000	500 000	1 741 000	Luxemburg.
Namur	2 767 000	200 000	2 967 000	Namen.
Total . . . F	30 203 000	3 000 000	33 203 000	Totaal.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968	F	23 399 212
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	12 808 359
Aangepaste kredieten 1969	F	22 119 641
Nieuwe machtigingen 1970	F	30 652 000

Programma :

a) Bebossings- en wegeniswerken verdeeld over talrijke kleine werven.

De hier bedoelde werken zijn essentieel productief. Zij verhogen de rentabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen, waaruit een meerwaarde ontstaat van het hout op stam dat ten voordele van de Schatkist verkocht wordt.

Toeristische inrichting : enkel de werken die niet op de gewone begroting kunnen ingeschreven worden.

De betreffende uitgaven zijn zeer doeltreffend zowel op het economisch als op het sociaal plan.

b) Wat de natuurreservaten betreft, dienen in de loop van het jaar 1970 de nodige werken uitgevoerd te worden voor de bescherming van de huidige gereserveerde terreinen en van de nieuwe reservaten op te richten tijdens het jaar 1970.

Indeling per provincie :

Section II.**Recherche scientifique.****CHAPITRE IV.****INVESTISSEMENTS DIRECTS.****Achat de terrains et de bâtiments.**

Art. 71.40. — *Achat d'immeubles pour les centres de recherche agronomique.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1968	F	3 808 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 . . .	F	1 450 637
Crédits ajustés 1969	F	—
Autorisations nouvelles 1970	F	7 647 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	F	4 474 457
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 . . .	F	5 198 609
Crédits ajustés 1969	F	—
Autorisations nouvelles 1970	F	6 000 000

Sectie II.**Wetenschappelijk onderzoek.****HOOFDSTUK IV.****DIRECTE INVESTERINGEN.****Aankoop van gronden en gebouwen.**

Art. 71.40. — *Aankoop van onroerend goed voor de centra voor landbouwkundig onderzoek.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	F	3 808 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	1 450 637
Aangepaste kredieten 1969	F	—
Nieuwe machtigingen 1970	F	7 647 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968	F	4 474 457
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	5 198 609
Aangepaste kredieten 1969	F	—
Nieuwe machtigingen 1970	F	6 000 000

Programme 1970:

Achat de terrains pour les Centres de Recherches agro-nomiques de :			
Gand	F	4 029 000	
Gembloux		2 418 000	
Station de Zootechnie : Achat d'un terrain de 4 ha . . .		1 200 000	
Total	F	7 647 000	

Routes, travaux hydrauliques et autres

Art. 73.40. — Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherches scientifiques. Jardin Botanique National de Belgique et Institut National de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.

Classification économique.

733 Autres travaux.

Engagements.

Engagements 1968	F	25 294 305
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 . . .	F	73 026

Crédits ajustés 1969	F	22 111 482
Autorisations nouvelles 1970	F	29 260 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	F	24 530 515
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 . . .	F	2 160 544

Crédits ajustés 1969	F	24 000 000
Autorisations nouvelles 1970	F	26 000 000

Programme pour 1970 :

Institut de Recherches chimiques, Tervuren :

Construction d'un pavillon préfabriqué	F	1 500 000
--	---	-----------

C.L.O., Gand :

Placement de pylônes pour éclairage		10 000
---	--	--------

Station de Recherches pour l'Alimentation du Bétail, Gontrode :

Chemins d'accès à l'étable pour vaches laitières . . .		150 000
Chemins d'accès à l'étable pour veaux		100 000
Aménagement des chemins, à Pantegem		781 000

Station d'Amélioration des Plantes :

Chemins d'accès au hangar à machines		150 000
Eclairage extérieur autour du bâtiment principal . . .		150 000

Station laitière :

Travaux de peintures intérieurs		300 000
---	--	---------

Station de Petit Elevage, Merelbeke :

Plantations d'aménagement		250 000
-------------------------------------	--	---------

Station des Plantes ornementales, Melle :

Groupe électrogène de secours		600 000
Construction d'un warehouse à plusieurs fermes . . .		4 000 000
Dallage en béton dans les serres mobiles		218 000
Bâtiment-abri pour la bombe au cobalt		1 250 000
Raccordement électrique pour la bombe au cobalt . .		100 000
2 locaux frigorifiés dans les caves du pavillon-laboratoire		640 000

Station de Petit Elevage, Merelbeke :

Construction d'un hangar		1 500 000
Installation électrique pour hangar		100 000

C.R.A., Gembloux :

Chemins de Liroux		1 600 000
-----------------------------	--	-----------

Station d'Amélioration des Plantes :

Construction d'un hall en bois		3 600 000
--	--	-----------

Station des Cultures fruitières et maraîchères :

Construction de serres à Mussy-la-Ville		2 500 000
Travaux et constructions diverses d'installation, à Wavre-Sainte-Catherine		5 800 000
Achèvement des installations à Wavre-Sainte-Catherine .		1 861 000

Station de Phytopharmacie :

Construction de serres et d'un warehouse		2 100 000
--	--	-----------

Total F 29 260 000

Programma 1970.

Aankoop van gronden voor de Centra voor Landbouwkundig Onderzoek van :

Gent	F	4 029 000
Gembloux		2 418 000
Rijksstation voor Zootechnie : Aankoop van 4 ha land .		1 200 000
Totaal	F	7 647 000

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Art. 73.40. — Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. — Nationale Plantentuin van België en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installatie.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	F	25 294 305
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	73 026

Aangepaste kredieten 1969	F	22 111 482
Nieuwe machtigingen 1970	F	29 260 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968	F	24 530 515
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	F	2 160 544

Aangepaste kredieten 1969	F	24 000 000
Nieuwe machtigingen 1970	F	26 000 000

Programma voor 1970 :

Instituut voor Scheikundig Onderzoek, Tervuren :

Oprichting van een geprefabriceerd paviljoen	F	1 500 000
--	---	-----------

C.L.O., Gent :

Plaatsen van lichtmasten		10 000
------------------------------------	--	--------

Rijksstation voor Veevoeding, Gontrode :

Wegenisaanleg aan melkveestal		150 000
Wegenisaanleg aan kalverstal		100 000
Moderniseren bestaande wegen, te Pantegem		781 000

Rijksstation voor Plantenveredeling :

Wegenis aan machinebergplaats		150 000
Buitenverlichting rond hoofdgebouw		150 000

Rijkszuivelstation :

Binnenschilderwerken		300 000
--------------------------------	--	---------

Rijksstation voor Kleinveeteelt, Merelbeke :

Aanleggen beplanting		250 000
--------------------------------	--	---------

Rijksstation voor Sierplantenteelt, Melle :

Noodstroomgenerator		600 000
Bouwen van meerkoppig warehouse		4 000 000
Betondallen en riolering verrobbare serres		218 000
Gebouw voor bescherming cobaltbom		1 250 000
Elektrische aansluiting voor cobaltbom		100 000
2 frigo-lokalen in kelder-laboratorium		640 000

Rijksstation voor Kleinveeteelt, Merelbeke :

Bouwen van loods		1 500 000
Elektricitetsinstallatie loods		100 000

C.R.A., Gembloux :

Baan naar Liroux		1 600 000
----------------------------	--	-----------

Rijksstation voor Plantenveredeling :

Oprichting loods in hout		3 600 000
------------------------------------	--	-----------

Rijksstation voor fruit- en groententeelt :

Oprichting van serres te Mussy-la-Ville		2 500 000
Verscheidene werken en oprichtingen, te Sinte-Kathelijne-Waver		5 800 000
Afwerking der installaties te Sinte Kathelijne-Waver . .		1 861 000

Rijksstation voor Fytofarmacie :

Oprichting van serren en een warehouse		2 100 000
--	--	-----------

Totaal F 29 260 000

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
46 Transferts de revenus du pouvoir central.	—	475 000 000	420 000 000	Inkomensoverdrachten van de cen- 46 trale overheid.
300 Recettes fiscales affectées	591 000 000	—	—	Geaffecteerde fiscale ontvangsten ... 300
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	11 000 000	7 469 182	8 673 000	Algemene werkingskosten 121
310 Subsidés-intérêts aux organismes de crédit (au bénéfice d'agriculteurs, d'horticulteurs et de leurs coopéra- tives).	580 000 000	467 530 818	411 327 000	Rentetoelagen aan de kredietinstel- 310 lingen (ten gunste van de landbou- wers, de tuinbouwers en hun coö- peratieven).
Totaux	591 000 000	475 000 000	420 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Dépenses présumées :

a) Subsidés-intérêts sur emprunts et crédits spéciaux du 15 février 1961 au 31 décembre 1970 F 562 000 000

b) Frais administratifs I.N.C.A. 11 000 000

c) Subsidés-intérêts à la S.N.P.P.T. 18 000 000

F 591 000 000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

Vermoedelijke uitgaven :

a) Rentetussenkomst op leningen en bijzondere kredieten toegestaan van 15 februari 1961 tot 21 december 1970 F 562 000 000

b) Administratieve kosten N.I.L.K. 11 000 000

c) Rentetoelagen aan de N.M.K.L. 18 000 000

F 591 000 000

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	145 000	167 000	149 000	Report 990
870 Remboursements de prêts par le personnel.	271 000	173 000	126 000	Terugbetaling van leningen door het 870 personeel.
Totaux.	416 000	340 000	275 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Octrois de prêts au personnel ... F	189 000	195 000	108 000	Toekenning van leningen aan het 820 personeel.
950 Solde à nouveau F	227 000	145 000	167 000	Te reporteren 950

Recettes :	
Remboursement sur prêts en cours (39) F	101 000
Remboursement sur prêts nouveaux :	
a) prévus pour 1969 (25 dont 15 à charge du fonds) F	72 000
b) prévus pour 1970 (34 dont 17 à charge du fonds)	243 000
	315 000
	F 416 000
Dépenses :	
Prêts nouveaux à charge du fonds prévus pour 1970 (17) F	189 000

Ontvangsten :	
Terugbetalingen op lopende leningen (39) F	101 000
Terugbetalingen op nieuwe leningen :	
a) voorzien voor 1969 (25 waarvan 15 ten laste van het fonds) F	72 000
b) voorzien voor 1970 (34 waarvan 17 ten laste van het fonds)	243 000
	315 000
	F 416 000
Uitgaven :	
Nieuwe leningen ten laste van het fonds voorzien voor 1970 (17) F	189 000

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arion » (Anlier, Rulles, etc.) (loi du 26 juillet 1952).*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art 660.1.A. — *Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arion » (Anlier, Rulles, enz.) (wet van 26 juli 1952).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				
990 Solde reporté F	1 000	275 000	58 000	990 Report
080 Prélèvement légal sur le produit des coupes.	1 900 000	1 949 000	1 907 000	080 Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen.
Totaux F	1 901 000	2 224 000	1 965 000	Totaal.
Dépenses :				
110 Salaires et charges sociales des ouvriers forestiers.	650 000	650 000	614 000	110 Lonen en sociale lasten van de boswerklieden.
123 Achats spécifiques (civil)	1 250 000	1 573 000	1 076 000	123 Specifieke aankopen (civiele)
Totaux F	1 900 000	2 223 000	1 690 000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	1 000	1 000	275 000	950 Te reporteren

Recettes :	
Produit présumé des coupes : 9 500 000 francs.	
Prélèvement légal de 20 % F	1 900 000
Dépenses :	
Salaires et charges sociales pour des ouvriers forestiers recrutés pour des travaux effectués en régie F	650 000
Dépenses diverses pour l'entretien de routes, chemins, plantations, etc.	1 250 000
	1 900 000

Ontvangsten :	
Verwachte opbrengst van de kappingen : 9 500 000 frank.	
Wettelijke voorafneming van 20 % F	1 900 000
Uitgaven :	
Lonen en sociale lasten voor boswerklieden aangeworven voor werken uitgevoerd in regie F	650 000
Diverse uitgaven voor onderhoud van wegen, paden, beplantingen, enz.	1 250 000
	1 900 000

Art. 660.2.B. — *Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955).*

Art. 660.2.B. — *Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				
990 Solde reporté F	503 716 000	438 369 000	221 865 000	990 Report
891 Remboursements de crédit du pouvoir central.	—	—	2 000 000	891 Kredietaflossingen van de centrale overheid.
460 Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture.	5 941 500 000	6 642 561 000	4 889 735 000	460 Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw.
369 Taxe d'abattage	325 000 000	310 000 000	300 059 000	369 Slachttaks
369 Taxation de stocks de sucre et de froment.	—	—	26 310 000	369 Heffingen op voorraden suiker en tarwe.
369 Contribution de stockage pour le sucre.	224 000 000	212 000 000	—	369 Opslagbijdrage voor de suiker

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie	
369	Cotisation dépassement du quota sucre.	67 000 000	1 000 000	---	Bijdrage wegens overschrijding suikerquota.	369
361	Prélèvements sur produits agricoles du régime commun U.E.B.L.	---	25 000 000	205 863 000	Heffingen op landbouwprodukten van het gemeenschappelijk B.L.E.U.-regime.	361
361	Droits mobiles pour produits ne relevant pas de l'annexe II du traité C.E.E.	40 000 000	40 000 000	29 988 000	Veranderlijke rechten op produkten niet opgenomen in bijlage II van het E.E.G.-verdrag.	361
361	Prélèvements sur produits agricoles relevant du régime autonome belge.	3 725 000 000	3 983 000 000	3 568 712 000	Heffingen op landbouwprodukten van het autonoom Belgisch regime.	361
320	Remboursement de subsides ...	---	1 000 000	41 662 000	Terugbetaling van subsidies ...	320
161	Vente du stock de sucre en 1967 ...	---	---	110 344 000	Verkoop van voorraad suiker in 1967.	161
Totaux ... F		10 826 216 000	11 652 930 000	9 396 538 000	Totalen.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
121	Dépenses de fonctionnement ... F	12 000 000	17 704 000	20 529 000	Werkingsuitgaven ...	121
312	Subventions d'intérêt aux entreprises privées :				Rentesubsidies aan privébedrijven :	312
	1° directes	70 000	270 000	547 000	1° rechtstreekse;	
	2° par l'intermédiaire d'organismes de paiement ...	520 000	730 000	1 438 000	2° met tussenkomst van betalingsorganismen.	
322	Subventions aux entreprises privées :				Subsidies aan privébedrijven :	322
	1° directes	33 500 000	36 372 000	67 167 000	1° rechtstreekse;	
	2° par l'intermédiaire de :				2° met tussenkomst :	
	a) de l'O.B.E.A. ...	3 688 000 000	5 149 223 000	2 465 955 000	a) van de B.D.B.L.;	
	b) de l'I.N.C.A. ...	70 000 000	64 000 000	73 003 000	b) van het N.I.L.K.;	
	c) à l'O.N.L. ...	450 000 000	579 000 000	661 598 000	c) aan de N.Z.D.;	
	d) à l'O.N.D.A.H. ...	76 500 000	103 500 000	168 900 000	d) aan de N.D.A.L.T.P.;	
322	Restitutions d'exportation par l'intermédiaire de l'O.C.C.L.	3 567 000 000	3 264 000 000	4 138 412 000	Uitvoerrestituties met tussenkomst van de C.D.C.V.	322
323	Subventions aux coopératives ...	5 000 000	2 000 000	1 653 000	Subsidies aan coöperaties ...	323
341	Contribution financière au F.E.O.G.A.	2 820 000 000	1 932 415 000	1 354 675 000	Financiële bijdrage aan het E.O.G.F.L.	341
810	Octroi de crédits à des entreprises privées.	---	---	4 292 000	Kredietverlening aan privébedrijven.	810
Totaux ... F		10 722 590 000	11 149 214 000	8 958 169 000	Totalen.	
950	Solde à nouveau F	103 626 000	503 716 000	438 369 000	Te reporteren ...	950

Remarques. — Le tableau ci-dessus est un état brut. En réalité sont compensés à due concurrence :

- par l'O.C.C.L. : les prélèvements et les restitutions;
- par l'O.B.E.A. : certaines recettes et dépenses effectuées par son intermédiaire.

Recettes :

Solde reporté (y compris solde crédit F.E.O.G.A. de 400 millions de francs) ... F 503 716 000

Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture :

Subvention compensatoire de la diminution de la taxe d'abatage ... 25 000 000
 Subvention à la culture de lin ... 70 000 000
 Subvention à des organismes Intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles ... 5 000 000
 Intervention dans les projets d'amélioration de structure soumis au F.E.O.G.A. ... 3 500 000
 Crédit destiné à couvrir la contribution financière de la Belgique au F.E.O.G.A. ... 2 420 000 000
 Subvention au Fonds agricole pour combler la différence entre ses ressources et les obligations qui lui incombent ... 3 418 000 000

Opmerking. — Bovenstaande tabel is een brutostaat. In werkelijkheid worden voor het totaal bedrag gecompenseerd :

- door de C.D.C.V. : de heffingen en de restituties;
- door de B.D.B.L. : sommige ontvangsten en uitgaven met zijn tussenkomst gedaan.

Ontvangsten :

Report (daaronder begrepen een krediet saldo van 400 miljoen frank bestemd voor het E.O.G.F.L.) . F 503 716 000

Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw :

Compensatietoelage voor de vermindering van de slachttaks ... 25 000 000
 Subsidie aan de vlisteeft ... 70 000 000
 Subsidie aan intercoöperatieve of andere instellingen ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten ... 5 000 000
 Tussenkomst in de projecten voor structuurverbetering voorgelegd aan het E.O.G.F.L. ... 3 500 000
 Kredieten bestemd voor de financiering van de financiële bijdrage van België in het E.O.G.F.L. ... 2 420 000 000
 Toelage aan het Landbouwfonds om het verschil te overbruggen tussen zijn inkomsten en zijn verplichtingen ... 3 418 000 000

Recettes particulières :	
Prélèvements :	
Froment	F 1 000 000 000
Céréales fourragères	2 255 000 000
Riz	20 000 000
Préparations de céréales	150 000 000
Vianes et œufs	200 000 000
Produits laitiers	100 000 000
Produits tombant sous les règlements	
160/66 et 170/67	40 000 000
	3 765 000 000
Taxe d'abatage	325 000 000
Cotisation dépassement du quota sucre	67 000 000
Contribution stockage du sucre	224 000 000
Total des recettes F	10 826 216 000

Dépenses :

Frais divers de fonctionnement : Frais de déplacement des membres du Conseil supérieur du Fonds agricole; prestations supplémentaires de membres du personnel de l'Institut National de Statistique en rapport avec le paiement de la subvention à la culture du lin; remboursement à l'Office National du Lait des frais de contrôle des produits laitiers importés et des frais afférents à la délivrance du document douanier DD4 aux exportateurs de produits laitiers; remboursement à l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles des frais de contrôle des volailles et des œufs exportés; remboursement à divers organismes parastataux de frais administratifs occasionnés par l'exécution de missions pour compte du Fonds agricole F 12 000 000

Subventions réduisant l'intérêt résultant d'engagements antérieurs à la création du Fonds d'Investissement agricole 70 000

Subventions à des coopératives en vue de l'amélioration de la commercialisation des produits agricoles. 5 000 000

Subventions à des groupements de producteurs du secteur horticole dans le cadre de l'application du règlement de la C.E.E. n° 159/66/C.E.E. 30 000 000

Contribution au F.I.O.G.A. 2 820 000 000

Cette contribution est ventilée comme suit :

Sections spéciales :

Contributions dans les compensations « céréales » : 273 537 500 francs, arrondi à 274 millions de francs.

Section « Garantie » :

a) Période 1966-1967 :

— décompte définitif (25 %) : 146 millions de francs.

b) Période 1967-1968 :

— décompte définitif (25 %) : 197 millions de francs.

c) Période 1968-1969 :

— second acompte semestriel de 75 % : 281 millions de francs;

— décompte définitif de toute la période (25 %) : 409 millions de francs.

d) Période 1969-1970 :

— premier acompte semestriel de 75 % : 1 086 millions de francs.

Total section garantie : 2 119 millions de francs.

Section « Orientation » :

Contribution en fonction des besoins de trésorerie de cette section : 427 millions de francs.

Dépenses par l'intermédiaire d'autres services publics :

A. Office Central des Contingents et Licences (O.C.C.L.) 3 567 000 000

Restitutions à l'exportation :

Céréales et produits transformés de céréales : 660 millions de francs,

dont :

a) froment : 409 millions de francs.

Produits laitiers : 1 387 millions de francs,

dont :

a) beurre : 864 millions de francs;

b) lait évaporé : 17 millions de francs;

Bijzondere ontvangsten :**Heffingen :**

Tarwe	F 1 000 000 000
Voedergranen	2 255 000 000
Rijst	20 000 000
Graanderivaten	150 000 000
Vlees en eieren	200 000 000
Zuivelprodukten	100 000 000
Produkten die onder de verordeningen	
160/66 en 170/67 vallen	40 000 000
	3 765 000 000
Slachttaks	325 000 000
Bijdrage wegens overschrijding suikerquota	67 000 000
Opslagbijdrage suiker	224 000 000
Totaal der ontvangsten F	10 826 216 000

Uitgaven :

Diverse werkingskosten : Verplaatsingskosten van de leden van de Hoge Raad van het Landbouwfonds; bijkomende prestaties van personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Statistiek in verband met de uitbetaling van de subsidie aan de vlasteelt; terugbetaling aan de Nationale Zuiveldienst van de kosten voor de controle bij de invoer van zuivelprodukten en van de kosten verbonden aan de afgifte van het douanedocument DD4 aan de uitvoerders van zuivelprodukten; terugbetaling aan de Nationale Dienst voor de Afzet van land- en tuinbouwprodukten van de kosten voor de controle bij de uitvoer van slachtpluimvee en eieren; terugbetaling van diverse parastatale organismen van administratieve kosten veroorzaakt door de uitvoering van opdrachten voor het Landbouwfonds F 12 000 000

Renteverlagende subsidies wegens verbintenissen aangaande vóór de oprichting van het Landbouw-investeringsfonds 70 000

Subsidies aan coöperaties ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten 5 000 000

Subsidies aan producentengroeperingen van de tuinbouwsektor in het kader van de toepassing van de E.E.G. verordening n° 159/66/E.E.G. 30 000 000

Bijdragen aan het E.O.G.F.L. 2 820 000 000

Deze bijdrage is als volgt samengesteld :

Speciale afdeling :

Bijdrage in de compensaties « granen » : 273 537 500 frank, afgerond op 274 miljoen frank.

Afdeling « garantie » :

a) Periode 1966-1967 :

— definitieve afrekening (25 %) : 146 miljoen frank.

b) Periode 1967-1968 :

— definitieve afrekening (25 %) : 197 miljoen frank.

c) Periode 1968-1969 :

— tweede semestrieel voorschot van 75 % : 281 miljoen frank;

— definitieve afrekening van de ganse periode (25 %) : 409 miljoen frank.

d) Periode 1969-1970 :

— eerste semestrieel voorschot van 75 % : 1 086 miljoen frank.

Totaal afdeling garantie : 2 119 miljoen frank.

Afdeling « Oriëntatie » :

Bijdrage op grond van de te verwachten kasbehoeften van deze afdeling : 427 miljoen frank.

Uitgaven door tussenkomst van andere openbare diensten :

A. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergoedingen (C.D.C.V.) 3 567 000 000

Uitvoerrestituties :

Granen en verwerkte produkten van granen : 660 miljoen frank.

waarvan :

a) tarwe : 409 miljoen frank.

Zuivelprodukten : 1 387 miljoen frank,

waarvan :

a) boter : 864 miljoen frank;

b) condensmelk : 17 miljoen frank;

c) poudre de lait entier: 105 millions de francs; d) poudre de lait écrémé: 401 millions de francs. Sucre: 1 280 millions de francs. Viandes: 200 millions de francs. Oeufs et volailles: 40 millions de francs.			c) volle melkpoeder: 105 miljoen frank; d) mager melkpoeder: 401 miljoen frank; Suiker: 1 280 miljoen frank. Vlees: 200 miljoen frank. Eieren en pluinvee: 40 miljoen frank.	
B. Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture.	3 688 000 000		B. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw	3 688 000 000
Céréales: 578 millions de francs.			Granen: 578 miljoen frank.	
dont:			waarvan:	
a) dénaturation de froment: 158 millions de francs; b) report de fin de campagne: 71 millions de francs; c) frais d'intervention: 95 millions de francs; d) restitution à la production de dérivés de maïs: 254 millions de francs; e) financement des stocks d'intervention: p.m.			a) denatureren van tarwe: 158 miljoen frank; b) overdracht einde-oogst: 71 miljoen frank; c) interventiekosten: 95 miljoen frank; d) restitutie aan de produktie van maïsderivaten: 254 miljoen frank; e) financiering van de interventieopslag: p.m.	
Produits laitiers: 2 450 millions de francs.			Zuivelprodukten: 2 450 miljoen frank.	
dont:			waarvan:	
a) subside aux poudres de lait écrémé destiné à l'alimentation animale: 1 045 millions de francs; b) mesures visant la résorption de l'excédent de beurre: 1 193 millions de francs; c) plan de stockage: 162 millions de francs; d) frais d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé: 50 millions de francs; e) financement des stocks d'intervention de beurre et poudres de lait écrémé: p.m.			a) toelage aan de magere melkpoeder bestemd voor veevoeding: 1 045 miljoen frank; b) maatregelen ter opruiming van boteroverschot: 1 193 miljoen frank; c) stockeringsplan: 162 miljoen frank; d) interventiekosten voor boter en magere melkpoeder: 50 miljoen frank; e) financiering van de interventieopslag van boter en magere melkpoeder: p.m.	
Sucre: 580 millions de francs.			Suiker: 580 miljoen frank.	
dont:			waarvan:	
a) dénaturation et livraison à l'industrie chimique: 350 millions de francs; b) indemnité de stockage: 230 millions de francs.			a) denatureren en levering aan de scheikundige nijverheid: 350 miljoen frank; b) opslagvergoeding: 230 miljoen frank.	
Viandes: interventions de marché: 50 millions de francs.			Vlees: marktinterventies: 50 miljoen frank.	
Graines oléagineuses: subside à la transformation: 25 millions de francs.			Oliehoudende zaden: verwerkingssubsidie: 25 miljoen frank.	
Pêche maritime: soutien du marché: 5 millions de francs.			Zeevisserij: opvangregeling: 5 miljoen frank.	
C. Office National du Lait	450 000 000		C. Nationale Zuiveldienst	450 000 000
Subside au lait écrémé utilisé à la ferme dans l'alimentation animale.			Toelage aan de afgeroomde melk die op de hoeve gebruikt wordt als diervoeding.	
D. Office National des Débouchés agricoles et horticoles	76 500 000		D. Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten	76 500 000
Remboursement de la taxe d'abattage: 20 millions de francs.			Teruggave van de slachttaks: 20 miljoen frank.	
Primes de qualité: 18,5 millions de francs.			Kwaliteitspremies: 18,5 miljoen frank.	
dont:			waarvan:	
a) tabac: 10 millions de francs; b) houblon: 3,5 millions de francs; c) frais d'expertise pour les orges de brasserie: 5 millions de francs.			a) tabak: 10 miljoen frank; b) hop: 3,5 miljoen frank; c) keuringskosten voor brouwerijgerst: 5 miljoen frank.	
Remboursement partiel aux horticulteurs et aux producteurs de raisins de la taxe sur les huiles et chauffage: 15 millions de francs.			Gedeeltelijke terugbetaling aan de tuinbouwers en aan de druiventelers van de taks op de stookolie: 15 miljoen frank.	
Primes de chauffage à l'exportation de raisins: 9 millions de francs.			Stookpremie bij de uitvoer van druiven: 9 miljoen frank.	
Propagande en faveur de produits horticoles: 4 millions de francs.			Propaganda ten voordele van de tuinbouwprodukten: 4 miljoen frank.	
Propagande en vue de stimuler la consommation d'œufs: 10 millions de francs.			Propaganda ter stimulering van het eiervverbruik: 10 miljoen frank.	
E. Institut National de Crédit agricole	70 000 000		E. Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	70 000 000
Subsides à la culture du lin (récolte 1969).			Toelage aan de vlaseelt (oogst 1969).	
F. Institutions parastatales diverses (Institut National de Crédit agricole, Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, Société Nationale de Crédit à l'Industrie)	4 020 000		F. Diverse parastatale instellingen (Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, Algemene Spaar- en Lijfrentekas, Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid)	4 020 000
Subventions réduisant les intérêts accordés avant la création du Fonds d'Investissement agricole pour l'installation de jeunes agriculteurs, pour la modernisation de la culture de raisins, etc.: 520 000 francs.			Renteverlagende subsidies toegestaan vóór de oprichting van het Landbouwinvesteringsfonds voor de installatie van jonge landbouwers, voor de modernisering van de druiventeelt, enz. 520 000 frank.	

Intervention de l'État belge dans la réalisation de projets introduits auprès du F.E.O.G.A., section « Orientation », par des ressortissants belges ne pouvant pas bénéficier de la loi sur le Fonds d'Investissement agricole : 3 500 000 francs.

Total des dépenses ... F 10 722 590 000
Solde à nouveau ... F 103 626 000

Art. 660.3.C. — *Fonds piscicole (loi du 1^{er} juillet 1954).*

Tussenkost van de Belgische Staat in de realisatie van projecten ingediend bij het E.O.G.F.L., afdeling « Oriëntatie », door Belgische ingezetenen die niet kunnen genieten van de wet op het Landbouwinvesteringsfonds : 3 500 000 frank.

Totaal der uitgaven ... F 10 722 590 000
Te reporteren ... F 103 626 000

Art. 660.3.C. — *Vissertijdfonds (wet van 1 juli 1954).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté ... F	10 061 000	11 397 000	12 012 000	Report ... 990
123 Remboursements sur achats spécifiques (civil).	10 000	10 000	8 000	Terugbetalingen op specifieke aankopen (civiele). 123
08 55 % du produit des permis de pêche.	14 815 000	14 118 000	15 035 000	55 % van de opbrengst van de visverloven. 08
Totaux ... F	24 886 000	25 525 000	27 055 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
111 Salaires du personnel des services publics.	207 000	207 000	207 000	Lonen van het personeel van de openbare besturen. 111
121 Dépenses générales de fonctionnement.	270 000	245 000	210 000	Algemene werkingskosten . 121
123 Achats spécifiques ...	13 794 000	14 382 000	14 653 000	Specifieke aankopen . 123
336 Autres transferts de revenus ...	200 000	200 000	200 000	Andere inkomensoverdrachten ... 336
123 Quote-part dans les frais d'impression des permis de pêche.	80 000	80 000	90 000	Aandeel in de kosten voor het drukken van de visverloven. 123
741 Achats de matériel de transport ...	35 000	50 000	48 000	Aankoop van vervoermateriaal ... 741
742 Achats d'autre matériel ...	100 000	300 000	250 000	Aankopen van ander materieel . 742
Totaux ... F	14 686 000	15 464 000	15 658 000	Totalen.
950 Solde à nouveau ... F	10 200 000	10 061 000	11 397 000	Nieuw saldo ... 950

<i>Recettes :</i>	
55 % du produit des permis de pêche F	14 815 000
Remboursement ...	10 000
	14 825 000
<i>Dépenses :</i>	
Salaires : allocation du secrétaire, allocation du comptable, allocations des secrétaires-trésoriers des commissions provinciales ... F	207 000
Dépenses générales de fonctionnement :	
Frais de bureau ... F	105 000
Frais de déplacement ...	130 000
Assurance accidents pour les membres des commissions provinciales ...	15 000
Prévision d'augmentation suite à la hausse de l'index ...	20 000
	270 000
Travaux piscicoles :	
Travaux dans les piscicultures domaniales	250 000
Travaux à effectuer à la demande des cantonnements de l'Administration des Eaux et Forêts ...	550 000
Travaux à effectuer sur proposition des sociétés de pêche locales ...	2 000 000
	2 800 000
Rempoissonnements :	
Flandre occidentale ... F	1 000 000
Flandre orientale ...	800 000
Anvers ...	1 720 000
Limbourg ...	735 000
Brabant ...	980 000
Hainaut ...	1 350 000
Namur ...	1 184 000
Liège ...	1 860 000
Luxembourg ...	1 215 000
	10 844 000

<i>Ontvangsten :</i>	
55 % van de opbrengst van de visverloven ... F	14 815 000
Terugbetalingen ...	10 000
	14 825 000
<i>Uitgaven :</i>	
Lonen : toelage voor de secretaris, toelage voor de rekenplichtige, toelagen voor de secretarissen-penningmeesters van de provinciale commissies ... F	207 000
Algemene werkingskosten :	
Kantoorkosten ... F	105 000
Verplaatsingskosten ...	130 000
Ongevallenverzekering voor de leden van de provinciale commissies ...	15 000
Vermeerderingsvooruitzichten ingevolge de stijging van het indexcijfer ...	20 000
	270 000
Visserijwerken :	
Werken in de domaniale viskwekerijen	250 000
Werken uit te voeren op verzoek van de houtvesterijen van het Bestuur van Waters en Bossen ...	550 000
Werken uit te voeren op voorstel van de plaatselijke visserijmaatschappijen ...	2 000 000
	2 800 000
Herbepotingen :	
West-Vlaanderen ... F	1 000 000
Oost-Vlaanderen ...	800 000
Antwerpen ...	1 720 000
Limburg ...	735 000
Brabant ...	980 000
Henegouwen ...	1 350 000
Namen ...	1 184 000
Luik ...	1 860 000
Luxemburg ...	1 215 000
	10 844 000

Défense en justice des pêcheurs lors de pollutions	150 000	Verdediging in rechte van de vissers bij verontreinigingen	150 000
Quote-part dans les frais d'impression des permis de pêche (à verser au Ministre des Communications) ...	80 000	Aandeel in de kosten voor het drukken van de visverloven (te storten aan het Ministerie van Verkeerswezen)	80 000
Subvention à la pisciculture expérimentale à Linkebeek	200 000	Subsidie aan de experimentele viskwekerij te Linkebeek	200 000
Achat de matériel :		Aankoop van materieel :	
Matériel de transport :		Vervoermaterieel :	
1 barque et 2 moteurs F	35 000	1 bootje en 2 motoren F	35 000
Autre matériel	100 000	Ander materieel	100 000
	135 000		135 000
	F 14 686 000		F 14 686 000

Art. 660.4.A. — *Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (loi du 1^{er} mars 1954).*

Art. 660.4.A. — *Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (wet van 1 maart 1954).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	176 000	150 000	117 000	Report 990
080 Prélèvement légal sur le produit des coupes.	13 000	26 000	33 000	Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen. 080
Totaux F	189 000	176 000	150 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>	—	—	—	<i>Uitgaven.</i>
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	189 000	176 000	150 000	Te reporteren 950

Recettes :

Prélèvement de 10 % sur les produits de vente des coupes de bois.

Dépenses :

Dans la forêt de Mariemont des travaux à financer par les moyens du fonds ne seront pas encore effectués.

Ontvangsten :

Voorafneming van 10 % op de opbrengsten van de kappingen.

Uitgaven :

In het woud van Mariemont zullen nog geen werken uitgevoerd worden die door de middelen van het fonds te financieren zijn.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.C. — *Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929).*

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.C. — *Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	646 000	602 000	580 000	Report 990
070 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.	70 000	144 000	152 000	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 070
Totaux F	716 000	746 000	732 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
020 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.	66 000	100 000	130 000	Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 020
950 Solde à nouveau F	650 000	646 000	602 000	Te reporteren 950

<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Ventes :</i>				<i>Verkopen :</i>
a) de graines forestières récoltées et préparées par le Comptoir F	—			a) van boszaden geoogst en bereid door het Handelskantoor F
b) de graines forestières importées	62 000			b) van ingevoerde boszaden 62 000
c) de boutures de peupliers	3 000			c) van populierstekken 3 000
		65 000		
<i>Remboursements :</i>				<i>Terugbetalingen :</i>
a) taxe de transmission F	3 000			a) overdrachttaks F
b) frais de transport	1 000			b) transportkosten 1 000
c) emballages	1 000			c) verpakking 1 000
		5 000		
	F	70 000		F
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Achats de graines à l'étranger F	49 000			Aankopen van zaden in het buitenland F
Electricité (frigo, éclairage)	6 000			Elektriciteit (koelkast, verlichting) 6 000
Fournitures de bureau et divers	6 000			Kantoorbenodigdheden en diversen 6 000
<i>Dépenses récupérables :</i>				<i>Terugvorderbare uitgaven :</i>
a) taxe de transmission F	3 000			a) overdrachttaks F
b) frais de transport	1 000			b) transportkosten 1 000
c) emballage	1 000			c) verpakking 1 000
		5 000		
	F	66 000		F

= Zie
Vaie } 5 Plans.

Plan 1 99 | 1
 99 | 2
 | 3
 | 4
 | 5.

Plan 2 99 | 6
 | 7
 | 8
 | 9
 | 10

Plan 3 99 | 11
 | 12
 | 13
 | 14
 | 15

Plan 4 99 | 16
 | 17
 | 18
 | 19
 | 20

Plan 5 99 | 21
 | 22
 | 23
 | 24
 | 25.

Plan 6 99 | 26
 | 27
 | 28
 | 29
 | 30.

9971

Art.	D E S I G N A T I O N	Echelle	Barème		Cadre — Kader
	A A N D U I D I N G	—	—		
		Schaal	Barema		
			Minimum	Maximum	
11.03					
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	398 700	— 564 000	1
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	— 502 800	1
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310 980	— 431 400	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	310 980	— 431 400	—
	Substitut de l'auditeur militaire en campagne. — <i>Substituut van de krijgsauditeur te velde</i>	—	—	—	—
	Ingénieur en chef-Directeur ou Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdinspecteur-Directeur</i>	133	265 080	— 385 500	1
	Ingénieur en chef-Directeur-Attaché agricole. — <i>Hoofdingenieur-Directeur-Landbouwattaché</i>	—	—	—	—
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	132	229 380	— 349 800	1
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380	— 349 800	1
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380	— 349 800	3
	Directeur de laboratoire. — <i>Laboratoriumdirecteur</i>	116	215 100	— 324 300	—
	Ingénieur ou Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. Ingenieur of e.a. Inspecteur-dienstchef</i>	116	215 100	— 324 300	—
	Ingénieur principal-chef de service-Attaché agricole adjoint. — <i>E.a. Ingenieur-dienstchef-adjunct-Landbouwattaché</i>	116	215 100	— 324 300	—
	Inspecteur vétérinaire de l'Etat. — <i>Rijksdiergeneeskundig inspecteur</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Conseiller de zootechnie de l'Etat. — <i>Rijksvoeteeltconsulent</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Conseiller de laiterie de l'Etat. — <i>Rijkszuivelconsulent</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur agronome de l'Etat (spécialiste). — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur (specialist)</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Inspecteur de la Comptabilité. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Comptabiliteitsinspecteur</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Ingénieur horticole de l'Etat ou Inspecteur. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Inspecteur</i>	101	159 400	— 256 980	—
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Ingénieur horticole de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Rijkslandbouwkundig Ingenieur</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Secrétaire d'administration. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Secretaris van administratie</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur agronome de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur</i>	101	159 400	— 256 980	—
	Ingénieur horticole de l'Etat ou Conseiller d'horticulture de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Rijkslandbouwkundig Ingenieur</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur de l'hydraulique agricole. — <i>Ingenieur bij de landelijke waterdienst</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur du génie rural de l'Etat. — <i>Rijksingenieur in de boerderijbouwkunde</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Inspecteur de la protection des végétaux. — <i>Inspecteur voor plantensbescherming</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur du remembrement — <i>Ingenieur van de ruilverkaveling</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur des Eaux et Forêts de l'Etat. — <i>Rijksingenieur van Waters en Bossen</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Inspecteur des matières premières. — <i>Inspecteur van de grondstoffen</i>	116	215 100	— 324 300	—
	Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Chef des travaux chimiques. — <i>Leider der scheikundige werken</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i>	103	188 580	— 286 560	—

99/4
TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossern					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
1	2	—	995 340	—	995 340	1	1	—	466 020	—	466 020
2	1	—	431 400	—	431 400	—	—	—	—	—	—
10	9	—	3 444 840	—	3 444 840	2	2	—	771 000	—	771 000
8	8	—	3 110 460	—	3 110 460	—	—	—	—	—	—
3	2	—	648 600	—	648 600	—	—	—	—	—	—
19	18	—	5 768 760	—	5 768 760	21	18	—	5 829 500	—	5 829 500
1	1	—	324 300	—	324 300	—	—	—	—	—	—
—	1	—	301 320	—	301 320	—	—	—	—	—	—
45	16	1	4 008 960	222 240	4 231 200	—	—	—	—	—	—
—	2	—	619 080	—	619 080	—	—	—	—	—	—
14	8	—	2 352 600	—	2 352 600	—	—	—	—	—	—
—	1	—	309 540	—	309 540	—	—	—	—	—	—
9	7	2	2 003 400	399 600	2 403 000	60	57	—	14 594 140	—	14 594 140

99/5

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
1	1	—	502 800	—	502 800	6	8	—	3 975 360	—	3 975 360
1	2	—	756 600	—	756 600	4	2	—	862 800	—	862 800
—	—	—	—	—	—	3	4	—	1 619 400	—	1 619 400
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	338 640	338 640
4	2	—	771 000	—	771 000	30	26	—	9 934 800	—	9 934 800
—	—	—	—	—	—	8	8	—	3 110 460	—	3 110 460
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	349 800	—	349 800
—	—	—	—	—	—	3	2	—	699 600	—	699 600
—	—	—	—	—	—	3	2	—	648 600	—	648 600
9	5	—	1 532 520	—	1 532 520	67	55	—	17 607 440	—	17 607 440
—	—	—	—	—	—	1	1	—	324 300	—	324 300
—	—	—	—	—	—	29	25	1	7 886 460	286 560	8 173 020
—	—	—	—	—	—	25	25	—	6 822 780	—	6 822 780
—	—	—	—	—	—	5	4	—	1 086 000	—	1 086 000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
2	1	—	235 500	—	235 500	2	1	—	235 500	—	235 500
—	—	—	—	—	—	4	3	—	764 700	—	764 700
—	—	—	—	—	—	5	1	2	211 020	373 660	584 680
16	5	—	1 333 620	—	1 333 620	61	21	1	5 342 580	222 240	5 564 820
—	—	—	—	—	—	49	41	2	10 948 380	455 700	11 404 080
—	—	—	—	—	—	11	9	—	2 639 700	—	2 639 700
—	—	—	—	—	—	8	1	6	211 020	1 454 400	1 665 420
—	—	—	—	—	—	11	9	—	2 631 480	—	2 631 480
—	—	—	—	—	—	16	16	1	4 780 200	188 580	4 968 780
—	—	—	—	—	—	8	6	—	1 557 840	—	1 557 840
—	—	—	—	—	—	60	57	—	14 594 140	—	14 594 140
—	—	—	—	—	—	14	9	—	2 662 140	—	2 662 140
—	—	—	—	—	—	—	1	—	309 540	—	309 540
—	—	—	—	—	—	9	7	2	2 003 400	399 600	2 403 000

Art.	DESIGNATION A A N D U I D I N G	Echelle Schaal	Barème Barema		Cadre — Kader
			Minimum	Maximum	
11.03					
	Inspecteur (pêche maritime). — <i>Inspecteur (zevisserij)</i>	103	188 580	— 286 560	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480	— 281 460	2
	Conseiller juridique adjoint ou Secrétaire d'administration. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur of Secretaris van administratie.</i>	113	183 480	— 281 460	1
	Traducteur-réviseur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i>	101	159 400	— 256 980	1
	Chef de division comptable ou Inspecteur comptable. — <i>Afdelingschef-boekhouding of Inspecteur-boekhouding</i>	113	183 480	— 281 460	1
	Conseiller adjoint ou bibliothécaire. — <i>Adjunct-adviseur of bibliothecaris</i>	101	159 400	— 256 980	1
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	159 400	— 256 980	5
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159 400	— 256 980	—
	Architecte principal. — <i>Eerste architect</i>	253	165 400	— 256 980	—
	Architecte. — <i>Architect</i>	242	137 400	— 231 480	—
	Conducteur principal. — <i>Eerste conducteur</i>	253	165 400	— 256 980	—
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	242	137 400	— 231 480	—
	Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Technisch ingenieur-scheikundige.</i>	242	137 400	— 231 480	—
	Vérificateur comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur-accountant 1^{ste} klasse</i>	242	137 400	— 231 480	—
	Vérificateur-expert comptable. — <i>Verificateur-accountant</i>	222	111 400	— 177 420	1
	Technicien. — <i>Technicus</i>	—	—	—	—
	Géomètre. — <i>Landmeter</i>	222	111 400	— 177 420	—
	Inspectrice ménagère agricole. — <i>Landbouwhuishoudkundige inspectrice</i>	241	135 400	— 229 440	—
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400	— 229 440	4
	Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe. — <i>Organisatiemonitor 1^{ste} klasse</i>	233	133 400	— 221 280	1
	1 ^{re} Conseillère ménagère agricole ou Conseillère ménagère agricole. — <i>1^{ste} Landbouwhuishoudkundige consulente of Landbouwhuishoudkundige consulente</i>	232	123 400	— 211 080	—
		223	116 400	— 182 520	—
	Reviser comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	111 400	— 177 420	1
	Premier comptable agricole principal ou comptable agricole principal. — <i>Eerste hoofdlandbouwboekhouder of eerste landbouwboekhouder</i>	231	117 400	— 204 960	—
		222	111 400	— 177 420	—
	Technicien de la pêche. — <i>Zeevisserijtechnicus</i>	344	109 400	— 171 400	—
	Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i>	231	117 400	— 204 960	—
	Contrôleur des travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	221	99 400	— 175 400	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400	— 177 420	6
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	213	102 400	— 164 400	—
	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	94 400	— 156 400	4
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	94 400	— 156 400	2
	Comptable agricole. — <i>Landbouwrekenplichtige</i>	211	94 400	— 156 400	—
	Assistante sociale ou assistante sociale de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijke assistente of maatschappelijke assistente 1^{ste} klasse</i>	222	111 400	— 177 420	2
		231	117 400	— 204 960	—
	Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	—	—	—	—
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	202	93 400	— 138 400	1
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93 400	— 133 400	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400	— 133 400	16
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaresse</i>	324	88 400	— 130 400	2
		334	94 400	— 146 400	—

99/7

Tableau de décomposition des dépenses de person

Services généraux Algemene diensten					Agriculture et Horticulture Land- en Tuinbouw					
Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	275 280	—	275 280	—	—	—	—	—	—
1	—	275 280	—	275 280	—	—	—	—	—	—
1	—	247 740	—	247 740	—	—	—	—	—	—
1	—	266 100	—	266 100	—	—	—	—	—	—
1	—	244 680	—	244 680	—	—	—	—	—	—
6	—	1 458 900	—	1 458 900	1	1	—	253 860	—	253 860
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	789 000	—	789 000	1	1	—	165 400	—	165 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	9	8	—	1 245 200	—	1 245 200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	997 400	—	997 400	5	3	—	465 200	—	465 200
—	—	—	—	—	—	5	—	796 520	—	796 520
2	—	315 800	—	315 800	—	—	—	—	—	—
1	—	119 400	—	119 400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	165 400	—	165 400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	149 400	—	149 400	1	2	—	262 800	—	262 800
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
7	2	812 800	176 800	989 600	9	8	—	994 700	—	994 700
2	—	273 300	—	273 300	1	1	—	127 400	—	127 400

[illegible]

ngstabel van de personeelsuitgaven (vervolg.)

Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	253 860	—	253 860	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	235 500	—	235 500	1	1	—	244 680	—	244 680
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	397 560	—	397 560	1	1	—	201 840	—	201 840
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	8	—	1 284 200	—	1 284 200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	4	—	637 620	—	637 620	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	140 400	—	140 400	—	—	—	—	—	—
3	3	1	433 200	93 400	526 600	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
39	23	4	2 738 720	404 600	3 143 320	3	3	1	402 680	92 400	495 080
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	3	—	367 200	—	367 200	1	1	—	146 400	—	146 400

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	—	—	—	—	1	1	—	253 860	—	253 860
—	—	—	—	—	—	3	1	—	275 280	—	275 280
—	—	—	—	—	—	1	1	—	275 280	—	275 280
—	—	—	—	—	—	1	1	—	247 740	—	247 740
—	—	—	—	—	—	1	1	—	266 100	—	266 100
—	—	—	—	—	—	1	1	—	244 680	—	244 680
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	10	10	—	2 428 440	—	2 428 440
—	—	—	—	—	—	2	1	—	243 660	—	243 660
—	—	—	—	—	—	19	6	4	1 462 080	653 340	2 115 420
—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	165 400	—	165 400
1	1	—	195 720	—	195 720	10	11	—	2 214 120	—	2 214 120
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	8	—	1 245 200	—	1 245 200
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
16	13	—	2 177 720	—	2 177 720	16	13	—	2 177 720	—	2 177 720
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	25	14	—	2 362 420	—	2 362 420
4	3	—	468 700	—	468 700	26	24	—	3 871 100	—	3 871 100
—	—	—	—	—	—	—	5	—	796 520	—	796 520
—	—	—	—	—	—	11	6	—	953 420	—	953 420
—	—	—	—	—	—	2	1	—	119 400	—	119 400
37	14	—	1 702 600	—	1 702 600	37	14	—	1 702 600	—	1 702 600
—	—	—	—	—	—	2	1	—	165 400	—	165 400
—	—	—	—	—	—	1	1	—	140 400	—	140 400
—	—	—	—	—	—	7	6	1	845 400	93 400	938 800
1	—	—	—	—	—	11	5	—	626 000	—	626 000
11	7	1	850 800	88 400	939 200	97	68	9	8 260 200	850 600	9 110 800
2	2	—	229 300	—	229 300	10	10	—	1 250 000	—	1 250 000

Art.	D É S I G N A T I O N A A N D U I D I N G	Echelle Schaal	Barème Barema		Cadre — Kader	Effectif Effectief		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	
11.03								
	Photographe. — <i>Fotograaf</i>	—	—	—	—	—	—	—
	Commis spécial technicien. — <i>Speciaal klerk-technicus</i>	324	88 400	130 400	—	—	—	—
	Surveillant (Hydraulique agricole). — <i>Opziener (Landelijke Waterdienst)</i>	325	89 400	131 400	—	—	—	—
	Contrôleur des matières premières. — <i>Controleur van de grondstoffen</i>	201	88 400	133 400	—	—	—	—
	Contrôleur de 2 ^e classe (protection des végétaux). — <i>Controleur 2^e klasse (plantenbescherming)</i>	201	88 400	133 400	—	—	—	—
	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	201	88 400	133 400	—	—	—	—
	Aide comptable agricole. — <i>Hulplandbouwboekhouder</i>	201	88 400	133 400	—	—	—	—
	Commis des Eaux et Forêts. — <i>Klerk bij Waters en Bossen</i>	303	87 400	126 400	—	—	—	—
	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	321	81 400	126 400	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83 400	115 400	7	7	—	—
	Commis principal, commis et commis-mécanographe. — <i>E.a. klerk, klerk en klerk-mecanograaf</i>	321	81 400	126 400	21	20	1	—
		301	79 400	111 400				
	Contrôleur de petit élevage. — <i>Kleinveeteeltcontroleur</i>	301	79 400	111 400	—	—	—	—
	Chef de brigade des Eaux et Forêts. — <i>Brigadechef bij Waters en Bossen</i>	442	92 400	126 900	—	—	—	—
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technisch beambte bij Waters en Bossen</i>	423	77 400	104 400	—	—	—	—
		424	81 400	108 400				
		434	85 400	115 400	5	6	—	—
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79 400	111 400				
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	74 400	94 400	7	4	1	—
	Chef huissier. — <i>Hoofd-kamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400	5	5	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400	94 400	1	1	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400	90 400	3	1	—	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400	25	11	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	15	12	—	—
	Aides administratifs. — <i>Administratieve helpers</i>	—	—	—	—	—	—	—
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	—	—	—	—
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—	—	—	55	—
	Aides arpenteurs. — <i>Hulplandmeters</i>	—	—	—	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>				149	108	60	
	Total des traitements barémiques							
	Totaal der baremabezoldigingen.							
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>							
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1968). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1968 uitgevoerde aanwervingen)</i>							
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>							

99/12

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Services généraux <i>Algemene diensten</i>			Agriculture et Horticulture <i>Land- en Tuinbouw</i>						Si Li		
Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	121 400	—	121 400	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	20	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	15	5	—	505 000	—	505 000	—	—	—
—	—	—	113	56	—	7 399 400	—	7 399 400	9	6	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
836 800	—	836 800	7	5	—	551 800	—	551 800	2	2	—
2 264 300	79 400	2 343 700	44	34	—	3 613 050	—	3 613 050	3	3	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
557 650	—	557 650	5	4	1	352 200	79 400	431 600	—	—	—
343 200	76 400	419 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
496 000	—	496 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
96 600	—	96 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
92 900	—	92 900	—	8	—	927 000	—	927 000	—	3	—
919 300	—	919 300	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 073 100	—	1 073 100	10	7	—	786 700	—	786 700	—	1	—
—	—	—	—	—	1	—	28 000	28 000	—	—	—
—	—	—	—	—	6	—	291 200	291 200	—	—	6
—	2 176 000	2 176 000	—	—	26	—	904 000	904 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
15 556 730	2 847 240	18 403 970	322	226	38	40 787 430	2 131 960	42 919 390	142	100	23
15 557 000	2 848 000	18 405 000				40 788 000	2 132 000	42 920 000			
878 000	—	878 000				1 717 000	—	1 717 000			
784 000	11 000	795 000				1 509 000	31 000	1 540 000			
1 387 000	—	1 387 000				2 432 000	—	2 432 000			
5 906 000	786 000	6 692 000				12 300 000	595 000	12 895 000			
24 512 000	3 645 000	28 157 000				58 746 000	2 758 000	61 504 000			

99/13

Uiteenzettingstabel van de persón

Structures agricoles — landbouwstructuren			Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst						Ser Eco		
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 093 000	—	2 093 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	22	12	16
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
723 900	—	723 900	63	35	—	5 122 300	—	5 122 300	—	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3	1	—	87 400	—	87 400	—	—	—
245 800	—	245 800	4	4	—	432 300	—	432 300	21	9	—
292 150	—	292 150	43	35	—	3 626 100	—	3 626 100	27	16	—
—	—	—	—	1	—	120 400	—	120 400	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	4	3	—	246 750	—	246 750	21	9	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	—	98 600	—	98 600	1	1	—
388 200	—	388 200	—	19	—	2 278 200	—	2 278 200	6	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
125 400	—	125 400	4	4	—	339 200	—	339 200	45	23	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	461 000	461 000	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	—	2	—	29 440	29 440	—	—	6
—	283 520	283 520	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17 881 050	3 040 840	20 921 890	210	185	4	35 122 750	404 400	35 527 150	329	194	36
17 881 000	3 041 000	20 922 000	—	—	—	35 123 000	405 000	35 528 000	—	—	—
803 000	—	803 000	—	—	—	1 343 000	—	1 343 000	—	—	—
919 000	42 000	961 000	—	—	—	1 066 000	—	1 066 000	—	—	—
2 113 000	—	2 113 000	—	—	—	1 281 000	—	1 281 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5 498 000	721 000	6 219 000	—	—	—	9 606 000	111 000	9 717 000	—	—	—
27 214 000	3 804 000	31 018 000	—	—	—	48 419 000	516 000	48 935 000	—	—	—

99/14

uitsluitingen (vervolg.)

Services économiques Economische diensten			Eaux et Forêts Waters en Bossen						Institut Landbouwkundig Instituut		
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 306 800	1 408 900	2 715 700	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
146 900	—	146 900	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	8	—
—	—	—	52	47	—	5 581 000	—	5 581 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
951 500	—	951 500	2	2	—	236 800	—	236 800	4	2	—
1 720 200	—	1 720 200	5	2	—	225 800	—	225 800	9	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	178	176	—	22 214 000	—	22 214 000	—	—	—
—	—	—	465	430	1	43 809 000	90 000	43 899 000	—	—	—
793 350	—	793 350	2	1	—	90 200	—	90 200	13	7	—
—	—	—	—	1	—	100 600	—	100 600	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
94 600	—	94 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
111 800	—	111 800	—	1	—	107 800	—	107 800	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 753 400	95 200	2 848 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	304 000	304 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	633 000	633 000	—	—	22	—	513 180	513 180	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38 685 410	3 560 940	42 246 350	798	744	24	95 021 460	695 580	95 717 040	184	75	2
38 685 000	3 561 000	42 247 000	—	—	—	95 022 000	696 000	95 718 000	—	—	—
1 559 000	—	1 559 000	—	—	—	4 324 000	—	4 324 000	—	—	—
1 065 000	33 000	1 098 000	—	—	—	1 397 000	4 000	1 401 000	—	—	—
3 847 000	—	3 847 000	—	—	—	2 541 000	—	2 541 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 978 000	731 000	12 709 000	—	—	—	27 086 000	195 000	27 281 000	—	—	—
57 135 000	4 325 000	61 460 000	—	—	—	130 370 000	895 000	131 265 000	—	—	—

Economie Agricole — wecoconomisch Instituut			TOTAUX — TOTALEN					
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	121 400	—	121 400
—	—	—	25	20	—	2 093 000	—	2 093 000
—	—	—	22	12	16	1 306 800	1 408 900	2 715 700
—	—	—	15	5	—	505 000	—	505 000
—	—	—	185	98	—	13 392 500	—	13 392 500
861 700	—	861 700	48	8	—	861 700	—	861 700
—	—	—	52	47	—	5 581 000	—	5 581 000
—	—	—	7	1	—	87 400	—	87 400
227 800	—	227 800	47	31	—	3 482 800	—	3 482 800
358 840	—	358 840	152	112	1	12 100 440	79 400	12 179 840
—	—	—	—	1	—	120 400	—	120 400
—	—	—	178	176	—	22 214 000	—	22 214 000
—	—	—	465	430	1	43 809 000	90 000	43 899 000
642 200	—	642 200	50	30	1	2 682 350	79 400	2 761 750
—	—	—	7	5	1	443 800	76 400	520 200
—	—	—	5	5	—	496 000	—	496 000
—	—	—	3	3	—	289 800	—	289 800
—	—	—	9	33	—	3 905 900	—	3 905 900
—	—	—	25	11	—	919 300	—	919 300
—	—	—	74	47	1	5 077 800	95 200	5 173 000
—	—	—	—	—	1	—	28 000	28 000
—	—	—	—	—	17	—	1 056 200	1 056 200
—	27 000	27 000	—	—	112	—	4 282 620	4 282 620
—	—	—	—	—	6	—	283 520	283 520
12 847 420	115 400	12 962 820	2 134	1 632	187	255 902 250	12 796 360	268 698 610
12 848 000	116 000	12 964 000				255 905 000	12 799 000	268 704 000
516 000	—	516 000				11 140 000	—	11 140 000
610 000	—	610 000				7 350 000	121 000	7 471 000
791 000	—	791 000				14 392 000	—	14 392 000
3 918 000	44 000	3 962 000				76 292 000	3 183 000	79 475 000
18 683 000	160 000	18 843 000				365 079 000	16 103 000	381 182 000

99/21

Art.	D É S I G N A T I O N A A N D U I D I N G	Echelle Schaal	Barème		Cadre — Kader	Effectif	
			Barema			Effectief	
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires
11.03	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen Totaux A. — Totalen A Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor hogere functies Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats- toelagen Majoration index. — Verhoging index Totaux B. — Totalen B Totaux (A + B) : Salaire proprement dit Totalen (A + B) : Eigenlijk loon. Pécule de vacances. — Verlofgeld Allocations familiales. — Kinderbijslagen Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen Majoration index. — Verhoging index Totaux : allocations directes Totalen : directe toelagen. Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen Totaux généraux. — Algemene totalen						
						149	108

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Services généraux Algemene diensten			Agriculture et Horticulture Land- en Tuinbouw						S L.		
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief	
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel
—273 000	—	—273 000				—	—	—			
24 239 000	3 645 000	27 884 000				58 746 000	2 758 000	61 504 000			
300 000	—	300 000				190 000	—	190 000			
417 000	137 000	554 000				595 000	86 000	681 000			
1 821 000	38 000	1 859 000				215 000	24 000	239 000			
2 538 000	175 000	2 713 000				1 000 000	110 000	1 110 000			
26 777 000	3 820 000	30 597 000				59 746 000	2 868 000	62 614 000			
929 000	241 000	1 170 000				2 160 000	182 000	2 342 000			
1 336 000	43 000	1 379 000				6 521 000	198 000	6 719 000			
40 000	15 000	55 000				60 000	13 000	73 000			
10 000	—	10 000				17 000	—	17 000			
170 000	50 000	220 000				50 000	30 000	80 000			
400 000	30 000	430 000				1 828 000	66 000	1 894 000			
2 885 000	379 000	3 264 000				10 636 000	489 000	11 125 000			
529 000	486 000	1 015 000				1 225 000	375 000	1 600 000			
30 191 000	4 685 000	34 876 000	322	226	38	71 607 000	3 732 000	75 339 000	142	100	23

99/23

structures agricoles — andbouwstructuren			Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst				
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Ran	
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
— 922 000	—	— 922 000				— 2 540 000	—
26 292 000	3 804 000	30 096 000				45 879 000	516 000
180 000	—	180 000				100 000	—
285 000	16 000	301 000				445 000	10 000
128 000	4 000	132 000				122 000	3 000
593 000	20 000	613 000				667 000	13 000
26 885 000	3 824 000	30 709 000				46 546 000	529 000
966 000	122 000	1 088 000				1 747 000	18 000
2 989 000	255 000	3 244 000				4 837 000	—
50 000	7 000	57 000				34 000	—
10 000	—	10 000				17 000	—
25 000	10 000	35 000				50 000	20 000
845 000	75 000	920 000				1 358 000	1 000
4 885 000	469 000	5 354 000				8 043 000	39 000
606 000	83 000	689 000				935 000	61 000
32 376 000	4 376 000	36 752 000	210	185	4	55 524 000	629 000

99/24

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg.)

Ing	Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossen					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—2 540 000				—42 000	—	—42 000				—473 000	—	—473 000
46 395 000				57 093 000	4 325 000	61 418 000				129 897 000	895 000	130 792 000
100 000				490 000	—	490 000				—	—	—
455 000				458 000	168 000	626 000				4 480 000	40 000	4 520 000
125 000				261 000	46 000	307 000				1 233 000	11 000	1 244 000
680 000				1 209 000	214 000	1 423 000				5 713 000	51 000	5 764 000
47 075 000				58 302 000	4 539 000	62 841 000				135 610 000	946 000	136 556 000
1 765 000				1 685 000	188 000	1 873 000				6 893 000	60 000	6 953 000
4 837 000				3 314 000	—	3 314 000				17 849 000	23 000	17 872 000
34 000				34 000	19 000	53 000				358 000	9 000	377 000
17 000				10 000	—	10 000				—	—	—
70 000				40 000	10 000	50 000				10 000	—	10 000
1 359 000				935 000	8 000	943 000				462 000	4 000	466 000
8 082 000				6 018 000	225 000	6 243 000				25 582 000	96 000	25 678 000
996 000				1 057 000	394 000	1 451 000				3 415 000	101 000	3 516 000
56 153 000	329	194	36	65 377 000	5 158 000	70 535 000	798	744	24	164 607 000	1 143 000	165 750 000

99/25

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
									—4 250 000		—4 250 000
			18 683 000	160 000	18 843 000				360 829 000	16 103 000	376 932 000
			40 000	—	40 000				1 300 000	—	1 300 000
			196 000	6 000	202 000				6 876 000	463 000	7 339 000
			65 000	2 000	67 000				3 845 000	128 000	3 973 000
			301 000	8 000	309 000				12 021 000	591 000	12 612 000
			18 984 000	168 000	19 152 000				372 850 000	16 694 000	389 544 000
			681 000	11 000	692 000				15 061 000	822 000	15 883 000
			1 692 000	—	1 692 000				38 538 000	519 000	39 057 000
			34 000	7 000	41 000				620 000	70 000	690 000
			—	—	—				64 000	—	64 000
			40 000	—	40 000				385 000	120 000	505 000
			486 000	2 000	488 000				6 314 000	186 000	6 500 000
			2 933 000	20 000	2 953 000				60 982 000	1 717 000	62 699 000
			388 000	21 000	409 000				8 155 000	1 521 000	9 676 000
184	75	2	22 305 000	209 000	22 514 000	2 134	1 632	187	441 987 000	19 932 000	461 919 000

99/26

	SERVICES GENERAUX — ALGEMENE DIENSTEN						Cadre — <i>Kader</i>
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			
		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	149	108	60	30 191	4 685	34 876	322
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	149	108	60	30 191	4 685	34 876	322

99127

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

(En milliers de francs.)

AGRICULTURE ET HORTICULTURE LAND- EN TUINBOUW					STRUCTURES AGRICOLES LANDBOUWSTRUCTUREN					
Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
226	38	71 607	3 732	75 339	142	100	23	32 376	4 376	36 752
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
226	38	71 607	3 732	75 339	142	100	23	32 376	4 376	36 752

99/28

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.
(In duizendtallen frank.)

ELEVAGE ET SERVICE VETERINAIRE VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST						SERVICES ECONOMIQUES ECONOMISCHE DIENSTEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
210	185	4	55 524	629	56 153	329	194	36	65 377	5 158	70 535
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
210	185	4	55 524	629	56 153	329	194	36	65 377	5 158	70 535

99/29

EAUX ET FORETS WATERS EN BOSSEN						INSTITUT ECONOMIQUE AGRICOLE LANDBOUWECONOMISCH INSTITUUT					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
798	744	24	164 607	1 143	165 750	184	75	2	22 305	209	22 514
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
798	744	24	164 607	1 143	165 750	184	75	2	22 305	209	22 514

99/30

TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
2 134	1 632	187	441 987	19 932	461 919
—	—	—	—	—	—
2 134	1 632	187	441 987	19 932	461 919

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures.

SECTION I.

Grade effectif — Werkelijke graad	Fonction exercée — Uitgeoefende functie	Nombre — Aantal	Administration des Services généraux — Bestuur der Algemene Diensten	Nombre — Aantal	Administration des Structures agricoles — Bestuur der Landbouw- structuren
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	Secrétaire général. — <i>Secretaris-gene- raal</i> .	1	61 200	—	—
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-gene- raal</i> .	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	—	—	—	—
Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofd- inspecteur-Directeur</i> .	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-gene- raal</i> .	—	—	—	—
Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofd- inspecteur-Directeur</i> .	Directeur d'administration. — <i>Bestuurs- directeur</i> .	—	—	—	—
Inspecteur-chef de service. — <i>Inspecteur- hoofd van de dienst</i> .	Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofd- inspecteur-Directeur</i> .	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Inspecteur-chef de service. — <i>Inspecteur- hoofd van de dienst</i> .	—	—	—	—
Contrôleur principal. — <i>Eerste contro- leur</i> .	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	—	—	4	87 800
Directeur. — <i>Directeur</i>	Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofd- inspecteur-Directeur</i> .	—	—	—	—
Conseiller de zootechnie. — <i>Veeteelt- consulent</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ...	—	—	—	—
Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ...	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofd- ingenieur-Directeur</i> .	—	—	—	—
Ingénieur horticole. — <i>Tuinbouwinge- nieur</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ...	—	—	—	—
Ingénieur agronome. — <i>Landbouwkun- dig ingenieur</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ...	—	—	—	—
Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig inge- nieur</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ...	—	—	—	—
Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig inge- nieur</i> .	Chef de laboratoire. — <i>Laboratorium- chef</i> .	—	—	—	—
Ingénieur des Eaux et Forêts. — <i>Inge- nieur van Waters en Bossen</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ...	—	—	—	—
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct- rechtskundig adviseur</i> .	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> .	1	67 000	—	—
Agronome technicien. — <i>Technisch land- bouwkundige</i> .	Ingénieur agronome. — <i>Landbouwkun- dig ingenieur</i> .	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i> .	Inspecteur-chef de service. — <i>Inspecteur- hoofd van de dienst</i> .	—	—	—	—
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> ...	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i> .	1	21 500	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i> .	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i> .	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i> .	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> ...	1	22 000	—	—
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i> .	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	—	—	—	—
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> .	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i> .	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Comptable agricole. — <i>Landbouwboek- houder</i> .	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	—	2	23 000
Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis- technicus</i> .	Ingénieur technique-Chimiste. — <i>Tech- nisch ingenieur-Scheikunde</i> .	—	—	—	—
Aide comptable agricole. — <i>Hulp-land- bouwboekhouder</i> .	Comptable agricole. — <i>Landbouwboek- houder</i> .	—	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ...	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	1	10 000

SECTIE I.

[illegible]

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures (suite).

SECTION I.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Fonction exercée — <i>Uitgeoefende functie</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Services généraux — <i>Bestuur der Algemene Diensten</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Structures agricoles — <i>Bestuur der Landbouw- structuren</i>
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> .	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i> .	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> .	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i> .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i> .	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> .	1	26 000	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	18 000	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Comptable agricole. — <i>Landbouwboek- houder</i> .	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Technicien de la pêche maritime. — <i>Zeevisserij-technicus</i> .	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i> ...	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i> ...	—	—	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> .	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i> .	—	—	—	—
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	1	9 300	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	1	15 500	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> .	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i> ...	—	—	—	—
Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meester- knecht 1^{ste} klas</i> .	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	—	—	1	34 000
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis- technicus</i> .	—	—	—	—
Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste- werkman specialist</i> .	Chef d'atelier de 3 ^e classe. — <i>Werk- meester 3^e klasse</i> .	—	—	—	—
Opérateur. — <i>Operator</i>	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkman specialist</i> .	—	—	—	—
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i> .	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> .	1	7 800	—	—
	Total à 100 %. — <i>Totaal aan 100 %</i> ...	11	248 300	8	154 800
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>		249 000		155 000
	Nouvelles prévisions. — <i>Nieuwe voor- zieningen</i> .		51 000		25 000
	Total. — <i>Totaal</i>		300 000		180 000

Tabel van de toelagen voor de uitoefening van hogere functies (vervolg).

SECTIE I.

Nombre — Aantal	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture — Bestuur van Land- en Tuinbouw	Nombre — Aantal	Administration Elevage et Services vétérinaires — Bestuur Veeveelt en Diergeneeskun- dige Dienst	Nombre — Aantal	Administration des Services Economiques — Bestuur der Economische Diensten	Nombre — Aantal	Administration des Eaux et Forêts — Bestuur van Waters en Bossen	Nombre — Aantal	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	4 500	2	7 600	—	—	—	—
—	—	1	6 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	17 500	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	15 600
—	—	—	—	1	15 000	—	—	—	—
2	16 000	2	23 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	4 000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	30 000	3	44 400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	7 000	—	—	—	—
1	22 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	4 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	151 600	7	77 900	17	448 200	—	—	2	22 600
	152 000		78 000		449 000	—	—		23 000
	38 000		22 000		41 000	—	—		17 000
	190 000		100 000		490 000	—	—		40 000

SECTION II.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Echelle — Schaal	Barème — Barema Minimum Maximum		Administration de la Recherche Bestuur voor Landbouwkundig					
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluat		t
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel		
11.03	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	— 502 800	1	1	—	502 800		
	Directeur de l'Institut national de Recherches vétérinaires. — <i>Directeur van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig</i> <i>Onderzoek</i>	Degré I <i>Trap I</i>	363 000	— 553 800	1	1	—	553 800		
	Directeur du Jardin botanique. — <i>Directeur van de Rijksplantentuin</i> .	Degré I <i>Trap I</i>	363 000	— 553 800	1	1	—	518 100		
	Directeur de Centre. — <i>Directeur van het Centrum</i>	Degré I <i>Trap I</i>	363 000	— 553 800	2	1	—	533 800		
	Directeur de l'Institut de Recherches chimiques. — <i>Directeur van</i> <i>het Instituut voor Scheikundige Onderzoekingen</i>	Degré I <i>Trap I</i>	363 000	— 553 800	1	1	—	479 280		
	Professeur-Directeur de Centre. — <i>Professor-Director van het</i> <i>Centrum</i>	—	—	—	—	1	—	90 000		
	Directeur de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — <i>Directeur van het Proefstation van Waters en Bossen</i>	—	—	—	—	—	—	—		
	Chef de Département. — <i>Hoofd van een Departement</i>	Degré II <i>Trap II</i>	322 200	— 496 680	8	7	—	2 935 940		
	Directeur de Station. — <i>Directeur van een Station</i>	Degré II <i>Trap II</i>	322 200	— 496 680	25	21	—	9 263 040		
	Professeur-Directeur de Station. — <i>Professor-Director van het</i> <i>Station</i>	—	—	—	—	3	—	119 100		
	Directeur de Laboratoire à l'Institut national de Recherches vétéri- naires. — <i>Laboratoriumdirecteur bij het Nationaal Instituut</i> <i>voor Diergeneeskundig Onderzoek</i>	—	—	—	—	—	—	—		
	Conservateur au Jardin botanique de l'Etat. — <i>Conservator bij de</i> <i>Rijksplantentuin</i>	Degré III <i>Trap III</i>	271 200	— 431 400	1	1	—	431 400		
	Conservateur des cultures. — <i>Conservator der teelten</i>	Degré III <i>Trap III</i>	271 200	— 431 400	1	1	—	431 400		
	Chef de service à l'Institut de Recherches chimiques. — <i>Dienstchef</i> <i>bij het Instituut voor Scheikundige Onderzoekingen</i>	Degré III <i>Trap III</i>	271 200	— 431 400	—	—	—	—		
	Chef de Section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	Degré III <i>Trap III</i>	271 200	— 431 400	31	17	—	6 201 600		
	Attaché ou Assistant ou 1 ^{er} Assistant ou Chef de travaux ou Chef de travaux agrégé: — <i>Attaché of Assistent of E.n. Assistent</i> <i>of Werkleider of Werkleider geaggregeerde</i> :									
	a) Assistant à l'Institut national de Recherches vétérinaires. — <i>Assistent bij het Nationaal Instituut voor Diergenees-</i> <i>kundig Onderzoek</i>	—	175 400	— 264 120	97	8	—	2 229 780		
	b) Chef de Service adjoint et Assistant à l'Institut de Recher- ches chimiques. — <i>Adjunkt-dienstchef en Assistent bij het</i> <i>Instituut voor Scheikundige Onderzoekingen</i>	—	188 580 — 286 560 215 100 — 324 300 229 380 — 349 800 (383 460)		—	8	—	2 732 640		
	c) Chef de travaux ou Assistant à l'Institut de Recherches chimiques. — <i>Werkleider of Assistent bij het Instituut voor</i> <i>Scheikundig Onderzoek</i>	—	—	—	—	2	—	530 160		
	d) Chef de travaux et Assistant. — <i>Werkleider en Assistent</i> .	—	—	—	—	65	—	18 500 080		
	e) Assistant au Jardin botanique de l'Etat. — <i>Assistent bij de</i> <i>Rijksplantentuin</i>	—	—	—	—	9	—	2 705 220		
	f) Sous-Directeur au Jardin botanique de l'Etat. — <i>Onder-</i> <i>directeur bij de Rijksplantentuin</i>	—	—	—	—	1	—	212 100		

SECTIE II.

UITVOERINGSSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

	Institut Economique agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	502 800	—	502 800
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	553 800	—	553 800
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	518 100	—	518 100
—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	533 800	—	533 800
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	479 280	—	479 280
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	90 000	—	90 000
497 000	—	—	—	—	—	—	1	1	—	497 000	—	497 000
—	—	—	—	—	—	—	8	7	—	2 935 940	—	2 935 940
—	—	—	—	—	—	—	25	21	—	9 263 040	—	9 263 040
—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	119 100	—	119 100
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	431 400	—	431 400
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	431 400	—	431 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
414 000	—	—	—	—	—	—	32	18	—	6 615 600	—	6 615 600
—	—	—	—	—	—	—	97	8	—	2 229 780	—	2 229 780
—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	2 732 640	—	2 732 640
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	530 160	—	530 160
627 000	—	—	—	—	—	—	2	67	—	19 127 080	—	19 127 080
—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	2 705 220	—	2 705 220
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	212 100	—	212 100

Art.	DESIGNATION A A N D U I D I N G	Echelle — School	Barème — Barema Minimum Maximum		Administration de la Recherche — Bestuur voor Landbouwkund				
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Eval	
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds personeel	Agents définitifs — Vast personeel	
11.03									
	Chef de travaux et Assistant (Administration Centrale). — <i>Werk-leider en Assistent (Hoofdbestuur)</i>	—	188 580 — 286 560 215 100 — 324 300 229 380 — 349 800 (383 960)	2	—	—	—	—	
	Premier Assistant. — <i>E.a. Assistent</i>	—	215 100 — 324 300	—	—	—	—	—	
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188 580 — 286 560	—	—	—	—	—	
	Chimiste ou Chef des travaux chimiques. — <i>Scheikundige of Leider der scheikundige werken</i>	103	188 580 — 286 560	—	—	—	—	—	
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	137 400 — 231 480	29	—	2	—	—	
	Technicien de laboratoire. — <i>Laboratoriumtechnicus</i>	242	137 400 — 231 480	—	8	—	—	1 690 800	
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400 — 229 440	3	3	—	—	568 800	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauschef</i>	222	111 400 — 177 420	3	2	—	—	346 800	
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111 400 — 177 420	3	2	—	—	313 800	
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	111 400 — 177 420	1	—	—	—	—	
	Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	211	94 400 — 156 400	5	3	—	—	445 200	
	Premier dessinateur. — <i>Eerste tekenaar</i>	211	94 400 — 156 400	3	1	—	—	104 400	
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93 400 — 138 400	—	2	—	—	219 800	
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400	7	9	—	—	1 037 100	
	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	201	88 400 — 133 400	114	10	1	—	1 241 400	
	Paysagiste. — <i>Landschapschilder</i>	—	—	1	—	—	—	—	
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400 — 156 400	3	3	—	—	420 200	
	Commis des Eaux et Forêts. — <i>Klerk bij Waters en Bossen</i>	327	94 400 — 136 400	—	—	—	—	—	
	Commis principal et commis. — <i>Eerste klerk en klerk</i>	321 301	81 400 — 126 400 79 400 — 111 400	17	14	—	—	1 430 700	
	Commis mécanographe. — <i>Klerk-mecanograaf</i>	301	79 400 — 111 400	—	—	—	—	—	
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypist of klerk-stenotypist-secretaris</i>	324 334	88 400 — 130 400 94 400 — 146 400	6	3	—	—	362 200	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83 400 — 115 400	31	10	—	—	990 450	
	Catalographe principal. — <i>Eerste catalograaf</i>	324	88 400 — 130 400	1	1	—	—	100 400	
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	302	83 400 — 115 400	1	—	—	—	—	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79 400 — 111 400	2	3	—	—	264 500	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400 — 90 400	—	3	—	—	258 800	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400 — 89 400	2	—	—	—	—	
	Gardien-chef. — <i>Hoofdwachter</i>	421	74 400 — 94 400	1	1	—	—	83 900	
	Gardien. — <i>Wachter</i>	411	71 400 — 89 400	12	2	—	—	166 400	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	374	332	5	—	32 685 320	
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	—	25	—	—	
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—	—	47	—	—	
	Totaux. — <i>Totaal</i>			790	561	80	91 701 210		
					(En milliers de francs — <i>In duiz</i>				
	Total des traitements barémiques							91 702	
	Totaal der baremabezoldigingen.								

me na Maximum	Administration de la Recherche agronomique Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek						Administration des Eaux et Forêts Bestuur van Waters en Bossen						1 L		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires
286 560	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
324 300		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
349 800		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
(383 960)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
324 300	—	—	—	—	—	—	2	2	—	532 000	—	532 000	—	—	—
286 560	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
286 560	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
231 480	29	—	2	—	274 800	274 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
231 480	—	8	—	1 690 800	—	1 690 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
229 440	3	3	—	568 800	—	568 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
177 420	3	2	—	346 800	—	346 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
177 420	3	2	—	313 800	—	313 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
177 420	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
156 400	5	3	—	445 200	—	445 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—
156 400	3	1	—	104 400	—	104 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—
138 400	—	2	—	219 800	—	219 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
138 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
133 400	7	9	—	1 037 100	—	1 037 100	—	—	—	—	—	—	—	—	—
133 400	114	10	1	1 241 400	88 400	1 329 800	4	1	—	101 000	—	101 000	—	—	—
156 400	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
136 400	3	3	—	420 200	—	420 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—
136 400	—	—	—	—	—	—	1	1	—	137 000	—	137 000	—	—	—
126 400	17	14	—	1 430 700	—	1 430 700	1	—	—	—	—	—	—	—	—
111 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
111 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
130 400	6	3	—	362 200	—	362 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—
146 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
115 400	31	10	—	990 450	—	990 450	—	—	—	—	—	—	—	—	—
130 400	1	1	—	100 400	—	100 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—
115 400	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
111 400	2	3	—	264 500	—	264 500	1	—	—	—	—	—	—	—	—
90 400	—	3	—	258 800	—	258 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
89 400	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
94 400	1	1	—	83 900	—	83 900	—	—	—	—	—	—	—	—	—
89 400	12	2	—	166 400	—	166 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	374	332	5	32 685 320	411 100	33 096 420	3	3	—	305 000	—	305 000	—	—	—
—	—	—	25	—	3 850 000	3 850 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	47	—	3 062 000	3 062 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
790						91 701 210	17						—		
561						80	11						—		
(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)						91 702	(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)						(En milliers d		
7 686 300						99 387 510	2 613 000						2 613 000		
2 613						—	2 613						—		
2 613						—	2 613						—		

Forêts bos		Institut Economique agricole Landbouweconomisch Instituut					TOTAUX TOTALEN						
Rang		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Rang			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Rang		
Agents permanens — Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	532 000	—	—	—	—	—	—	2	2	—	532 000	—	532 000
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	29	—	2	—	274 800	274 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	1 690 800	—	1 690 800
—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	568 800	—	568 800
—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	346 800	—	346 800
—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	313 800	—	313 800
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	—	445 200	—	445 200
—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	104 400	—	104 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	219 800	—	219 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	7	9	—	1 037 100	—	1 037 100
—	101 000	—	—	—	—	—	—	118	11	1	1 342 400	88 400	1 430 800
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	420 200	—	420 200
—	137 000	—	—	—	—	—	—	1	1	—	137 000	—	137 000
—	—	—	—	—	—	—	—	18	14	—	1 430 700	—	1 430 700
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	6	3	—	362 200	—	362 200
—	—	—	—	—	—	—	—	31	10	—	990 450	—	990 450
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	100 400	—	100 400
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	264 500	—	264 500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	258 800	—	258 800
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	83 900	—	83 900
—	—	—	—	—	—	—	—	12	2	—	166 400	—	166 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	305 000	—	—	—	—	—	—	377	335	5	32 990 320	411 100	33 401 420
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	—	3 850 000	3 850 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47	—	3 062 000	3 062 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 613 000	—	—	—	—	—	—	807	572	80	94 314 210	7 686 300	102 000 510
(En frank.)		(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)											
—	2 613	—	—	—	—	—	—	—	—	—	94 315	7 686	102 001

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Schaal — Echelle	Barème — Barema Minimum Maximum		Administration de la Recherche — Bestuur voor Landbouwkund.				
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evalu	
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdt. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	
11.03									
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>								3 936
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								3 100
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1968). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1968 uitgevoerde aanwervingen)</i>								10 559
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>								28 855
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>								138 152
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en opvoensinstellingen</i>								—2 354
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>								135 798
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>								1 300
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>								2 463
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>								1 035
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>								4 798
	Totaux (A + B): Salaire proprement dit								140 596
	<i>Totalen (A + B): Eigenlijk loon.</i>								
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								5 133
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>								12 771
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								185
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								17
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>								160
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>								3 595
	Totaux: Allocations directes								21 861
	<i>Totalen: Directe toelagen.</i>								
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>								3 712
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>				790	561	80	166 169	

Administration de la Recherche agronomique Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek						Administration des Eaux et Forêts Bestuur van Waters en Bossen						Institut Et Landbouwe			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		J de pe
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	
			3 936	—	3 936				330	—	330				
			3 100	6	3 106				39	—	39				
			10 559	—	10 559				80	—	80				
			28 855	1 056	29 911				752	—	752				
			138 152	8 748	146 900				3 814	—	3 814				
			—2 354	—	—2 354				—	—	—				
			135 798	8 748	144 546				3 814	—	3 814				
			1 300	—	1 300				10	—	10				
			2 463	212	2 675				44	—	44				
			1 035	58	1 093				15	—	15				
			4 798	270	5 068				69	—	69				
			140 596	9 018	149 614				3 883	—	3 883				
			5 133	349	5 482				109	—	109				
			12 771	172	12 943				260	—	260				
			185	13	198				15	—	15				
			17	—	17				—	—	—				
			160	70	230				—	—	—				
			3 595	70	3 665				—	—	—				
			21 861	674	22 535				384	—	384				
			3 712	1 615	5 327				57	—	57				
790	561	80	166 169	11 307	177 476	17	11	—	4 324	—	4 324				

Forêts bosses		Institut Economique agricole — Landbouweconomisch Instituut						TOTALIX — TOTALEN					
Don — Raming		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	330				—	—	—				4 266	—	4 266
—	39				—	—	—				3 139	6	3 145
—	80				—	—	—				10 639	—	10 639
—	—				—	—	—				—	—	—
—	752				—	—	—				29 607	1 056	30 663
—	3 814				—	—	—				141 966	8 748	150 714
—	—				—	—	—				—2 354	—	—2 354
—	3 814				—	—	—				139 612	8 748	148 360
—	10				—	—	—				1 310	—	1 310
—	44				—	—	—				2 507	212	2 719
—	15				—	—	—				1 050	58	1 108
—	69				—	—	—				4 867	270	5 137
—	3 883				—	—	—				144 479	9 018	153 497
—	109				—	—	—				5 242	349	5 591
—	260				—	—	—				13 031	172	13 203
—	15				—	—	—				200	13	213
—	—				—	—	—				17	—	17
—	—				—	—	—				160	70	230
—	—				—	—	—				3 595	70	3 665
—	384				—	—	—				22 245	674	22 919
—	57				—	—	—				3 769	1 615	5 384
—	4 324				—	—	—	807	572	80	170 493	11 307	181 800

Tableau des allocations
pour exercice de fonctions supérieures.

SECTION II.

Tabel van de toelagen
voor de uitoefening van hogere functies.

SECTIE II.

Grade effectif — Werkelijke graad	Grade provisoire — Voorlopige graad	Nombre — Aantal	Administration de la Recherche agronomique — Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek	Nombre — Aantal	Administration des Eaux et Forêts — Bestuur van Waters en Bossen
Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling.</i>	Directeur de Station. — <i>Directeur van het Station.</i>	1	37 800	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef.</i>	Chef administratif. — <i>Bestuurschef ...</i>	1	22 400	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur.</i>	2	97 400	—	—
Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus.</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper.</i>	1	100	—	—
Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus.</i>	Premier dessinateur (R.21). — <i>Eerste tekenaar (R.21).</i>	1	11 000	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus.</i>	5	49 300	—	—
Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste vakman A.</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus.</i>	1	2 000	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Paysagiste. — <i>Landschapschilder ...</i>	1	35 000	—	—
Chef ouvrier. — <i>Hoofdarbeider ...</i>	Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste vakman A.</i>	1	7 700	—	—
Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste vakman A.</i>	Contremaître 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^e klasse.</i>	2	15 000	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus.</i>	—	—	1	10 000
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Contremaître 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^e klasse.</i>	1	12 000	—	—
Contremaître de 3 ^e classe. — <i>Meesterknecht 3^e klasse.</i>	Contremaître 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^e klasse.</i>	1	13 000	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	Premier dessinateur (R.21). — <i>Eerste tekenaar (R.21).</i>	1	2 000	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus.</i>	2	29 300	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper.</i>	1	20 000	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier ..</i>	9	28 200	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Premier ouvrier A. — <i>Eerste werkman A.</i>	43	297 300	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	1	4 000	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste.</i>	1	4 000	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste.</i>	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste.</i>	1	3 000	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste.</i>	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste.</i>	1	4 000	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klas.</i>	1	22 000	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Contremaître 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^e klasse.</i>	2	51 000	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste vakman A.</i>	16	200 600	—	—
Premier ouvrier-chef d'équipe. — <i>Eerste werkman-ploegbaas..</i>	Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste werkman A.</i>	1	7 700	—	—

Tableau des allocations
pour exercice de fonctions supérieures (suite).

SECTION II.

Tabel van de toelagen
voor de uitoefening van hogere functies (vervolg).

SECTIE II.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration de la Recherche agronomique — <i>Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Eaux et Forêts — <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	1	6 000	—	—
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	Mécanicien spécialiste. — <i>Mecanicien vakman.</i>	3	23 600	—	—
Gardien. — <i>Wachter</i>	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B.</i>	1	7 800	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Premier ouvrier A. — <i>Eerste vak- man A.</i>	2	21 000	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Contremaitre 1 ^{re} classe. — <i>Meester- knecht 1^e klasse.</i>	1	36 500	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Garçon de laboratoire. — <i>Labora- toriumbediende.</i>	2	9 300	—	—
Premier ouvrier chef d'équipe. — <i>Eerste werkman ploegbaas.</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuen- sis-technicus.</i>	1	20 200	—	—
Premier ouvrier spécialiste peintre. — <i>Eerste vakmanschilder.</i>	Contremaitre de 2 ^e classe. — <i>Mees- terknecht 2^e klas.</i>	1	3 200	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis-dactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste.</i>	2	21 800	—	—
Total à 100 %. — <i>Totaal aan 100 %</i>		112	1 125 200	1	10 000
Arrondi à : — <i>Afgerond op :</i>			1 126 000	—	—
Nouvelles prévisions. — <i>Nieuwe voorzieningen . . .</i>			174 000	—	—
Total. — <i>Totaal</i>		112	1 300 000	1	10 000

107

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 1970
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

A. — Office National du lait et de ses dérivés.

A. — Nationale Zuiveldienst.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article — per artikel	1969 présumées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit de cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	redevances laiteries (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	22 000	21 500	22 018	a) retributies zuivelfabrieken (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
b)	licences détaillants (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	11 500	12 250	12 071	b) vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
c)	licences grossistes (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	2 700	3 000	2 918	c) vergunningen groothandelaars (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
d)	licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	3 500	2 100	2 513	d) vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
e)	rétributions pour frais de contrôle à l'importation	100	70	102	e) retributies voor controlekosten bij de invoer.	
f)	cartes de distribution (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	30	30	30	f) distributiekaarten (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
g)	rétribution supplémentaire pour la propagande (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	11 683	12 112	11 644	g) bijkomende vergoeding voor de propaganda (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
h)	certificats d'origine (arrêté royal du 26 juillet 1962)	75	75	60	h) oorsprongsattesten (koninklijk besluit van 26 juli 1962).	
i)	rétributions mélanges beurre (arrêté ministériel du 27 janvier 1964, modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1968) ...	3 500	9 600	6 925	i) vergoedingen voor het mengen van boter (ministerieel besluit van 27 januari 1964 gewijzigd door het ministerieel besluit van 24 december 1968).	
j)	rétributions beurre fondu et beurre concentré (arrêté ministériel du 27 janvier 1964 modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1968) ...	3 500			j) vergoedingen gesmolten en geconcentreerde boter (ministerieel besluit van 27 januari 1964 gewijzigd door het ministerieel besluit van 24 december 1968).	
09	Récupération des cotisations du personnel pour la pension complémentaire	275	275	320	Terugvordering van de bijdragen van het personeel voor het aanvullend pensioen.	09
412.01	Publicité dans la revue <i>La Belgique Laitière</i>	425	400	423	Publiciteit in het tijdschrift <i>Het Belgisch Zuivelbedrijf</i> .	412.01
02	Abonnements et vente de la revue	6	6	6	Abonnementen en verkoop van het tijdschrift.	02
03	Vente de matériel de publicité	300	25	298	Verkoop van propagandamaterieel	03
04	Vente de produits aux expositions	300	1 100	222	Verkoop van producten op tentoonstellingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	50	425	477	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes	75	75	55	Restorno's	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		60 019	63 043	60 082	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	5	5	2	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	10	10		Verkoop van machines	03
04	Vente de matériel	5	5		Verkoop van materieel	04
05	Véhicules automobiles	15	—		Autovoertuigen	05
07	Récupération de garanties déposées ...	15	15		Terugvordering van gestorte waarborgen.	07
Totaux pour le chapitre 43.		50	35	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	100	100	100	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (leningen aankoop auto's).	444.04
05	Remboursement des timbres fiscaux et des frais d'encasement pour les licences ...	4 450	4 450	4 332	Terugbetaling van de fiscale zegels en de inningskosten voor de vergunningen.	05
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient ...	400	750	529	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.	07
Totaux pour le chapitre 44.		4 950	5 300	4 961	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article — per artikel	1969 présomées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus ...	31 652	19 400	19 606	Niet terugvorderbare tussenkomsten van 450.01 de Staat.	
Totaux pour le chapitre 45.		31 652	19 400	19 606	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		96 671	87 778	84 651	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Primes aux dérivés du lait :				Premiën aan melkderivaten	490.05
	a) subside au lait écrémé utilisé à la ferme dans l'alimentation animale (arrêté royal du 29 août 1968) ...	525 000	520 000	107 362	a) toelagen voor de afgeroomde melk aangewend voor diervoeding op de hoeve (koninklijk besluit van 29 augustus 1968).	
	b) subside à la production de caséine (pour mémoire)	—	65 000	—	b) toelagen aan de fabricatie van caseïne (pro memoria).	
	c) primes aux dérivés du lait (pour mémoire)	—	—	237 521	c) premiën aan de melkderivaten (pro memoria).	
	Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture.				Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 24 avril 1964). Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture	21 000	20 500	20 569	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 24 april 1964). Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	06
07	a) Rétributions pour le lait et la crème classés en 3 ^e catégorie	120 000	93 000	108 539	a) Retributies voor de melk en de room geklasseerd in 3 ^e categorie..	07
	b) Primes de qualité pour le lait et la crème	—	85 000	231 371	b) Kwaliteitspremiën voor de melk en de room.	
	Intervention du Ministère de l'Agriculture.				Tussenkomst van het Ministerie van Landbouw.	
08	Revenus du Service Social :	200	200	218	Inkomsten van de Sociale Dienst	08
Totaux pour le chapitre 49.		666 200	783 700	705 580	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		762 871	871 478	790 231	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L É S	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	50 011	46 801	45 011	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	982	838	557	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	9 725	9 075	8 365	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Cotisa- tion pour la pension complémentaire et quote-part des primes d'assurance in- combant au personnel	2 750	3 250	3 448	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale bijdrage voor het aanvullend pen- sioen en aandeel van het personeel in de verzekeringspremies.	05
06	Service social	150	150	150	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	15	15	12	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	248	248	237	Behoerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives ...	25	25	6	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	77	77	69	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts pour expertises beurre et poudre de lait	193	193	155	Experten voor keuringen boter en melk- poeder.	04
513.01	Représentation	30	30	50	Representatie	513.01
02	Déplacements	7 280	7 236	6 907	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		71 486	67 938	64 967	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	375	420	441	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	30	30	21	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	1 000	650	971	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 300		250	269	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	
b)	Entretien et réparation de la voiture de l'O.N.L. ... 20		30	64	b) Onderhoud en herstel van de auto van de N.Z.	
c)	Huile et essence pour cette voiture 50		35	48	c) Olie en brandstof voor deze auto.	
		370				
05	Assurances	50	45	66	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	2	2	1	Belastingen, gemeente- en provincietak- sen.	06
07	a) Combustibles 325		300	282	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique 275		250	241	b) Electrische energie.	
c)	Eau 45		45	29	c) Water.	
d)	Gaz 105		105	97	d) Gas.	
		750				
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	70	60	61	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	250	250	204	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	300	250	299	Klein materieel voor keuringen, ontledin- gen en controles.	10
19	Divers	15	15	1	Verscheidene	19
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau ... 1 100		700	1 067	a) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement courrier ... 800		700	749	b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et télégraphe ... 600		500	543	c) Telefoon en telegraaf.	
d)	Documentation (journaux et périodiques) 100		80	100	d) Documentatie (dagbladen en tijd- schriften).	
e)	Cotisations diverses 80		50	32	e) Diverse bijdragen.	
f)	Pourboires, étrennes, télé- grammes et dépenses de circonstances 10		10	2	f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gele- genheidstelegrammen en -uitgaven.	
g)	Travaux de copie et de traduction 10		10	—	g) Copij- en vertaalwerk.	
h)	Frais de banque et de C.C.P. 25		25	18	h) Bank- en postcheckkosten.	
i)	Timbres fiscaux (à récu- pérer) 4 000		4 000	4 260	i) Fiscale zegels (terug te vorderen).	
j)	Frais d'encaissement (à récupérer) 450		450	40	j) Inningskosten (terug te vorderen).	
k)	Divers 20		20	1	k) Diverse.	

5. DÉPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhaande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Bulletin bimestriel			1 291	a) Tweemaandelijks bulletin.	
	b) Expositions			444	b) Tentoonstellingen.	
	c) Campagnes de propagande :				c) Propagandacampagnes :	
	1) Beurre			157	1) boter;	
	2) lait		15 223	9 659	2) melk;	
	3) fromage			2 552	3) kaas.	
	d) Journée internationale du lait			84	d) Internationale melkdag.	
	e) Editions			1	e) Edities.	
	f) Propagande diverse			221	f) Diverse propaganda.	
		12 047				
524.01	Consultations juridiques	50	25	50	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et déménagements ...	550	500	481	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses à des tiers en rapport avec les expertises	138	380	444	Diverse vergoedingen aan derden in verband met de keuringen.	05
06	Indemnités pour travaux en rapport avec la liquidation des aides au lait écrémé au moyen de cartes perforées	225	—	—	Vergoedingen voor taken in verband met de vereffening van steun aan de afgeroomde melk door middel van geperforeerde kaarten.	06
07	Indemnités aux membres des jurys d'examen	25	25	16	Vergoedingen aan juryleden voor examens.	07
08	Lessives et réparations	20	20	17	Was en reparaties	08
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global	7	64	72	Onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	23 469	25 519	25 396	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif)	400	750	310	Aankoop van materieel voor onderhorigen : bokalen, boterkistjes, hangsloten, etiketten melkpoeder, enz. (niet limitatief krediet).	531.06
533.01	Frais de stockage de produits laitiers saisis	10	10	1	Kosten wegens het stockeren van aangegslagen zuivelprodukten.	533.01
02	Soutien à l'économie laitière	325	325	322	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif) ...	100	100	791	Terugbetalingen (niet limitatief krediet).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	835	1 185	1 424	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Achat d'immeubles (pour mémoire) ...	—	—	31 302	Aankoop van gebouwen (pro memorie) ..	550.01
02	Achat de mobilier	150	150	42	Aankoop van roerende goederen	02
03	Achat de machines	250	250	62	Aankoop van machines	03
04	Achat de matériel de contrôles, chimique et bactériologique, matériel d'expertise.	500	300	1 125	Aankoop van materieel voor scheikundige en bacteriologische controles en keuringen.	04
05	Véhicule automobile	200	—	—	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	30	30	15	Bibliotheek	07
08	Garanties	15	15	—	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	1 145	745	32 546	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.07	Avances consenties au personnel. — Prêts pour achat de voitures	100	100	100	Voorschotten toegestaan aan het personeel. — Leningen voor aankoop van auto's.	560.07
	Totaux pour le chapitre 56.	100	100	100	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	97 035	95 487	124 433	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article par artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.05	Subsides à répartir pour compte du Fonds agricole :				Toelagen te verdelen voor rekening van het Landbouwfonds :	590.05
	a) subsides au lait écrémé utilisé à la ferme dans l'alimentation animale (arrêté royal du 29 août 1968) ...	525 000	520 000	107 362	a) toelagen voor de afgeroomde melk aangewend voor de diervoeding op de hoeve (koninklijk besluit van 29 augustus 1968).	
	b) subsides à la fabrication de caséine (pour mémoire) ..	---	65 000	--	b) toelagen aan de fabricatie van caseïne (pro memorie).	
	c) subsides aux dérivés du lait (pour mémoire) ...	---	---	237 521	c) toelagen aan melkderivaten (pro memorie).	
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 24 avril 1964) ...	21 000	20 500	20 569	Toelagen tot aanmoediging van het gebruik van de melk (koninklijk besluit van 24 april 1964).	06
07	Primes à payer pour le lait et la crème classés en 1 ^{re} catégorie (arrêté ministériel du 24 décembre 1968) ...	120 000	178 000	339 910	Premiën voor de melk en de room geklasseerd in 1 ^{ste} categorie (ministerieel besluit van 24 december 1968).	07
08	Frais de fonctionnement du Service social.	200	200	168	Werkingskosten van de Sociale Dienst ...	08
Totaux pour le chapitre 59.		666 200	783 700	705 530	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		763 235	879 187	829 963	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Le budget pour l'exercice 1970 présente un déficit de 364 000 francs, soit le solde disponible du produit de la rétribution spéciale pour la propagande et qui avait été affecté au fonds de réserve.

Il a été repris aux dépenses de propagande.

De begroting voor het dienstjaar 1970 vertoont een tekort van 364 000 frank, hetzij het beschikbaar saldo van de opbrengst van de speciale vergoeding voor de propaganda en dat aan het reservefonds was toegevoegd geworden.

Het werd opgenomen in de propaganda-uitgaven.

B. — Office National des débouchés agricoles et horticoles.

B. — Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 présomées vermoede- delijke	1968 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	a) Récupération de paiements indus	100	70	65	a) Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
	b) Régularisation années budgétaires antérieures	500	500	85	b) Regularisatie vorige begrotingsjaren.	
	c) Annulation engagements exercicés en cours	100	100	4	c) Vernietiging verbintenissen lopend dienstjaar.	
		700				
07	Produits des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Fleurs, plantes vertes, etc. (pour mémoire)	—	13 148	12 889	a) Bloemen, groene planten, enz. (pro memorie).	
	b) Exportation légumes frais (pour mémoire)	—	7 810	8 810	b) Uitvoer verse groenten (pro memorie).	
	c) Exportation fruits frais (pour mémoire)	—	3 850	4 153	c) Uitvoer vers fruit (pro memorie).	
	d) Pommes de terre	3 245	3 245	2 524	d) Aardappelen.	
	e) Œufs (pour mémoire)	—	6 897	8 973	e) Eieren (pro memorie).	
	f) Certificats	3 440	2 966	3 411	f) Getuigschriften.	
	g) Semences et plants	19 392	20 208	18 650	g) Zaden en pootgoed.	
	h) Plantes médicinales (pour mémoire)	—	7	1	h) Geneeskrachtige planten (pro memorie).	
	j) Exportation de produits de viande	2 680	3 000	2 957	j) Uitvoer van vleesprodukten.	
	k) Orge de brasserie	5 500	4 950	5 430	k) Brouwergerst.	
	l) Volaille d'abattage	6 720	7 965	6 461	l) Slachtpluimvee.	
	m) Marque de qualité raisins.	500	500	385	m) Kwaliteitsmerk druiven.	
	n) Poussins d'un jour (pour mémoire)	—	100	17	n) Eendagskuikens (pro memorie).	
	p) Houblon	231	231	258	p) Hop.	
	r) Importation légumes frais (pour mémoire)	—	1 650	1 684	r) Invoer verse groenten (pro memorie).	
	s) Importation fruits frais (pour mémoire)	—	13 750	15 384	s) Invoer vers fruit (pro memorie).	
	t) Exportation de boyaux	150	150	107	t) Uitvoer van darmen.	
	u) Œufs liquides (pour mémoire)	—	50	12	u) Eierstruif (pro memorie).	
		41 858				
08	Provisions pour nouvelles missions (pour mémoire)	—	500	—	Provisies voor nieuwe opdrachten (pro memorie).	08
412.01	Recettes de publications	10	10	1	Ontvangsten van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.	100	100	89	Interesten op beleggingen N.I.L.K.	413.01
02	O.N.S.S. contribution spéciale	2	2	1	R.M.Z. bijzondere contributie	02
03	Intérêts sur garantie location locaux	25	—	15	Interesten op waarborgen huur lokalen.	03
414.03	Ristournes	50	50	15	Restorno's	414.03
04	Divers	400	400	349	Verscheidene	04
05	Indemnité forfaitaire. Frais administratifs pour expositions	1 700	1 640	1 599	Forfaitaire vergoeding. Administratieve onkosten voor tentoonstellingen.	05
	Totaux pour le chapitre 41.	44 845	93 849	94 329	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
423.01	Witloof U.S.A. (pour mémoire)	—	250	218	Witloof U.S.A. (pro memorie)	423.01
02	Witloof autres pays (pour mémoire)	—	3 780	4 080	Witloof andere landen (pro memorie)	02
03	Bulbes U.S.A. (pour mémoire)	—	1 032	652	Bloembollen U.S.A. (pro memorie)	03
04	Fleurs, plantes vertes, etc. Allemagne (pour mémoire)	—	2 350	1 673	Bloemen, groene planten, enz. Duitsland (pro memorie).	04
424.01	Contrôle bulbes U.S.A. (pour mémoire)	—	480	303	Toezicht op bloembollen U.S.A. (pro memorie).	424.01
	Totaux pour le chapitre 42.	—	7 892	6 926	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Biens mobiliers	10	10	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines	20	20	10	Machines	03
05	Matériel roulant	10	10	1	Rollend materieel	05
	Totaux pour le chapitre 43.	40	40	11	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1970 par article — per artikel	1969 présomées — vermoede- lijke	1968 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursements sur avances et garanties récupérables consenties à des tiers ...	4 000	4 000	3 254	Terugbetalingen op verhaalbare voor- schotten en waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
06	Récupération de timbres fiscaux appliqués.	550	750	891	Terugvordering van aangebrachte fiscale zegels.	06
Totaux pour le chapitre 44.		4 550	4 750	4 145	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat	70 000	11 040	8 300	Tussenkost van de Staat	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		70 000	11 040	8 300	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 47.					HOOFDSTUK 47.	
470.01	Perte budgétaire	3 461	6 410	—	Budgettair verlies	470.01
Totaux pour le chapitre 47.		3 461	6 410	—	Totalen voor hoofdstuk 47.	
Totaux généraux pour les recettes propres.		122 896	123 981	113 711	Algemene totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.) (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.) (Niet limitatief.)	
490.01	Garanties pines	10	10	1	Waarborgen tangen	490.01
03	Fonds en souffrance	55 000	51 000	45 697	Liggende gelden	03
05	Produit de la vente de boutures de peupliers	35	35	4	Opbrengst van de verkoop van populie- renstekken.	05
11	Champs d'essais agricoles	12 237	11 183	11 183	Landbouwproefvelden	11
12	Mercuriales européennes	4 200	4 000	3 631	Europese marktberichten	12
13	Fonds agricole	1 500	1 400	1 287	Landbouwfonds	13
14	Champs d'essais horticoles	500	500	394	Tuinbouwproefvelden	14
19	Divers	50	50	—	Diversen	19
21	Expositions, campagnes de propagande, etc.	32 550	27 230	31 923	Tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
491.01	Répartition de primes, subsides, etc. ...	62 500	87 500	148 850	Verdeling van premien, subsidies, enz. ...	491.01
02	Propagande diverse	14 000	14 000	10 900	Diverse propaganda	02
07	Fonds en souffrance	500	500	89	Liggende gelden	07
Totaux pour le chapitre 49.		183 082	197 408	253 959	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		305 978	321 389	367 670	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	67 264	63 214	58 635	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale, — Part patronale ...	13 211	12 008	11 293	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	4 146	3 964	3 532	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	400	300	195	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités pour charges réelles ...	220	169	182	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement ...	203	203	140	Beheerders en Regeringscommissaris ...	512.01
02	Membres de commissions consultatives ...	63	63	11	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	33	33	33	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	250	200	199	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	13 599	12 997	12 658	Verplaatsingen ...	02
03	Missions et représentation à l'étranger ...	1 900	1 700	1 342	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le chapitre 51.		101 289	94 851	88 220	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, terrains, contributions foncières et charges complémentaires ...	2 861	2 819	2 763	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier ...	1 864	1 746	2 012	a) Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	1 441	1 349	1 183	Onderhoud en herstel van lokalen. ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	140	135	123	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme ...	50	50	31	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme.	50	40	36	c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		240				
05	Assurances ...	60	60	45	Verzekeringen ...	05
06	Impôts ...	15	15	10	Belastingen ...	06
07	Produits de consommation ...	330	330	240	Verbruiksproducten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2 813	2 680	2 207	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande, publicité ...	950	600	534	Allerhande kosten van publikaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques ...	200	150	83	Juridische raadplegingen ...	524.01
526.03	Frais de transport ...	50	50	10	Vervoerkosten ...	526.03
05	Expédition de colis ...	100	80	75	Verzending van colli ...	05
06	Frais de laboratoire ...	40	30	24	Kosten voor laboratorium ...	06
07	Plombs ...	220	200	204	Loodjes ...	07
08	Frais d'analyses ...	420	420	115	Ontledingskosten ...	08
09	Dérèglementes ...	60	100	1	Verhuiskosten ...	09
10	Frais de champs de contrôle ...	300	300	167	Kosten voor controlevelden ...	10
11	Test phyto-virologique sur plants de pommes de terre ...	5	5	4	Phyto-virologische test op aardappelpootgoed.	11
12	Frais d'organisation d'examens ...	90	130	49	Kosten voor organisatie van examens ...	12
14	Frais de réfectoire ...	266	246	238	Kosten voor refter ...	14
16	Petit matériel de contrôle ...	5	5	—	Klein controlematerieel ...	16
18	Imprimés de contrôle ...	1 500	1 300	1 240	Controledrukwerken ...	18
19	Divers ...	25	25	19	Verscheidene ...	19
20	Personnel intérimaire ...	942	990	932	Interimpersoneel ...	20
Totaux pour le chapitre 52.		14 797	13 855	12 345	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
534.01	Paiements indus ...	100	100	65	Niet verschuldigde uitbetalingen ...	534.01
02	Non-valeurs ...	200	200	155	Kwade posten ...	02
03	Régularisations exercices antérieurs ...	700	700	1 052	Regularisaties vorige dienstjaren ...	03
04	Régularisations exercice en cours, estimation ...	300	—	223	Regularisaties lopend dienstjaar, raming.	04
05	Ristourne de rétributions dues pour le contrôle au triage, estimation ...	200	—	—	Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij triëren, raming.	05
Totaux pour le chapitre 53.		1 500	1 000	1 495	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
	Fonds de propagande :				Propagandafondsen :	
543.01	Witloof U.S.A. (pour mémoire)	---	250	217	Witloof U.S.A. (pro memorie)	543.01
02	Witloof autres pays (pour mémoire) ...	---	3 780	4 183	Witloof andere landen (pro memorie) ...	02
03	Bulbes vers l'U.S.A. (pour mémoire) ...	---	1 032	797	Bloembollen naar U.S.A. (pro memorie) ..	03
04	Fleurs, plantes vertes, etc., vers l'Alle- magne (pour mémoire)	---	2 350	1 533	Bloemen, groene planten, enz. naar Duits- land (pro memorie).	04
544.01	Contrôle bulbes U.S.A. (pour mémoire).	---	480	283	Toezicht op bloembollen U.S.A. (pro memorie).	544.01
Totaux pour le chapitre 54.		---	7 892	7 013	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	200	165	76	Aankoop van roerende goederen	550.02
03	Acquisition de machines	250	200	39	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	250	1 208	148	Aankoop van materieel	04
05	Acquisition de matériel roulant (pour mémoire)	---	---	57	Aankoop van rollend materieel (pro me- morie).	05
06	Installations téléphoniques privées ...	20	20	---	Privé-telefoons	06
07	Bibliothèque	30	30	24	Bibliotheek	07
09	Divers	10	10	---	Diversen	09
Totaux pour le chapitre 55.		760	1 633	344	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances et garanties consenties à des tiers	4 000	4 000	2 825	Voorschotten en waarborgen toegestaan aan derden.	560.08
09	Timbres fiscaux à appliquer	550	750	891	Aan te brengen fiscale zegels	09
Totaux pour le chapitre 56.		4 550	4 750	3 716	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		122 896	123 981	113 133	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet limitatief.)	
590.01	Garanties pincées	10	10	---	Waarborgen tangen	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance . . .	55 000	51 000	45 695	Aanwending van liggende gelden	03
05	Achat de boutures de peuplier destinées à la vente	35	35	4	Aankoop van populierenstekken bestemd voor de verkoop.	05
11	Champs d'essais agricoles	12 237	11 183	11 183	Landbouwproefvelden	11
12	Mercuriales européennes	4 200	4 000	3 631	Europese marktberichten	12
13	Fonds Agricole	1 500	1 400	1 287	Landbouwfonds	13
14	Champs d'essais horticoles	500	500	394	Tuinbouwproefvelden	14
19	Divers	50	50	---	Diversen	19
21	Frais exposés pour expositions	32 550	27 230	31 923	Kosten voor tentoonstellingen	21
591.01	Répartition de primes, subsides	62 500	87 500	148 060	Verdeling van premieën, subsidies	591.01
02	Propagande diverse	14 000	14 000	7 528	Diverse propaganda	02
07	Affectation des fonds en souffrance ...	500	500	88	Aanwending van liggende gelden	07
Totaux pour le chapitre 59.		183 082	197 408	249 793	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		305 978	321 389	362 926	Algemene totalen voor de uitgaven.	